

लूकाल रासतदु बेसता कबुरि

बोगाय डाक्टर मग-तलिन रिकम कीतेकाय, नोमुरतुन ओल्सतेकाय, मत-गोलि रासिसीतेकाय, ओना मुनेह उदिस मनवाल रोगमतोऽग तिपल आसोर, रेयसोर, ओग डाक्टरनाय बर्वसते मन्हतोऽग. दुकिनोर, नोमुर आतोर, इद्रम बोरे आयि सव्रेम आयलाह डाक्टरनके वास्तोर, ओरा पोगोन दया कीयलाह डाक्टरिहक विचर पुटिहता.

इद पुस्तकते लूकाल, ओर्वोग दया केवाल डाक्टर, माक दया कीतोग येसुना लोपा वेहतोग. मत्याल तना पुस्तकते राजाना लोपा रासतोग, लूकाल बार येसु बेरोग डाक्टर आंदोग इन्जि रासतोग. ओसो येसु मावा लेहका आतोग, मावा लेहका तिपल आतोग, ओग माट कीयनव तिपल्किन, दुकम्किन आपतोग इन्जि, लूकाल तोहतोग.

डाक्टर लूकाल यहुदि आयवोग मतोग, ओसो रीत-रिवजता लोपा बेस कगायतोग मन्कल मतोग. ओग येसुना बछयि आयोग, मति येसु देवुळदीपतके मल्स अतापया, पोलुना तोळ आतोग. पोलु ओन “नावा गोततोग डाक्टर लूकाल” इनजोर इन्हतोऽग (कुल्तुसितोर 4:14), अहे “नावा संगे कबळ केवाल” वने इन्हतोऽग (पिलेमोन 24). इद पुस्तकता सुस्मुने ओग रासतपु, येसुसामिनाड कबस्किन ऊळतोऱ्स, केंजतोऱ्स, पोकुर कीतोऱ्स, ओरण्डाहि लूकाल येसुना लोपा बेस पुतोग, अहे रासिस तासतोग. येसुनाड इव पोल्लोड सेतेम मन्हताड इन्जि माट पुनदनेनाहक, लूकाल इविस्किन ओर्कुलते रासतोग. इद पुस्तकतुन रासतापया, ओग बल्यिराड कबस्कना पुस्तक वने रासतोग. रैंड आसि पुस्तकिन, ओगु तियुपिलु इनवाल युनानि सायबानेनाहक रासतोग.

लूकाल माकु पिसिह केवाना दयातेके ओस्तोग. लूकाना पुस्तकताड पीटोने, आस्किन ओसो उड्लोर ऐकोरिन मान ईंतद मन्हता. दया केवाल किस्तु, आस्किन-कोयतोरिन, उड्लोरिन-बेरोरिन, यहुदिरिन-यहुदि आयवोरिन, दुकमतोरिन-सुकमतोरिन अलग-अलग नद्रते ऊळोग, मति ओग माक सबेटोरिन अचोने जीवा कीस्तोग. ओग पापि लोकुरा संगे कलियतोग, पार्तना कीतोग, ओग उंद सहरतेनाहक अळतोग, ओग लोकुराड जीवानेनाहक गाबर आतोग, ओसो माट सबेटोरेनाहक हव्कनागुटातगा तिपल आतोग.

बेस्के माक दुकम पुटिहता, अस्के माट लूकाल रासतदु, देवुळता दयाता बेसता कबुरता इद पुस्तकतुन अर्व पग्यहनल. बेस्के माट दुम्मोरा तिपलतुन ऊळिहनल, ओरा दुकमतुन, अड्डसनतुन, गर्जतुन पुहनल. अस्के माट वने इद दयाता बेसता कबुरतगा दाया पग्यहनल, ओसो दया केवाल येसु किस्तुना लेहका आया पग्यहनल, अहे ओना दयातुन, दुम्मोरगा एव्सिह कीया पग्यहनल.

मुनेता पोल्लो

1-4 तियुपिलु साथ्ब! [◊] माटु येसुसामिना सेवकिरोम आंदोम; साञ्चमते ओना लोप्पा मुनेन रासतपु, ओग मावा नडुम वेल्लाडे कबस्क कीतोग. अव कबस्किन इंजेके वेल्लाटोर रासलाह आतोर. अव पोल्लोन मुनेटाहि ऊळतोस, केंजतोस, वेर पोकुर कीतोर, ओसो माक वने वेहतोर. [◊] येसुसामिनाडु सबे पोल्लोडु मुनेटाहि बेदम आताडु इनजोर, नना वने बेस पर्हकिस ऊळतन. निमा ओना लोप्पा बाताल बाताल कगायतिन, अव सबे पोल्लोडु सेतेम मन्हताडु इन्जि निमा पुनदना, अदिनेनाहक अविस्किन इंजेक ओर्कुलते नियेनाहक रासलाह आतन.

योहन पुटनोग इनजोर देवुळि कबुर लोहतहता

5 बेरोग एरोद राजाल यहुदि जाततोरा* बूमता राजाल मतोग, [◊] अस्के अगा ओर्वोग जकरिया पेदिरितोग यहुदि जाताता बूमयाल मतोग, ओग अबिया मुय्यतोना तुंगातोग आंदोग. ^{†◊} ओना मुनेना पेदिर इलीसिबा आंदु, अद वने ओना लेहका आस्न पेर्माना कूळता मता. [‡]

6 वेर आळ इर्वर आसि देवुळता मुनेह कर्तुळते मतोर. देवुळताडु सबे अडोड-उतुर्किन, तपवालेवा माळसोर ताकिंदुर.

7 मति इलीसिबाल वंजो मताहकु, ओरिहक पिलाडु-पेकोर इलेर. ओसो वेर आळ इर्वर आसि, पका सेठो-मुय्योग आस मतोर.

* **1:1-4 1:1-4** बल्यिर 1:1-2 ◊ **1:1-4 1:1-4** इक्रितोर 2:3-4 * **1:5 1:5** यहुदि जाततोर इम्येल देसेमते मंदुर, ओरिन इम्येलतोर वने इंदुर. ◊ **1:5 1:5** मत्याल 2:1 † **1:5 1:5** मदिरता सेवातुहक वेल्लाटोर बूमयालोर मतोर, अदिहक दाविद राजाल ओर बूमयालोराडु वीसा नालुङ्ग तुंगाडु कीतोग, उंद तुंगातोर वर्सातुहक रैड मल्काडु वारमर्मेड मदिरतगा सेवा कीरुर. अव तुंगानारडाहि अबिया मुय्यतोना तुंगा आट नंबरता मता. ◊ **1:5 1:5 1** इतिहास 24:10 ‡ **1:5 1:5** आस्न मुय्योग इतेके, मोसा मुय्यतोना दादाल मतोग. सबेटोर यहुदि बूमयालोर ओसो पेर्मालोर ओनाय कूळतोर आंदुर (ऐसमुळि 29:9).

8 मनेक मनेक पया उंद दिया इट्रम आता इतेके, (येस्स्तलेम सहरता मंदिरतगा) अविया तुंगातोर बूमयालोरा कबल कीयनद वारम मता. अस्के जकरिया मुय्योग वने देवुळता मंदिरतगा अन्जि, बूमया कबल कीसोर मतोग.

9 बेद्रम इतेके, बूमयालोरा रीतता लेहका बोग मंदिरता पवित्र गूडटे अन्जि, बूमयाना कबलते दूपम बोळ्सनोग इनजोर, सीटिड वाटिसि जकरिया मुय्योन आचतोर.

10 पया ओगा लोप्पा दूपम बोळ्सिह्णा, सबेटोर पलते मंदिरताड मंडानगा पार्तना कीसोर मतोर. §

11 अचोटने मंदिरता लोप्पा देवुळता उंद देवतुलि, दूपम बोळ्सनद जागाता तिनळ बाजे नितद, जकरिया मुय्योहक दिसता.

12 अस्के ओग तान ऊळिस, एकबेक आसि पका रेयतोग.

13 पया देवतुल ओन इता, “जकरिया! रेयमा, निमा बेद पोल्लोतेनाहक पार्तना कीसोर मतिन, अद पोल्लोतुन देवुळ केंजता. नीवा मुते इलीसिबा सेळो नेलाडङ हळ्कगा; तान्क ओर्वोग पेकाल पुट्नोग. ओग पेकाना पेदिर योहन(इतेके ‘देवुळि देख्या ईस्ता’) इनजोर तासकिन.

14 ओग पेकानेनाहक निमा पका गिर्दा आयकिन, सुकम आयकिन.

नीवा मगि पुट्टोग इनजोर, वेल्लाटोरे गिर्दा आयनुर.

15 बाराहक इतेके ओग देवुळता विचरते बेरोग मनदनोग. ओग बेस्केन अंगुर जोमातुन ओसो बेदे ओचिह कीयनदिन वडोग आयनोग.* ओसो तना तलिना पोटालोप्पाडाहिये, देवुळता पवित्र जीवाते निदनोग.◊

16 ओग मीवा वेल्लाटोरे इस्पयेल लोकुरिन तमा देवुळतके मल्हच ततनोग.

17 तपेर तमाड पिलाडङ-पेकोरिन बेस जीवा वाटनाह कीयनोग, ◊ देवुळता पोल्लो केंजवोरिन सेतेम बुदतेके ओयनोग. लोकुरिन सामि वायनदिनेनाहक तयर कीयलाह, अट्रम कीयनोग. एलिया मुय्योहक बुदि ओसो लाव ईतप लेहका, ओन्क वने अदे लाव ईयगा. † ओसो सामि वायनामुने, सामिना कबुरतुन मुनेह-मुनेह वेहचोर दायनोग,” इनजोर देवतुल इता.

§ **1:10 1:10** मंदिरता पवित्र गूडटे सिरप बूमयालोरिह्के दायलाह पोलिदु. * **1:15 1:15** गिनती 6:1-4 अगा रासतपु, योहन नाजिर किरिया कीतपु, पुट्टाडाह देवुळि तना सेवतेनाहकु ओन अलग तासगा. अहे ओना मनमुळ वने अलग रीतता मनदळा. ◊ **1:15 1:15** 1:67; 4:1; बळ्यिर 1:8; 4:8,31; 6:3,5; 7:55; 9:17; 13:9,52 ◊ **1:17 1:17** मलाकी 4:6 † **1:17 1:17** एलियात इद पेदिरता अर्तम “यहोवा नावा देवुळि” आस्ता. वेग एलिया मुय्योग वेल्लाड वर्साना मुने, इस्पयेल देसेमते देवुळता बेरोग कबुरतोग मतोग.

18 अस्के जकरिया मुय्योगः इतोगः, “नीवा पोल्लो निटम आयगा इनजोर, निमा बेद्रम तोहतकिन? नना इतेके मुय्योनन आतन, नावा मुते वने सेळो आसि, बेद्रम नेलाडं हब्कगा?” इतोगः.

19 अस्के देवतुल इता, “(निमा नाक पुनविन बहे, मति) नावा पेदिर जिबरायिल आंदु[‡] नना देवुळता मुनेह निच मनवानन आंदन. नीवा संगे वळ्हकलाह ओसो इद बेसता कब्जुरतुन वेहतलाह, अदे नाक लोहता.

20 नना वेहतद पोल्लो तना कगोते निटम आयगाये, मति निमा नावा पोल्लोतुन विस्वस केविन. अदिनेनाहक नावा पोल्लो निटम आनाहजोम, निमा वळ्हक पावाह मूकानिन आस मनदाकिन,” इता.

21 इद्रम आनेके, पलते निचि मोळकवालोर, जकरिया मुय्योनेनाहक केपिसि, “वेग बेलाह इचोन आल्सेम कीस्तोग रा!” इंदुर.

22 पया जकरिया मुय्योग मंदिरताहि पलते पेसतोग, पेसतस्के ओग ओरा संगे वळ्हक पुनोगः. अस्के मंदिरता लोप्पा देवुळि वेन्क बेदो लेका तोहताहकु वळ्हक पुनोगः इनजोर, और पुतोर. जकरिया मुय्योग मूकाल आस मताहकु, कयदा साया कीदोगः.

23 पया तनाड सेवाताड दियाड मारतस्के, ओग तना लोन अतोगः.

24 अतस्के पया, तना मुते इलीसिबा सेळो नेलाडं हब्कता, नेलाडं हब्कतस्के एयुडं नेलाडं आनाहि, लोताह पलते पेसो आस मता.

25 अद इद्रम इता, “नाक वंजो इनजोर लोकुर पास्किंदुर, मति लोकुरा नडुमि नावा लजा पोवयनायो इनजोर, देवुळि इंजेक नाक इद्रमलेहका देयवाते ऊळता; (ओसो पास्कनद पोल्लोतुन मायिह कीसीता,)” इता.

येसु पुट्टनोगः इनजोर देवुळि कब्जुर लोहतहता

26-27 अद्रमलेहकाने पया गालिल पटटा नासरेत नाटेनगा इद्रम आता इतेके, उंद मरियाल पेदिरता कुब्रा लेया पिला मता. ताना संगे मर्मिङ आयलाहि, योसेप पेदिरतोगः पेकाल ताल्हकिस पोल्लो करल कीस मतोगः, ओग दाविद राजाना कूळतोगः मतोगः. § (इलीसिबा सेळो नेलाडं हब्किस) आस्ड नेलाडं आतस्के, देवुळि तना देवतुल जिबरायिलिन नासरेत नाटेनगा लोहता.

[‡] **1:19 1:19** जिबरायिल इद पेदिरता अर्तम “देवुळता मन्कल” इद्रम आस्ता. इद देवतुलता पोल्लो यहुदिरा साञ्चमते वास्ता (दानियेल 8-9), अदिहक जकरिया बृहयाल अद पेदिरतुन बेस पुतोगः.

§ 1:26-27 1:26-27 अद तक्ने दाविद राजाल डोलिसि, जोक-जोक अजर वर्षाडं आस मताड.

28 लोहतस्के देवतुल अद पिलातगा अन्जि, “जोहर, देवुळता देय्वातदिनिन! देवुळ नीवा तोळ मन्हता,” इनजोर इता.

29 इद पोल्लोतुन केंजिसि, मरियाल पका एकबेक आता, आसि इद पोल्लो वेहच, बाराहक नाक जोहर कीयलाह आता इन्जि, अद आलिह कीयलाह आता.

30 अद आलिह कीनिके, देवतुल इता, “मरिया, देवुळि नीक देय्वा ईसि नीक आचता, निमा रेयमा.

31 केंजा! निमा नेलाड हब्ककिन अस्के, नीक पेकाल पुटनोग, ओना पेदिर निमा येसु (इतेके ‘सामि पिसिह कीस्ता’) इनजोर तासकिन.

32 ओन सबेटोर बेरा डीसाता देवुळता मणि इनदनु, अचोन ओग बेरोग मन्कल आयनोग. ओना कूळता मुनेतोग पेदामुय्योग दाविद राजाना लेहका, देवुळि ओन वने राजाल कीयगा. *

33 (नीवा पोटाते पुट वावाल पेकाल,) इस्येल देसेमतोरगा* राजेम कीयनोग. ओना राजेम बेस्केन मारो आयगा, *” इनजोर वेहता.

34 वेहतस्के मरियालि, “इद बेद्रम निटम आयगा? नना इतेके कोय्योना मोकम वन ऊळोन, (कुव्रा पिलातन आंदन,)” इनजोर इता.

35 इतस्के देवतुल इता, “देवुळता पवित्र जीवा नीवा पोगोन रेग्गा, बेरा डीसाता देवुळता दळम नियगा अरताहकु, निमा नेलाड हब्ककिन. अदिनेनाहक नियगा पुटवाल पवित्र पेकानु, देवुळता मणि इनदनुर.

36 ओसो ऊळा, नीवा जीवातद इलीसिबाल सेळ्हो वने, इंजेक नेलाड हब्कता. लोकुर तान वंजो इनजोर इंदुर, मति इंजेके अद नेलाड हब्किस आस्ड नेलाड आताड.

37 देवुळता कयदे आया पगावद बाताल मन्हता?”* इता.

38 इतस्के मरियाल इता, “ऊळा, सामिना सेवा कीयनदिन आंदन, निमा वेहतपे नाक आयि,” इता. पया देवतुल तानगडाहि पेसिस अता.

मरियाल इलीसिबा सेल्होन ऊळताह दास्ता

* **1:32 1:32** यशायाह 9:7 * **1:33 1:33** इस्येल देसेमतोरगा मोदुल कागिदते “याकुब मुस्तोना जालपिलता लोकुरगा.” याकुब मुस्तोना दुसा पेदिर इस्येल मता, ओनगडाहि पूरा इस्येल देसेम पुट्टा. * **1:33 1:33** तोहचीतव पोल्लोड 11:15 * **1:37 1:37** पुटमुळि 18:14; यिर्याह 32:17; मत्याल 19:26

39 पया अवे दियाने मरियालि बाताल कीता इतेके, चट्रिप्टे यहुदा पटटा मेटा बूमतगा मनदनद इलीसिबा सेळोना नाग अता.[†]

40 नाटेनगा एवतस्के जकरिया मुर्योना लोन अन्जि, इलीसिबा सेळोन कलियिसि “देवुळ नीक सुकम ईयि!” इनजोर इता.

41 मरियाल इतद पोल्लोतुन केंजताहे, इलीसिबाना पोटातगा मतद पेनेम पार्हक्ता. अस्के अद सेळो देवुळता जीवाते निंदिता.

42 निंदितस्के अद मरियान ऊळिस जोरते केयसोर इता, “सबे आस्किहकाय निमाने एक्वा देयवातदिनिन मरिया, नीवा पोटातगा मनदनद पेनेम बने पका देयवाता.

43 अलो देवन, नावा सामिना तलोग नाक ऊळलाह वायना, इद्रमता देयवा नाक बेगडाह दोर्कता!

44 ऊळा, नीवा लेडतुन केंजताहे, नावा पोटाता पेनेम गिर्दिते पार्हक्ता.

45 निमा बेरा देयवातदिनिन मरिया, बह इतेके देवुळ नीक वेहतद पोल्लोतुन निटम आयगा इन्जि विस्वस कीतिन,” इनजोर इलीसिबा सेळो इता.

मरियाल वागतद पाटा

46 अस्के मरियाल इद्रमता पाटा वाशाता,

“नना पारा जीवाताहि देवुळतुन जोहर कीय्हनन.

47 नाक पिसिह कीयनद देवुळिः नावा जीवात्क बेस गिर्दि ईस्ता.

48 ऊळा, इंजेटाहि अमेसा लोकुर नाक देयवातद इनदनुर,

देवुळि तना उड्ला ओर्युलतदिन बेचोन बेस सीता कीता!

49 पका डीसाता देवुळि नयेनाहक बेरा कबळ कीता,

ताना पेदिर पवित्र आंदु.

50 बोर देवुळतुन रेयिस ताकिहतोर,

ओरा पोशोन ताना दया अमेसा मन्हता.[◊]

51 देवुळि तना लाव तोहता,

ओसो माट बेरोरोम इनवालोर पोमाडेडेरिन बिरोबटो कीता.

52 बेरोर मुक्यालोरिन तमाड कुर्सिनाहि इळ्ण रेहता,

पोहचीतप मतोरिहक बार मान ईता.[◊]

[†] **1:39 1:39** इद पर्यन्म जोक-जोक 70 कोस्क आंदु, अद कालमते अण्डोर लोकुर कीतपु, मरियाल ताकसोर अन्ज मनदगा, इलवेके गाळदता पोशोन उदिसि अन्ज मनदगा. [◊] **1:47 1:47** तीतुस 1:1-4; यहुदाल 25 [◊] **1:50 1:50** देवुळताड पाटाड 103:17 [◊] **1:52 1:52** याकुब 4:10

53 लेवोरिहक बार बेसतल-बेसतल माल ईता, [◊]

मता मन्कलोरिन बारा वेट्राड कथक लोहचीता.

54-55 मावाड़ तादोर-बाबोरिहक पोल्लो विळसतप लेहकाने,

तना सेवकिर इम्मयेल मन्कलोरिहक तोळ ईता.

इतेके अब्रहम मुर्योन ओसो ओना सबे जालपिलतुन ऊळिस, दया
कीयनदिन सीता कीता, ^{◊”}

इनजोर पाटा वागता.

56 इट्रम मरियालि मूड नेलाड आनाहजोम, इलीसिबा सेलोना लोन मता, ताना
पया तना लोन मल्स अता.

देवुळता पेदिरते एग मीहवाल योहन पुटिहतोग

57 पया इलीसिबा सेलोना रिकम आयनद कगो एवता. एवतस्के तान्क ओर्वोगा
पेकाल पुटटोग.

58 अद रिकम आतस्के, ओरा ऐ-गूरोर ओसो जीवातोर केंजतोर. केंजिसि
देवुळि ताना पोगोन बेरा दया कीता इनजोर, और वने पका गिर्दा आतोर.

59 पया पेकाल पुटिस आट दियाने, ओन देवुळता अडो मतपु डायना रिवज [‡]
कीयलाहि वेर वातोर. वासि ओग पेकाना पेदिर जकरियाल इनजोर, तपेना पेदिरतुन
तासना मता.

60 मति पेकाना तलोगि “आयो रा, वेग पेकाना पेदिर योहन मनदगा,” इता.

61 अस्के “इंगो मति मीवा कुट्मळते इतेके, इद पेदिरतोग बोगे इलेगा अले,”
इतोर.

62 पया कय सायाते पेकाना तपेन इट्रम ताल्हकतोर, “निमा वेग पेकाना पेदिर
बाताल तासलाह ऊळिहनिन?” इतोर.

63 अस्के पेकाना तपे रासलाह पाटि ताल्हकिसि, “वेना पेदिर योहनिय मनि,”
इनजोर अगा रासतोगा. (“ए! वेग वने अदे पेदिर रासतोगा रा!” इनजोर) सबेटोर
बयल आतोर. [§]

[◊] 1:53 1:53 देवुळताड पाटाड 107:9 [◊] 1:54-55 1:54-55 गलातितोर 3:16

[‡] 1:59 1:59 देवुळि अब्रहम मुर्योहक वेहतद करलता सीना इद डायना रिवज आंदु. अदिहके इच्छेत
लोकुर पेकाल पुटटापया आट दियाने, पेकाना कोड तोलातुन डायिहोर. (मुनेता पुटमुळि 17:9-14)

[§] 1:63 1:63 यहुदिरा रिवजते लोता मोदुल मन्कना पेदिर मायतेके, इद उंदि ओरिहक बेरा लजाता
पोल्लो मता. अदिनेनाहक पेकाल पुटटेके, लोता मोदुल मन्कना पेदिर पेकाहक तासिंदुर. मति जकरियाल,
इलीसिबाल तमा पेकाना पेदिर दुम्माय तासतोर, अदिनेनाहक सबेटोर बयल आतोर.

64 पया जकरिया मुय्योगः पेदिर रासताहे, तोप्जेन ओना आल्का पेसता. अस्के ओग वब्बहकसोर देवुळतुम जोहर कीयलाह बोटोग.

65 इव पोल्लोडः केंजिसि, अगा मनवालोर पका रेयतोर. ओसो यहुदा पटटा मेटा-बूमताडः नाहकनोर इव सबे पोल्लोन वब्बहकिंदुर.

66 निटमे ओग पेकाना संगे देवुळ मता इन्जि, इव पोल्लोडः केंजतोर सबेटोर इविन बेस आलिह कीसि, “वेग पेकाल कोनि मोटुल मन्कल आयनोग बहे!” इंद्र.

जकरियाल देवुळतुन जोहर कीस्तोग

67 पेकाना तपे जकरिया मुय्योना आल्का पेसतस्के, ओग देवुळता जीवाते निदतोग, [◊] निंदतस्के अद जीवा ओन इद्रम वेहनाह कीता:

68 “मावा इम्मयेलतोरा बेरा डीसाता देवुळतुहकु जोहर आयि,

अद तना लोकुरा पोगोन जीवा वाटिस, ओरिन तमा कोटेतोराहि पिसिह कीयलाह वाता.

69-70 वेल्लाय मुनेन अदु तना पवित्र कबुरतोरा संगे वेहतपु, [◊]

माक पिसिह कीयलाह, तना सेवक दाविद राजाना जालपिलताहि, पका लावतोन निलिपि ह कीता. [◊]

71 वेग पिसिह केवाल मावा विस्त केवालोर कोटुलतोरा कयदाहि माक पिसिह कीयनोग. [◊]

72 मावाडः तादोर-बाबोरिन गूनम तोहतकन इन्जि, देवुळि किरिया ईसि,

अदे किरियाता सीता कीसि, नेंड इद्रम कीता. [◊]

73 अदे किरिया अब्रहम मुय्योना संगे कीस मता. [◊]

74-75 इतेके ‘मीट जीवात मनाह बेदे रेयलेवा नाक माळना इन्जि,

मीट नावा सेतेमता, पवित्र अःदे ताकना इन्जि

नना मीवा कोटुलतोरा कयदाहि मीक विल्लिसह कीकन.’

76-79 ए नावा पेकानिन! नीक इंजेके बेरा डीसाता देवुळता कबुरतोगः इनदनुर. बाराहक इतेके,

मावा देवुळि पका जीवा लोपिसि, तना लोकुरा पापमतुन मापि कीस पिसिह कीयागः इनजारौ,

[◊] 1:67 1:67 1:15; 4:1; बल्लिर 1:8; 4:8,31; 6:3,5; 7:55; 9:17; 13:9,52

[◊] 1:69-70 1:69-70 2 पृष्ठ 3:2 [◊] 1:69-70 1:69-70 रोम सहरतोर 1:2 [◊] 1:71

1:71 देवुळताडः पाटाडः 106:10 [◊] 1:72 1:72 रोम सहरतोर 9:4 [◊] 1:73 1:73 इब्रितोर 6:13-14

निमा सामिना अगादुन मुनेह-मुनेह तीर्हकसोर दाकिन.[◊]
 पंडवियतस्के ईकळ मायिहता, अद्रमलेहका
 माट पापमता ईकळते ताकवालोरगा, हामुरतहक रेयवालोरगा
 देवुळ लोहवाल पिसिह केवाना वेहच दीचगा,[◊]
 ओग माक देवुळता संगे गूनम आनाह कीयनोग.”
 इनजोर जकरिया मुय्योग इतोग.

80 अट्रमे पया जकरिया मुय्योना मःि बेर्सोर अतोग, ओसो ओना लोप्पा
 देवुळता बुद बोल्गसोर अता. ओग तना इस्येल लोकुरिहक देवुळता पोल्लो
 वेहनाहजोम, पेळ्हकल बूमतो मतोग.

2

येसु पुटिहतोग

1 योहन पुटापया, रोम सर्करता ओगुस्तुस कय्सर राजानेनाह,* तना ताकिह
 कीयनव सबे देसेहकनोरिन, तमाड-तमाड पेदिर्क सर्करता पुस्तकतगा रास वेहतना
 (इतेके सिरगंचि कीयना) इनजोर उकुम वाता.[†]

2 (इद सुम्मुनेता सिरगंचि आंदु, अद तूकने सुरिया पटटा गुमसि किविरिनियुस
 मतोग.[‡])

3 अस्के सबेटोर लोकुर तमाड पेदिर्क रास वेहतलाह, तमाड तादोर-बाबोराड
 नाहकने अतोर.

4 अट्रमे योसेपि दाविद राजाना पुळगतोग मताहकु, गालिल पटटा नासरेत
 नाटेनाहि पेसिसि, दाविद पुटटद बेल्लेहेम नाग अतोग, अद नाग यहुदा पटटे मता.[§]

5 योसेप तन्क मर्मिड आयलाह ताल्हकतद मरियाल बारा, तमाड पेदिर्क
 रासलाह अतोर, अस्के अद नेलाड हक्किस मता.

[◊] 1:76-79 1:76-79 मलाकी 3:1 [◊] 1:76-79 1:76-79 यशायाह 9:2; इपिसुस्तोर
 5:14; 2 पत्र 1:19 * 2:1 2:1 कय्सर इद पेदिर यलिश्स कय्सरना लोता पेदिर आंदु, ओग
 हातस्के, ओन तादो (काकोना दादाल) इनवाल ओगुस्तुस पेदितोग, रोम राजेमता मुनेतोग राजाल अतोग.
 ओग राजान लोकुर पका कदर इदु, अदिहक ओना पेके, बस्तुर रोम राजेमते राजालोर मतोर, ओर सबेटोर
 कय्सर पेदिरितुन तमा पेदिरिते जोळे कीतोर. † 2:1 2:1 रोम राजेमते मनवालोर लोकुरण्डाह सिद्वा एतना
 इन्जि, कय्सर राजाल इद्रमता सिरगंचि कीया वेहतोग. ‡ 2:2 2:2 रोम राजेमता बेरोग राजाल तना
 राजेमता उंद-उंद पटटुन ताकिह कीयताह, पटटुहक ओर्विन तासिंदेग, ओन गुमसि इदु. § 2:4 2:4
 इद पथम जोक-जोक 70 कोस्कना आंदु, बेल्लेहेम इतेके मेटापोणोन उदतद नाग आंदु,

6 पया ओर अगा मनदह्पा, ताना रिकम आयनद कगो एवता.

7 एवतस्के तान्क माळा पेकाल पुटटोगा. अस्के ओग पेकान गेदे मुर्वी ऊर्हचि, कोळ्कातगा पीर डालाते तासता. बाराहक इतेके गोटुदगा औरेनाहक जागा इलै आस मता.

कोपालोरिहक देवतुल्क कबुर वेहतह्ताड

8 पया अरडोर उथुरु कोपालोर, बटटगा तमाड गौरेन मंदा कीसि, नका पिल्किळ ओर राका कीसोर मतोर.

9 अस्के अगा देवुळता देवतुल ओरिहक दिसता. दिसतस्के देवुळता लावता वेहच ओरगा अरता. अरतस्के कोपालोर वेहचतुन ऊळिस पका रेयतोर.

10 अचोटेने देवतुल ओरिन इता, “मीट रेयमाटु! इके केंजाट, नना मियेनाहक बेसतल कबुर ततन. अद सबेटोर लोकुरिहक पका गिर्दा ईयनद कबुर आंदु.

11 नेंडु दाविद राजाना नाटे, देवुळ लोहतोगु मीक पिसिह केवाल* पुट वातोग, ओगो सामि किस्तु आंदोग.◊

12 तेना सीना इद मन्हता इतेके, ओग कस्मुल बाला पेकान गेदे मुर्वी ऊर्हचि, कोंदा कोळ्कातगा पीर डालाते तासतदिन मीट ऊळकिर,” इनजोर इता.

13 इतस्के अस्केडा अस्केन, तानगा वेल्लाडे देवतुल्क वासि, देवुळतुन जोहर कीसोरे,

14 “देवुळदीपितगा मनदनद देवुळतुहक मान आयि.

नेदगा तान्क विचर वातोर मन्कलोरिहक सुकम आयि,”
इनजोर इताड.

15 पया देवतुल्क अगडाह पेसिसि, देवुळदीपितगा मलताड. अस्के कोपालोर तमतमाय इतोर, “अलेट रा दटु! बेल्लेहेम नाटे अन्जि, इगा बेद पोल्लो सामि मयेनाहक कबुर लोहता, अदिन ऊळकल अयो!” इनजोर इतोर.

16 इतस्के ओर दरि-मरि आसोर अगडाह पेसतोर. बेल्लेहेम एवतस्के मरियान, योसेपिन ओसो कोंदाहक पीर ईयनद जागातगा टेटेम अर्स मतोग बाला पेकान ऊळतोर.

17 ऊळतस्के, “वेग पेकाना लोप्पा देवतुल वासि माक इद्रम इद्रम वेहता” इनजोर, अद पोल्लोतुन सबेटोरिहक वेहतोर.

18 कोपालोर वेहतद पोल्लोतुन केंजवालोर सबेटोर बामतोर.

* **2:11 2:11** देवुळ लोहतोगु मीक पिसिह केवाल वेन इब्रि पोल्लोते मसिहा इन्हतोर, युनानि पोल्लोते किस्तु इन्हतोर. ◊ **2:11 2:11** योहन 4:42; बल्धिर 2:36; 13:23

19-20 पया देवतुल्क वेहतपु, ओर केंजतव, ऊळतव पोल्लोनेनाहक, देवुळतुन जोहर कीसोर, मान ईसोरे, तमाड गोरेनके मल्स अतोर. मति मरियाल मात्रम इव सबे आतव पोल्लोन तना पोटातगान तासिस, इविना बाताल अर्तम मनदगा इनजोर आलिह कींदु.

येसुन देवुळतुहक विल्लिस ईयनद रिवज कीस्तोर

21 पया मरियाल, योसेप वेर बाताल कीतोर इतेके, पेकाल पुटिसि आट दियाने, ओना डायना रिवज कीतोर. कीतापया बेट्रम मरियानु नेलाड हव्कनामुने देवतुल वेहच मता, अद्रमलोहका पेकाना पेदिरि, ओर येसु इनजोर तासतोर.

22-24 मोसानाड अडोड वेहतपु, (पेकाल पुटिसि रिकम आतद आंचाळि रेड वीसाड दियाड आनाहजोम कळ्वोगाअंटु). देवुळताड अडोना साञ्चमतगा रासतप लेहका, मरियाल कळ्वोग आताहकु, उंद जोळ परेवा पिटेड, इलवेके उंद जोळ पोनळ पिटेड बूमयानगा ईंसि, मोक ईयना मता.◊ ओसो देवुळताड अडोना साञ्चमतगा, माठा मगिन देवुळतुहक विल्लिसीयना◊ इनजोर रासतद मन्हतु.† अदिहक पेकानु देवुळतुहक विल्लिसीयलाहि, मरियानाड कळ्वोगाताड दियाड मारतापया, अदु ओसो योसेप येसुन येस्सलेम सहरता मंदिरतगा ओतोर.‡◊

सिमियोन मुख्योग देवुळता कबुर वेहतहतोग

25 ओरु पेकान मंदिरतगा ओतोर अस्के, सिमियोन पेदिरतोग ओर्वाग सेतेमतोग मन्कल येस्सलेमतगा मतोग. ओग कर्तुळ्ये देवुळतुन मोळ्कवाल मतोग. देवुळ लोहवाल पिसिह केवाना कयदे, इस्येलतोरिन सुद्रे कीयनद दिया बेस्के एवयगा इनजोर, ओग अग ऊळसोर मंदोग. ओसो देवुळता जीवा ओनगा अमेसा मंदु.

26 “बेचानाह देवुळ लोहवाल पिसिह केवाल किस्तुन निमा ऊळविन आयकिन, अचानाह डोलविन आयकिन” इनजोर, देवुळता जीवा ओन वेहच मता.

◊ 2:22-24 2:22-24 लैव्यवस्था 12:6-8 ◊ 2:22-24 2:22-24 पेसमुळि 13:2,12

† 2:22-24 2:22-24 मोसानाड अडोना ईसबते, रिकम आतद आंचाळ कळ्वोग आस्ता. पेकाल पुटेके, आट दियाने पेकाना डायना रिवज कीस्तोर, कीतापया तलोगि ओसोबने 33 दियाड एवनाह, कळ्वोगतेन मन्हता. तना पया मोक ईंसि, कळ्वोगाताडहि एडिहता. ‡ 2:22-24 2:22-24 यहुदिरा उंटिय मंदिर मता, अद येस्सलेम सहरते मता. अगाने ओरिहक मोक ईयलाह पोलिंदु, दुग्गाड नाहकने पार्तनाताड लोहक मताड, अगा वारमता पोल्वादियात्कु जमा आसि देवुळता साञ्चम कगयिदुर. ◊ 2:22-24 2:21-24 गलातितोर 4:4

27 पया देवुळता जीवा ओन वेहताह्कु, मरियाल ओसो योसेप मंदिरतगा वातद दिया, ओग वने मंदिरताड मंडानगा वातोग. मोसानाड अडोनगा रासतप लेहका, येसुन देवुळतुहक विळिससीयनद रिवज कीयलाहि तलोग-तपे तच मतोर. [◊]

28 अस्के सिमियोन मुय्योग ओरगडाह पेकान एतोग, एचि देवुळतुन जोहर कीसोर इतोग,

29-32 “जोहर सामि! इस्येल लोकुरिन पिसिह केवाल किस्तुन नावाङ् कोंडाने नना ऊळतन!

सबे देसेहकनोर ऊळनाह, वेन निल्पिह कीस तासतिन.
वेग पेकाल वेहचलेहका मनदोगा,

यहुदि आयवोरिननीक पुण्यिह कीयलाह. [◊]

ओसो इस्येलतोर यहुदिरिहक मान दोर्किह कीयलाह. [◊]

अदिहक निमा मुने वेहतप लेहका, नना नीवा सेवकनन इंजेक सुकमते डोल पग्यायकन,”

इनजोर इतोग.

33 सिमियोन मुय्योग इतद पोल्लोतुन केजिसि, येसुना तलोग-तपे बामतोर.

34 पया सिमियोन मुय्योग ओरिहक बर्कतताड पोल्लोडः वेहतोग, वेहचि पेकाना तलिन इद्रम इतोग इतेके, “इगा वेल्लाटोर इस्येल लोकुर विस्वस केवोस बूळेम आयिर, ओसो वेल्लाटोर विस्वस केवालोर पिसिर इनजोर, देवुळ वेन आचता. वेग देवुळतुन तोहतनद सीना मनदोगा, मति लोकुर वेना पोऽगोन विस्वस केवालेवा वेन पास्कुरु. [◊]

35 इद्रम वेल्लाटोर लोकुरा पोटालोप्पाडाड विचर्क एर्का आयनुड. मति नीक इतेक, इद्रम आयगा पिला, नीवा जीवातुन तल्वर कसेगते कोटटप लेहका, नीवा जीवा पका काल्सगा,” इतोग.

हना सेळो देवुळता कबुर वेहतहता

36-37 अगा देवुळता कबुर वेहतनद हना पेदिरता उंदि रांडे मुते वने मता. [◊] अद रांडे मुते नालुड वीसाड नालुड (84) वयस्ता सेळो मता. [§] अदु असेर पुळगतोग पनुयेल इनवाना मयाळ आंदु, मर्मिड आस एळुड वसनिन ताना मुजो डोलतोग.

[◊] 2:27 2:27 गलातितोर 4:4 [◊] 2:29-32 2:29-32 यशायाह 42:6; 49:6

[◊] 2:29-32 2:29-32 बल्धिर 26:23 [◊] 2:34 2:34 1 कुरिततोर 1:23; 1 पन्न 2:8

[◊] 2:36-37 2:36-37 बल्धिर 21:9; 1 कुरिततोर 11:5 [§] 2:36-37 2:36-37 अद रांडे मुते नालुड वीसाड नालुड (84) वयस्ता सेळो मता. “अद नालुड वीसाड नालुड (84) वर्साड रांडे आस मता,” इद अर्तम वने आया पग्याहता.

अद सेळो जर्मिने मंदिरतगा अंटु. अन्जि अमेसा उपस-पार्तना कीसोर देवुळतुन मोळिकंदु. [◇]

38 (सिमोन मुय्योग येसुना तलोग-तपेरा संगे वळ्हकसोर मतोग,) अस्के, अद सेळो ओरगा वाता. वासि देवुळि इम्येल लोकुरिन तमा तिपलताहि बेस्के विळिसह कीयगा इनजोर केपवालोर लोकुरिन, येसुना लोप्पा वेहता. वेहचि येसुनेनाहक देवुळतुन जोहर कीता.

39 अद्रमे पया मरियाल ओसो योसेप, देवुळताडँ अडोना साञ्चमते वेहतपु सबे उतुर्क मारिह कीतोर. कीसि गालिल पटटे मतद तमा नासरेत नाग मल्स अतोर.

40 पया ओरा पेकाल बेस लावते बेर्ससोर अतोगा. ओन देवुळि बेस बुदते निहचीता, ओसो ताना देय्या अमेसा ओनगा मता.

येसु मंदिरतगा गूस्ता संगे वळ्हकिह्तोग

41 येसुना तलोग-तपे वर्सा-वर्सातुहक आवना पंडुम* कीयलाहि येस्सलेम सहरता मंदिरतके अंटुर.

42 येसु बारा वयस्तोग आस मतोग, अस्के वर्सातुहक अतप, इद मल्का वने पंडुमतुहक अतोर, ओरा संगे येसु वने अतोगा.[†]

43 अतस्के पंडुम मारनाहजोम, और अगान मतोर. मारतापया ओना तलोग-तपे गालिल पटटके मल्स दायलाह पेसतोर, मति येसु मात्रम येस्सलेमतगान मतोग, इदिन तपेर मुर्तिय पुनोर आस मतोर.

44 मावा संगे मल्स वावलोर लोकुराड तुंगाना संगे, ओग मनदनोग इनजोर विचर कीसि, उंद दियाता पथ्यम ताकिस मतोर. ताना पया तमा जीवातोरगा, पुतोरगा ओन पर्हक बोटटोर.

45 इके-अके पर्हकिस ऊळतोर, मति येसु बेगान दोर्कोग. दोर्कवाहक ओसोवने येस्सलेमतेकेन पर्हकलाह मल्स अतोर.

46 इमा दिया ओन मंदिरताडँ मंडानगा दोर्किह कीतोर. अस्के ओग यहुदि गूस्ता संगे उदिस, ओराड पोल्लोड केंजसोर, ओरिन पोल्लोड ताल्हकसोर, ओरा संगे वळ्हकसोर मतोग.

[◇] 2:36-37 2:36-37 1 तिमोति 5:5

^{*} 2:41 2:41 आवना पंडुमता लोप्पा पुनदलाह, इद

पुस्तकता आक्रिते पुनव्व पोल्लोना अर्तमि, अगा ऊळाट. [†] 2:42 2:42 यहुदिरगा बोगाय पेकाल बारा वयस्तोग आतस्के, औन्कु अस्केडाहि यहुदिराडँ अडोड नोम पोयहता.

47 ओना पोल्लो केंजसोर मतोर सबेटोर, “वेग पेकाल पका उसरतोग आंदोग रा! पका बुदते पोल्लो मल्हतहतोग,” इनजोर बामतोर. **◊**

48 ओना तलोगा-तपे वने ओन ऊळिस पका बामतोर. पया ओना तलोग इता, “माक इद्रम बाराहक तिपल कीतिन बाबा? मियमाल, नना, पका आलिह कीसोर, नीक बेचोन पर्हकतोम, एकयि!”

49 इतस्के ओग पेकाल ओरिन, “मीट नाक इके-अके ऊळसोर पर्हकनायो मता, बह नावा बाबाना लोतगा**‡** नना मनदना इनजोर मीट पुनविरा?” इतोग.

50 मति तलोगा-तपेरिहक ओग इतद पोल्लो मुर्तिय तेळियो.

51 पया येसु तपेरा संगे तमा नासरेत नाग अतोग. पेकाल ओरा पोल्लो केंजसोर ताकिंदोग. ओना तलोग इव सबे पोल्लोन तना पोटातगा तासिस, आलिह कीसोर मता.

52 अद्रमलेहका येसु बेर्ससोर अतोग. बेद्रम बेर्सिंदोग, अद्रमे बृद पुनजोर अंदोग. ओसो देवुळतुहकु वने, मन्कलोरिहक वने, विचर वातप ताकिंदोग. **◊**

3

एग मीहवाल योहन पोकुर कीतद पोल्लो

(मत्याल 3:1-12; मार्कल 1:3-8)

1 तिबिरिया कथसर इनवाल पूरा रोम राजेमता बेरोग राजाल आसि, पंदा वर्साडि आस मतोग. अस्के पुन्तियु पिलाति इनवाल, यहुदा पटटा गुमसि मतोग.* एरोद अंतिपस इनवाल राजाल**◊** गालिल पटटा गुमसि मतोग.[†] तना तमोग पिलिप इनवाल, इत्रेया ओसो तरकोनीतिस इव पटिना गुमसि मतोग. लिसानिया इनवाल, अबिलेने पटटा गुमसि मतोग.

2 अनाल ओसो तना अने कयपाल, **◊** वेसु देवुळता पेर्मालोर इन्जि मतोर. अद तूकने जकरियाना मणि योहनिहक बाताल आता इतेके, ओग पेळहकल बूमतगा मनदहपा देवुळता कबुर ओन्क दोर्कता.

* 2:47 2:47 मत्याल 13:54; मार्कल 6:2-3; योहन 7:15 † 2:49 2:49 “नावा बाबाना लोतगा” इतेके, तना तपे योसेपना लोतगा आगे, मति येस्सरेमता देवुळता मंदिरतगा मनदनद पोल्लोतुन येसु इतोग.

◊ 2:52 2:52 रोम सहरतोर 14:18 * 3:1 3:1 रोम राजेमता बेरोग राजाल तना राजेमता उंद-उंद पटटुन ताकिह कीयताह, पटटुहक ओर्विन तासिंदोग, ओन गुमसि इंदुर. ◊ 3:1 3:1 मत्याल 14:1; मार्कल 8:15; लकाल 3:19-22; 8:3; 13:31; 23:7-12; बल्यिर 4:27-28;

13:1 † 3:1 3:1 एरोद अंतिपस इतेके, बेरोग एरोद राजाना मग मतोग. ◊ 3:2 3:2 बल्यिर 4:6

3 ओग अद पोल्लोतुन पोसि, योर्दन बैरेटा ऐ-ग्रैताड़ सबे नाहकनगा अन्जि, इद्रम पोकुर कीतोग इतेके, “पापमता अगादुन विल्ससि, देवुळ्तके मल्महटु. माट मलतोम इनजोर तोहतलाह, देवुळ्ता पेदिरते एग मीम्हटु! अस्के देवुळि मीवा पापमतुन मापि कीयगा,” [‡] इनजोर केयिंदोग.

4 इद्रमलेहका देवुळ्ता क्षुबरतोग यसयाना पुस्तकते, वेल्लाय मुने रासतद पोल्लो इजेके करल आता:

“पेळ्हकल बूमतगा केयनद आल्का केंज वायगा.

‘सामि मीवा जीवातगा वायना इन्जि,

मीट ओना वायनद अगादुन तीर्हकाटु! [§]

ओसो अद अगादुन कसुम कीम्हटु.

5 इतेके सबे लोवाड मिदिस दायना गावले, सबे मेटाड़ ओसो गुड़ाड़ बराबर आयना गावले.

विकोड़-वकोड़ आतव अगिड़ दिग्ने आयना गावले,

बोंदाड़-बोग्लाड़ आतद अगि सम्ने आयना गावले. [§]

6 अस्के लोकुरिन पिसिह कीयलाहि,

देवुळि आचतोनु सबेटोर ऊळनुर.’ ” [§]

इनजोर रासतद महृता.

7 देवुळ्ता पेदिरते एग मीयलाह, गोहडिनाड गोहडिड वाता मुडुन, योहन इद्रम इतोग, “एय वीसम तरस्कना लेहकाडोरिर! (पापमता अगादाहि देवुळ्तके मलवालेवा, वेट देवुळ्ता पेदिरते एग मीतेके,) देवुळि ईथनद सिक्सातहि माट पिन्हट अरयकोम इनजोर बाराहक इहनिर?

8 पापमता अगादाहि मलतोम इनजोर तोहतलाह, बेसताड़ कबस्क कीम्हटु. [‡](केवेक अचोन कायाड आदवाड मराना लेहका आयकिर!) ओसो ‘माट इतेके अब्रहम मुर्योना कूळतोरोम आंदोम, देवुळि माक सिक्सा एवो आयगा’ इनजोर, मीट बेस्केन इद्रम इनमाट बहा. नना मीकु वेहतहनन, देवुळि अब्रहम मुर्योहक पेकोर, इव बंडानग्डाह वने पुटिह कीया पशायहता, पुनविरा?

[‡] **3:3 3:3** देवुळ्ता पेदिरते एग मीम्हटु इद रिवजतुन वेल्लाटोर “बप्तिस्मा” इहतोर. [§] **3:3 3:3**

बल्यिर 13:24; 19:4 [◊] **3:4 3:4** मत्याल 3:3; मार्कल 1:3; योहन 1:23 [§] **3:5 3:5**

देवुळ लोहवाल पिसिह केवाल वायनोग इतेके, ओना राजेम नितना इन्जि, मावा जीवातुन तयर कीयना, इद्रम इद वचनता अर्तम आस्ता. [◊] **3:6 3:4-6** यशायाह 40:3-5 [◊] **3:8 3:8** बल्यिर 26:20

9 इंजेके मरा मोटुदगा मस्स तासिस तयरेन मन्हता. बेद मरा बेस आदो, अद मरातुन नळिकसि, किसतगा वाटमुळ आयगा,” इनजोर इतोग.

10 अगा जमा आता मुलु योहनिन इट्रम ताल्हकतोर, “पापमताहि मलयना इतेके माट बाताल कीकोम?” इतोर.

11 इतस्के, “बोनगा रेंड जगाड़ मन्हताड, ओग उंद जगातुन जगालेवोन्क ईयेग. बोनगा तिंड-बंड मन्हता, ओग वने लेवोना सगे तूसिस तिनेग,”[✳] इनजोर इतोग.

12 अगा देवुळता पेदिरते एग मीयलाह, सिद्वा एनवालोर वने वास मतोर, ओर पका लोकुराड कोताड तिदुर. वेर वने “गऱ! माट बाताल कीकोम?” इनजोर ताल्हकतोर.

13 ताल्हकतस्के ओरिनु “मीक बेचोन सिद्वा एता वेहतोर, अचोने एनाटु! लोकुरिन मुळहमाटु,” इतोग.

14 उठुर सीपियक वने ओनगा वासि, “माट बाताल कीकोम?” इनजोर ताल्हकतोर. ताल्हकतस्के ओरिन वने वेहतोग, “मीकु बेचोन पगर दोर्किहता, अचोने पगरते मुयोगा आयवा मन्हटु.[✳] बोरिने बह डोरेह कीसि, इलवेके जोल कसुर वाटिसि, कोताड एनमाटु.” इनजोर वेहतोग.

15 इंजेके देवुळ लोहवाल पिसिह केवाल वायनोग इनजोर आसा कीसि, लोकुर आगा ऊळिंदुर. अदिनेनाहक योहनिन ऊळिसि, सबेटोर “वेग ओगे बह आयोगा?” इनजोर तमतमाय विचर कीदुर.

16 अदिन पुन्जि योहन सबेटोरिन इट्रम इतोग, “नना इतेक लोकुरिहक देवुळता पेदिरते एतेन मीहतलाह आतन. मति ओर्बोग बार वायलाह आतोग, ओग नाकाय वीळिसि बेरा लावतोग आंदोगा, ओना काढुन इटलाह वने नना ओप्पोन, अचोन नना उड्लोनन![✳] ओग देवुळता पवित्र जीवाते ओसो किसते मीक मीहवाल आयनोग.[✳]

17 ओनाय कथदे एत मन्हता. ओग तना कळातगडाड वंजिन बेस एहचिसि, डोमेते दोसनोग, दोर्बेतुन बार बेस्केन पिववद किसते बोळिससीयनोग, अद्रमलेहका ओग मीक वने कीयनोगा,” इतोग.

18 इट्रमलेहका योहन ओसो वेल्लाडे पोल्लोने लोकुरिन बुदिड काहचोर, बेसता कबुरतुन पोकुर कीतोग.

[✳] **3:11 3:11** इपिस्सतोर 4:28; याक्ब 2:15 [✳] **3:14 3:14** इब्बिगोर 13:5 [✳] **3:16 3:16** योहन 1:20,27; बल्यिर 13:25 [✳] **3:16 3:16** योहन 1:32-33; बल्यिर 1:4-5; 11:16

**देवुळता पेदिरते येसु एः मीस्तोग
(मत्याल 3:13-17; मार्कल 1:9-11)**

19-22 पया योर्दिन बैरेटगा, योहन वेल्लाटोर लोकुरिन देवुळता पेदिरते एः मीहचोर मतोग. अस्के येसु वने अगा वातोग, ओन वने देवुळता पेदिरते योहन एः मीहतोग. मीहतस्के बाताल आता, येसु पार्तना कीनिके, अस्केडा अस्केन पोऽगोटा बूमि पड्ने आता.* पड्ने आता अस्के, देवुळता पवित्र जीवा पेवा पिटेलोहका दिसिसि, ओना पोऽगोन रेगता.* पया पोऽगोटाहि देवुळता आल्का इद्रम वाता इतेके, “निमा नावा मगनिन आंदिन, नीक पका जीवा कीयहनन!** नीवा लोप्पा नना पका गिर्दा आतन,” इता.*

पया मनेक मनेक बह आता इतेके, एरोद अंतिपस गुमसि,† तना दादाल (पिलिप जीवात मनेकेन,)* वेना मुते एरोदियसि इनदनदिनु तन्क ततोग. ओगा तना अंगेना संगे कीतद पापमतेनाहकु ओसो वेल्लाडे दुस्साड लाग्वाड कबस्कनेनाहक योहन ओन तेह्न्दोग. अदिनेनाहक कोनि एरोद अंतिपस गुमसि, योहनिन जेलते वाटटोग.† वाटिसि तना मुने कीतव लाग्वाड कबस्कना लेहका, इद ओसो उंदि लाग्वा कबल कीतोग.

येसुनाड तादोर-बाबोराड पेदिर्क

23 अद्रमे पया येसु तना सेवा सुरु कीतोग, अस्के जोक-जोक डेडा वीसा वर्सानोग मतोग. लोकुरा विचरते येसु योसेपना मग आंदोग. योसेप इतेके एलिना मगा मतोग.

24 एलि मतातना मगि, मतात लेविना मगि, लेवि मलकिना मगि, मलकि यनालना मगि, यनाल योसेपना मगि.

25 योसेप मतिताना मगि, मतिताल आमोसना मगि, आमोस नहमना मगि, नहम असल्याना मगि, असल्याल नोगाना मगि.

26 नोगाल मतुसना मगि, मतुस मतिताना मगि, मतिताल सिमिना मगि, सिमि योसेकना मगि, योसेक योदाना मगि.

27 योदाल योनाना मगि, योनाल रेसाना मगि, रेसाल जस्खाबेलना मगि, जस्खाबेल साल्तियाना मगि, साल्तियाल नेरिना मगि.

* 3:19-22 3:19-22 योहन 1:51; बल्धिर 10:11 † 3:19-22 3:19-22 योहन 1:32-33 ‡ 3:19-22 3:19-22 इपिसुखतोर 1:6 § 3:19-22 3:19-22 1 योहन 5:6,9 ¶ 3:19-22 3:19-22 मत्याल 14:1; मार्कल 8:15; लकाल 3:1; 8:3; 13:31; 23:7-12; बल्धिर 4:27-28; 13:1 * 3:19-22 3:19-22 पोऽगोन 3:1 ते वावाल एरोद अंतिपसना तमोग पिलिप आंदोग, वेग आयोग. ‡ 3:19-22 3:19-22 मत्याल 14:3-4; मार्कल 6:17-18

28 नेरि मलकिना मगि, मलकि अद्धिना मगि, अद्धि कोसमना मगि, कोसम इलमोदमना मगि, इलमोदम एराना मगि.

29 एराल यहोसाना मगि, यहोसाल इलाजरना मगि, इलाजर योरिमना मगि, योरिम मतातना मगि, मतात लेविना मगि.

30 लेवि सिमियोनना मगि, सिमियोन यहुदाना मगि, यहुदाल योसेपना मगि, योसेप योनमना मगि, योनम एल्युकिमिना मगि.

31 एल्युकिमि मलेयाना मगि, मलेयाल मिनाना मगि, मिनाल मताताना मगि, मताताल नातानना मगि, नातान दाविद राजाना मगि.

32 दाविद राजाल यीसाना मगि, यीसाल ओबेदना मगि, ओबेद बोहजिना मगि, बोहजि साल्मोनना मगि, साल्मोन नहसोनना मगि.

33 नहसोन आमिनदाबना मगि, आमिनदाब अरनयना मगि, अरनय एसोनना मगि, एसोन पर्साना मगि, पर्साल यहुदाना मगि.

34 यहुदाल याकुबना मगि, याकुब इसकना मगि, इसक अब्रहमना मगि, अब्रहम तेरहाना मगि, तेरहाल नाहोरना मगि.

35 नाहोर सस्ताना मगि, सस्ता रहुना मगि, रहु पेलेगना मगि, पेलेग एब्रेना मगि, एब्रेर सेलाहना मगि.

36 सेलाह केनानना मगि, केनान अर्पक्सदना मगि, अर्पक्सद सेमना मगि, सेम नोहाना मगि, नोहाल लामेकना मगि.

37 लामेक मतुसेलाना मगि, मतुसेलाल हनोकना मगि, हनोक यारेदना मगि, यारेद महललेलना मगि, महललेल केनानना मगि.

38 केनान एनोसना मगि, एनोस सेतना मगि, सेत आदमना मगि, आदमिन देवुळि पंडटा.

4

देयहकना मुक्याल येसुना पट ऊळिहता
(मत्याल 4:1-11)

1 पया येसु योर्दन बेरेटगा देवुळता पेदिरते एः मीसि, पवित्र जीवाते निंदतोग.[◊] निंदतस्के देवुळता जीवा ओन पेळहकल बूमते ओसीता.

[◊] **4:1 4:1** 1:15,67; 4:14; बल्यिर 1:8; 4:8,31; 6:3,5; 7:55; 9:17; 10:37-38; 13:9,52

2 अगा रेंड वीसाड दियाड देयहकना मुक्याल येसुना पट ऊळसोर मता. [◊] रेंड वीसाड दियाड येसु बातय तिनवा मतोग, अदिनेनाहक अव दियाड मारतस्के, ओन्क पका कऱ्ब वसता.

3 कऱ्ब वसतस्के देयहकना मुक्याल ओनगा वासि, “देवुळता मगानन इनजोर इहनिन इतेके, इद बंडातुन आरि मारियिह कीम,” इता.

4 इतस्के येसु, “आयो, मन्कल तिनदनद तिडटेन पिसोग आस्तोग, [◊] इनजोर देवुळता साञ्चमतगा रासतद मन्हता, पुनविन!” इनजोर इतोग.

5 इतस्के पया देयहकना मुक्याल बह कीता, येसुनु उंद पोगोटा जागातगा ओता. ओसि, उंदिय देबा इद दुनियाताड सबे राजेहक तोहता.

6-7 तोहचि इद्रम इता, “इव सबे राजेहकिन ताकिह कीयनद अदिकर, नाक ईतद मन्हता. नना इद अदिकरतुन बोन्क इतेके ओन्क ईया पगयहनन. अदिनेनाहक इंजेके निमा नावाड काल्क अर्सि मोळकतिन इतेके, इव कतम राजेहकु ओसो इविस्कना सोबा नीके आयनुड,” इनजोर इता.

8 इतस्के येसु तान इतोग, “आयो, देवुळतुने मोळकना, तानाये माळना कीयना, [◊] इनजोर देवुळता साञ्चमतगा रासतद मन्हता,” इतोग.

9-11 पया देयहकना मुक्याल ओन येस्सलेम सहरते ओता, ओसि मंदिरता कृपोटगा निल्पिह कीसि, इद्रम इता, “देवुळता मगानन इनजोर इहनिन इतेके, इङ्डाह इळन डेया! नीक बाताले आयो आयगा, बाराहक इतेके नीक काप आडना इन्जि, देवुळि तनाड देवतुल्किनलोहतगा.

अस्के अबु, नीवाड काल्क चेट पेहचनायो इन्जि,

नीकु तमाड कर्कने पोळोने एतनुड, [◊]

इद्रम देवुळता साञ्चमतगा रासतद मन्हता,” इनजोर देयहकना मुक्याल इता.

12 इतस्के येसु तान इतोग, “आयो! (ब्यथल कबळ कीतेक तेला, देवुळ नाक पिसिह कीयगा, इद्रम इन्जि)बोगे देवुळता पट ऊळनदायो, [◊] इह वने पवित्र साञ्चम वेहतहता,” इनजोर इतोग.

13 अद्यमलेहका देयहकना मुक्याल येसुन सबे रीतिनाड पट ऊळता, ऊळिसि ओसो पेके बेसता मोका दोर्कि इनजोर, ओन विलिस्स अता.

[◊] **4:2 4:2** मार्क्ल 1:12-13; 2 कृपितोर 12:6-7 [◊] **4:4 4:4** व्यवस्थाविवरण 8:3

[◊] **4:8 4:8** व्यवस्थाविवरण 6:13; 10:20 [◊] **4:9-11 4:9-11** देवुळताड पाटाड

91:11-12 [◊] **4:12 4:12** व्यवस्थाविवरण 6:16

येसु तना सेवा सुर कीस्तोग
(मत्याल 4:12,23)

14 पया येसु अगड़ाहि गालिल पटटे मल्स अतोग. अस्के देवुळता जीवा ईंटद लाव ओनगा मता.[◇] गालिल पटटाड सबे नाहकनोर मन्कलोर, ओनाय पोल्लोतुन वळ्हकिंदुर.

15 येसु यहुदिराड पार्तनाताड़ लोहकनगा, देवुळता पोल्लोतुन काग्हन्दोग. इदिन कैंजिसि सबेटोर “पका बेस काग्हतहतोग रा!” इंदुर.

येसुन तनाय नाटेनोर नमोर

16 अट्रमे पया येसु तना नासरेत नागा अतोग. अन्जि वारमता पोल्वादियाते तना अल्वट मतपु, अगडा पार्तनाता लोन अतोग. अन्जि देवुळता साञ्चम अर्वलाह नितोग.*

17 अगा साकुर केवाल मन्कल, येसुनगा देवुळता साञ्चमता उंद पुस्तक ईंतोग. अद साञ्चमतगा देवुळता मुनेतोग कबुरतोग यसयाना पोल्लो रासतद मता. पुस्तकतुन तेग्यिसि, येसु अगडाह उंद पोल्लो दोर्किंह कीसि जोरते अर्वतोग.(अद पोल्लो देवुळ लोहवाल पवित्र सेवकना तोडटाहि पेसतप आंदु.) अद इद्रम मता इतेके,

18-19 “देवुळता पवित्र जीवाता दळम नयगा अरता.

गरिबतोरिहक बेसता कबुरतुन पोकुर कीयलाहि,[◇]

देवुळि नाक निल्पिह कीता.

मन्कलोरा कय इळ्नमनवालोरिन,

देवुळ मीक विल्सिह कीता इनजोर, पोकुर कीयलाहि,
तोव्वोरिन मीट तोव्यकिर इनजोर, पोकुर कीयलाहि,[◇]

तिपलते मनवालोरिन विल्सिह कीयलाहि,
देवुळि देख्वा ईयनद कगो एवता इनजोर

पोकुर कीयलाहि, अद नाक लोहता.”[◇]

इनजोर रासतदिन अर्वतोग.

20 अर्वतस्के पुस्तकतुन बंद कीसि, साकुर केवानगा ईसि, काग्हतलाह उदतोग. अद लोतगा मतोर सबेटोर, ओनककेन कोंडा मिळहवा ऊळसोर मतोर.

[◇] **4:14 4:14** 3:19-22; 4:1,18-19; बळयिर 10:37-38 * **4:16 4:16** पार्तनाता लोतगा उंदि गोळा मंदु, तानगा निचि देवुळता साञ्चमतुन बोगाय अर्विदोग. अर्वतापया अदे गोळातगा उदिसि, तोकुरिन साञ्चमता लोप्पा काग्हन्दोग. ◇ **4:18-19 4:18-19** 7:22 ◇ **4:18-19**

4:18-19 योहन 9:39 ◇ **4:18-19 4:18-19** यशायाह 61:1-2

21 अस्के येसु ओरिन इनदलाह आतोग, “नेंड मीट केंजतिर इव साख्तमताड़ पोल्लोड़, नावा कयदे करल आताड़,” इतोग.

22 सबेटोर, “वेग बेस वेहतहोग रा! सबे बेसताड़-बेसताड़ पोल्लोड़ वेना तोड़टाहि पेसिहताड़ गोतो!” इनजोर बामतोर. मति ओसोवने “बह वेग मावा योसेपना मणि आयोगा? अचोन बुद वेन्क बेगडाह दोर्कता?” इनदा बोटटोर. [☆]

23 अचोटेने येसु इतोग, “‘मत एवानिन! निके सबे कीस तोहा’ इनजोर लोकुर इन्हतोर. अद पोल्लोतुन मीट नाक इनदकिर निटमे. इतेके ‘कापेनटि निमा कीतव बामिह कीयनाड़ कबस्किन माट केंजतोम. अविस्किन इगा नीवाय नाटे वने कीस तोहा,’ इनजोर इनदकिर.

24 इह केंजाट, नना सेतेम वेहतहनन, बोगे देवुळता कबुरतोन्क, तनाय नाटेने मान दोर्को. [☆]

25 “बेद्रम इतेके देवुळता कबुरतोग एलिया मुय्तोना वेलाते बाताल आता, पुनविरा? अस्के देसेममेंड मूँड वर्साड़ आस्ड नेलाड़ आनाह, मुर्तिय पेग वावो आस मता, [☆] बेरा दुकळ अर्स मता.[†] अद तूकने मावा इम्मयेल देसेमतगा निटमे वेल्लाडे रांडे आस्क मताड़.

26 मति अविस्कनाहि बेदिनगान देवुळि एलिया मुय्तोन लोहो. सिरप सिदोन सहरता बाजेता सारपत नाटेना रांडे आंचाहके, तोळ ईयलाहि लोहता. [☆](अद आंचाळ इतेके मावा देसेमता, मावा जाताता आयो.)

27 अद्रमे देवुळता कबुरतोग एलिसा मुय्तोना[‡] वेलाते वने, मोंडरोगमतोर मावा इम्मयेल देसेमतगा वेल्लाटोर मतोर. मति वेरगडाहि ओर्विन वने सब्रे कीयलाहि, देवुळि एलिसान वेहो. सिरप सुरिया देसेमतोग नामानिने, एलिसाल सब्रे कीतोग. [☆](अदिनेनाहक वेहतन, बोगे देवुळता कबुरतोन्क तनाय नाटे मान दोर्को,)” इनजोर वेहतोग.

28 (इम्मयेल मन्कलोरिन विल्लिसस, दुम्माड़ देसेहकनोर मन्कलोरिहक, देवुळ तोळ ईता इनजोर) येसु वेहतस्के, पार्तनाता लोतगा उदिस मतोर सबेटोर पका ओड़ आतोर.

[☆] **4:22 4:22** मत्याल 13:54-55; मार्कल 6:2-3; योहन 6:42 [☆] **4:24 4:24** मत्याल

13:57; मार्कल 6:4 [☆] **4:25 4:25** याकुब 5:17; तोहचीतव पोल्लोड़ 11:6 [†] **4:25**

4:25 येसुसामि पुटदिना 850 वर्साड़ मुने, एलिया मुय्तोग मतोग. [☆] **4:26 4:26** 1 राजा 17

[‡] **4:27 4:27** एलिया मुय्तोना पया, एलिसाल ओना जागाते देवुळता कबुर वेहन्दोग. [☆] **4:27**

4:27 2 राजा 5:1-14

29 ओङ्ग आतस्के तेदिसि, येसुन तमा नाटेना पलते गुंजिस ओतोर. ओरा नाग इतेके मेटापोगोन मता. अद मेटापोगोन कस्कने मनदनद जागाताहि ओन दोबिस ईयलाह अगा ओतोर.

30 मति येसु बाताल कीतोग इतेके, अगडाहि मुडा नडुमतुहक पेसिस अतोग.

येसु देयम पोस मतोन सबे कीस्तोग

(मार्कल 1:21-28)

31 पया येसु ओसो ओनाड़ कगायवालोर गालिल पटटा कापेनागा अतोर. § अन्जि वारमता पोल्वादियाते, देवबृत्ता पार्तनाता लोतगा, येसु लोकरिन काश्हन्दोग.

32 ओग अचोन अदिकरते काश्हतोग इतेके, लोकुर ओना पोल्लोतुन केंजिसि बयल आतोर.

33 पार्तनाता लोतगा ओर्वोग देयम पोयतोग मन्कल मतोग. येसुन ऊळिसि, ओग मन्कनगा मतद देयम पका जोरते इद्रम केयता,

34 “ए नासरेत नाटेनोग! येसुनिन! मावा संगे नीवा बाताल कबळि? बह माक देयहकिन बूळे कीयिलाह वातिना? निमा बोनिन इनजोर पुनोना? निमा देवबृ लोहतोग पवित्र मन्कनिन आंदिन!” इता. ☩

35 अस्के येसु अद देयमतुन, “केमेन मन! वेनगडाहि पेसिस अन!” इनजोर दगा ईतोग. ईतस्के अदु ओग मन्कन नेल अर्हचि, ओन नोमुर केवालेवा, ओनगडाहि पेसिस वितता.

36 अगा मतोर लोकुर बामिसि, ओर्विहक-ओर्वोग वळहकसोर, “इट बेद्रमता पोल्लो रा? वेग अचोन अदिकरते, लावते देयहकिन उकुम ईस्तोग! अव पेसिहताड़ गोतो!” इतोर.

37 पया येसुना इद पोल्लो ऐ-ग्रौताड़ सबे नाहकने आबुर आता.

येसु दुकतोरिन सबे कीस्तोग

(मत्याल 8:14-17; मार्कल 1:29-38)

38 पया येसु तनाड़ कगायवालोर बार, पार्तनाता लोताहि पेसिस, सिमोन पत्र इनवाना लोन अतोग.* सिमोन पत्रुना आतोहक पका दंड पोस मता. अदिनेनाहक “तान सबे कीसीम” इनजोर येसुन अर्जि कीतोर.

§ **4:31 4:31** कापेनागा नासरेतताहि जोक-जोक 15 कोस्क मता, गालिल सम्दुरकचुदा नाग आंदु.

◊ **4:34 4:34** याकुब 2:19 * **4:38 4:38** पत्र इनवाल सिमोन (सिमोनना दुसा पेदिर पत्र मता), वेग येसुना कगायवाल ओर्वोग आदोगा. ओसो येसुनाड़ बारा बळयिरगा वेग ओर्वोगा मतोग.

39 कीतस्के येसु तानगा अन्जि, दंडटुन “पेसिस अन!” इन्जि उकुम ईतोग, ईतस्के ताना दंड रेगता. पया अद अस्केडा अस्केन तेदिसि, ओरिहक जावा-एग कीसीता.

40 अदे दिया मुलतस्के, (वारमता पोल्वादिया मारता. अदिनेनाहक यहुदिरिहक कबळ कीयलाह पोलिदु)† अचोटेने बोर मन्कलोर अलग-अलग रीताड़ दुकिड़ अर्स मतोर, और सबेटोरिन येसुनगा ततोर. पया येसु ओर्विन-ओर्विन कय बौयेस सब्रे कीतोग.

41 वेल्लाटोरिन देयहक पोस मताड़, अब देयहकिन ओग पूँडटोग. अब देयहक येसुन ऊळिसि, “निमा देवुळता मानिन आंदिन” इनजोर, केयसोर-केयसोर पेसिंदुङ. येसुये देवुळ लोहतोग पिसिह केवाल किस्तु आंदोग इनजोर, अब पुञ्ज मताड़. (मति इद तूकने इद पोल्लो सबेटोरिहक पुनिह कीयनदायो इन्जि,) येसु देयहकिन दगाड़ ईसि, अविस्किन वळहकलाह एवोग आंदोग.

42 पया पंडवियतस्के येसु पार्तना कीयलाहि, बोरे लेवगा अतोग, मति नाटेनोर ओन पर्हकसोर-पर्हकसोर दोर्किंह कीतोर. दोर्किंह कीसि, “माक विल्लिस अनमा!” इनजोर, ओन रोमिह कीयलाह ऊळतोर.

43 अस्के येसु ओरिन इतोग, “देवुळि माने-मन्कनगा राजेम कीयनद बेसता कबुरतुन, दुस्माड नाहकने वने नाक वेहता पोयहता. इदे कबळतुहक कोनि, देवुळि नाक लोहता,” इनजोर वेहतोग.

44 अद्रमे पया येसु यहुदिरा बूममेड वेलियिसि, ओराड पार्तनाताड़ लोहकनगा, बेसता कबुरतुन पोकुर कींदोग.

5

पतु, याकुब, योहन, वेर येसुनाड़ कगयलाह दास्तोर

(मत्याल 4:18-22; मार्कल 1:16-20)

1 उंद दिया इद्रम आता इतेके, येसु गालिल सम्दुरकचुदा* दडटगा निचि, लोकुरिन देवुळता पोल्लो काशहतलाह आस मतोग. काशहनेके ओनाड़ केंजलाहि, वेल्लाटोरे अगा येसुना सर्ने आतोर.

† **4:40 4:40** वारमता पोल्वादियातस्के यहुदिरिहक कबळ कीयलाहि, सामन कांजलाहि, जेकता पन्नमते दायलाहि पोलो आंदु. सनारम मुलतस्के पोल्वादिया मारिहता. अस्के दुकतोरिन येसुनगा ततलाह पोलिदु.

* **5:1 5:1** गालिल सम्दुरकचुदा मोदुल कागिदते “गनेसरत सम्दुरकचुदा,” इद गालिल सम्दुरता दुसा पेदिर आंदु.

2 अस्के येसु सम्दुरकचुदगा नितव रेंड ओडान ऊळतोग. अगडाह मीन्क पोयवालोर पेसिसि, एतगा तमाड वदिड नोगयलाह आस मतोर.

3 अब ओडान ऊळतस्के, नना इद ओडातगा उदतेके, वेरिह्फक केंजलाह बेस आयगा इन्जि, ओग उंद ओडातगा तऱ्हतोग. अद ओडा सिमोन पत्रुना आंटु. ताडिसि “तमो, इद ओडातुन डडटाहि उचुन अबर, एतगा जर्गिंह कीम डा,” इनजोर इतोग. पया अद ओडातुन जर्गिंह कीतस्के, ओडातगान उदिसि लोकुरिन देवुळता पोल्लो काश्हता बोटटोग.

4 ओना काश्हतनद मारतापया, “ओडातुन वेल्लाह कसा मनदनगा ओसि वदिड वाटकिर, दट,” इनजोर सिमोनिन इतोग.

5 इत्स्के सिमोन इतोग, “गूळ! माट नाका पिल्लिवळ इद एतगा तिपल आतोम, माक उंद वने मीन दोर्को, [✳] इंजेक बेगा दोर्कनुड? अले निमा इहनिन अदिहक, ओडातुन मुनेह ओसि वदिड वाटिस ऊळकोम,” इतोग.

6 पया (सिमोन ओसो तना तोळतोइ,) येसु वेहतप कीतोर, अस्के वेल्लाडे मीन्क वदिनगा एकताड. मीन्क वेल्लाडः आताह्कु, वदिड अगयलाह आस मताड.

7 वदिड अगयनुडः बहा इनजोर, दुसा ओडातगा मतोर तमा तोळतोरिन कय सायाते केयतोर. केयतस्के ओर वासि, रेंड आस ओडानु मीन्कने बर्ति निहतोर. अब ओडाड बर्ति निदताह्कु, एतगा मुळ्न्देड-मुळ्न्देड आंटुड.

8-9 अचो वेल्लाडः मीन्क पोयतदिन ऊळिसि, सिमोन पत्रु ओसो ओना तोळतोर पका बामतोर. बामिसि सिमोन येसुनाडः काल्क अर्सि, “सामि, नना पापि मन्कनन आंदन, नीवा ऐरे मनदलाह नना ओप्पोन!” इनजोर इतोग.

10 अद्रमे दुसा ओडाते मनवालोर, सिमोना संगे मीन्कना दंदा केवालोरु, जेबेदि इनवानाड मग्कु, याकुब ओसो योहन, वेर वने “इद बेद्रम आस मनदगा रा!” इनजोर बामतोर. अस्के येसु सिमोनिन, “निमा रेयमा रा, इचानाह मीन्क पोयंदिन, इंजेटाहि मन्कलोरिन नयगा तवानिन आयकिन,” इनजोर वेहतोग.

11 पया ओर तमाड ओडान सम्दुरता कचुल दडटेके ततोर. ततापया तमाड ओडान बातान, बेगडाड अगान विल्लिसि, येसुना संगे अतोर.

येसु मोंडरोगमतोन सव्रे कीस्तोग
(मत्याल 8:2-4; मार्कल 1:40-44)

[✳] 5:5 5:5 योहन 21:3

12 अद्रमे उंद दिया, येसु उंद नाटेनगा मतोग. अद नाटेनगा, पूरा मोंडरोगम आतोग ओर्वोग मन्कल मतोग. (अद्रमतोरिन यहुदिर कळ्वोगतासिंदुर.) ओग येसुन ऊळतस्के, ओना मुनेह वासि, नेदगा कप मुळिन्दस, ओन इद्रम अर्जि कीतोगः “बाबा, नीवा विचर मतेके, नाक सब्रे कीसि, नावा कळ्वोगतुन तेंड पशयकिन,” इतोग.

13 इतस्के, “अह इतेके अले, नावा विचर मन्हतान्ये! निमा सब्रेम आम,” इनजोर येसु इतोग. पया (यहुदिरा मोंडरोगमतोन इटवद नोमळता अडोतुन नोमवा,) येसु ओन कय आहच बोयतोग. अस्के चट्नेन ओना मोंडरोगम मायता.

14 पया येसु ओन इद्रम उकुम इतोग इतेके, “इके केंजा! इद पोल्लोतुन बोन्के बार वेहमा. इंजेके निमा कुदि अन्जि, बेस आतन इन्जि बूमयाहक मात्रम तोहा. मोसानाड अडोड मतपु, मोंडरोगमता कळ्वोगतुन तेंडनद मोक ईमु. सब्रेम आताहकु मोक ईतोगः इन्जि, बूमयाल सबेटोरिन वेहतनोगः, (अस्के नियगा मोंडरोगमता कळ्वोग मनो आयगा,)” इनजोरे मोंडरोगमतोन येसु इतोग. [◇]

15 निमा बोने वेहमा बहा इनजोर वेहचाय मति, येसुना पोल्लो मुनेतदिहकाय एकवा पोकुर आसोर अता. अदिनेनाहक येसुना पेके-पेके गोहङ्गिनाडः गोहङ्गिड, ओनाडः केजलाह ओसो सबे रीतिना बेमरतगडाहि बेस आयलाह, ओनगा वांदुर.

16 मति देवुळतुन पार्तना कीयहपा, तना वगोगे, बोगे इलवा जागातगा अन्जि, देवुळबाबाना सगो येसु वळहकिंदोग.

कळ्क-काल्क वागातोनु येसु सब्रे कीस्तोग

(मत्याल 9:2-8; मार्कल 2:3-12)

17 अद्रमे उंद दिया बाताल आता इतेके, येसु बोनाय लोतगा देवुळता पोल्लो काहचोर मतोग. ओनाडः केजवालोरगा उय्तुर पफ्सिरा तुंगातोर ओसो यहुदिरा साञ्चमगूस उदिस मतोर. [†] वेस गालिल पटटाडः, यहुदा पटटाडः सबे नाहकनाहि, अहे येस्सलेम सहरताहि, अगा वास मतोर. अद लोतगा येसु ओरिन काहचोर मतोग. अगा देवुळता लाव येसुसामिनगा मताहकु, रोगमतोरिन बेस कीदोग.

18 अचोटेन ऊळाट, अगा उय्तुर बोरो, कळ्क-काल्क वागातोग ओर्वोग मन्कन, कटुल अळके ततोर. तचि वेनु येसु सब्रे कीयनोग इनजोर, लोता लोप्पा ओसि, येसुना मुनेह तासलाह ऊळिंदुर.

[◇] **5:14 5:14** लैच्यव्वस्था 14:1-32 [†] **5:17 5:17** पफ्सिर, साञ्चमगूस बोर आंदुर इनजोर पुनदाना इतेके, पुस्तकिना पेके, पुनवव पोल्लोना अर्तमे मन्हता, तान ऊळाट.

19 मति लोकुर अगादुहक तिळ्हप अरनाह निंदिस मतोर. ओन लोप्पा ओयलाह, वेरिहक अग दोर्कौ. अग दोर्कवाहकु, वेर पायरिनगडाह लोता पोगोन वेसळतगा ताडतोर. ताडिस वेसळतुन कटुल पोदनाह, बेरा बूका कीतोर. अद बूकातगडाहि, ओग तेदवोग मन्कन कटुल अके, मुडा नडुमि येसुना मुनेह रेहतोर. **20** येसु ओरा विस्वसतुन ऊळिसि, ओग कर्यक-कालक वागातोनु, “अल पेका, नना नीवाडं कसुर्कना मापि कीयहनन,” इद्रम इतोग.

21 इतस्के साञ्चमगूसू ओसो परसिर येसु इतदिन केंजिसि, वेर तमतमाये, “ऊळाट वेग मन्कल उगसे, देवुळतन इतपै बह पोगयिहतोग! देवुळतुन विळिसस इतेके बोगे पापमतुन मापि कीया पागावोगा,” इनजोर विचर कीया बोटटोर.

22 ओरा पोटाताड विचर्किन पुन्जि येसु इतोग, “मीवा पोटाते नावा लोप्पा बाराहक कुळ्सा वळ्हकिहनिर रा?

23 वेग रोगमतोनु, “नीवाडं कसुर्कना मापि आता,” इह इतेके अल्कोया? बार वेनु ‘तेदिस अन,’ इनदनद अल्कोया?

24 इंजेके नना माने-मन्कना नडुम पुटटोनन मन्जि, देवुळतेनाह नयगा इद बूमते पापमतुन मापि कीयनद अदिकर इंका मन्हता इन्जि, मीक तोहतकन,” इतोग.[‡] इन्जि कर्यक-कालक वागातोग मन्कनु, “नना नीक वेहतलाह आतन, अले! तेदा! नीवा कटुल पोस लोन अन,” इतोग.

25 इताहे ओग बेद कटुदगा अर्स मतोग, अगडाह सबेटोरा मुनेह पोर्क तेदिसि, देवुळतुन जोहर कीसोर, तना कटुल कांजिस लोन अतोग.

26 अद लोतगा जमा आतोइ पका बामतोर, बामिसि सबेटोर देवुळतुन जोहर कीयलाह आतोर. ओसो ओर पका रेयिसि, “माट कोनि नेंड बामनद कबल ऊळतल अयो!” इनजोर इतोर.

लेवि पेदिरतोग सिद्वा एनवानु येसु केयिहतोग

(मत्याल 9:9-13; मार्कल 2:14-17)

27 पया नाटेनाहि पेसनेके, सिद्वा एतना नाकातगा, सिद्वा एनवाल लेवि पेदिरतोनु येसु ऊळतोग. ओनगा अन्जि, “नावाडं कगयवानिन आयकिन दय!” इतोग.

[‡] **5:24 5:24** माने-मन्कना नडुम पुटटोग इतेके येसुगे. माने-मन्कना नडुम पुटटोग इद पोल्लोता अर्तम पुनदलाह पुस्तकता आक्रिते पुनवव पोल्लोना अर्तमि रासतव मन्हताडं, अगा ऊळाटु.

28 इत्स्के लेवि तना नवकरतुन विज्ञिसि येसुना संगे अतोग. §

29 पया लेवि येसुन ओसो ओना तोळ्ठोरिन तना लोन केयतोग, केयिसि औरेनाहक उंद बेरा कुळ्य इतोग. ओरा संगे वेल्लाटोर लोकुर, सिद्वा एनवालोर ओसो दुम्होर, उदिस गाटो तिनजोर मतोर.

30 तिनदनदिन ऊळिसि, “मीट एड वानाहि, सिद्वा एनवालोर, पाप्यहलोर, इद्रमतोरा संगे उदिस, बह तिनदना-उनडना कीयलाह आतिर रा?” * इनजोर पस्सिर ओसो तमा साझ्मगूरू, येसुनाड कगयवालोरगा वासि, कट्ला कीतोर.

31 ओरा वळ्हकनदिन केंजिसि, येसु ओरिन इद्रम इतोग, “रोगमलेवोरु डाक्टरनके अनोर, मति रोगम मतोरे तमा दुकतुन पोहतलाह दास्तोर, पुनविरा?

32 अद्रमलेहकाने माट नेहनोरोम इनवालोरिन आयो, मति पापिरिन, तमा पापमतुन विज्ञिसि नयके वाटु, इनजोरे केयलाह नना वातन,” इतोग.

उपसता लोप्पा ताल्हकमुळ

(मत्याल 9:14-17; मार्कल 2:18-22)

33 पया अगा मतोर बोरो येसुन इद्रम ताल्हकलाह आतोर, “योहननाड कगयवालोर ऊक-ऊके उपस कीसोर पार्तना कीस्तोर. ओसो पस्सिराड कगयवालोर वने अद्रमे कीस्तोर. नीवाड कगयवालोर बारा, ऊक-ऊके तिनदना-उनडना कीसोरेन मन्हतोर, इद बहु?” इतोर.

34 अदिन केंजिसि, “मर्मिनस्के मर्म-पेकाल मनदहपा, ओना गोततोरिन मीट उपस तासकिरा?

35 मति बेस्के कोटुलतोर वासि, मर्मिनकान ओरगडाहि एग्पिह कीसि पोस ओयनुर, इद्रमता वेला वायगा, † अद तूकने ओर दुकम आसि तिनोर आयनुर. (अद्रमलेहका नना वेरा संगे मनदहपा, नावाड कगयवालोर उपस केवोर,)” इन्जि येसु ओरिन इतोग.

36 (इतापया ओरिहक ओसो पुनिह कीयनाड पीटोनेइद्रम वेहतोग.) “इदिन केंजाटु, पाळ्ना गेंदेता अगाता बकातगा मेतलाहि, पूना गेंदेतुन रीचिसि ताना तुकळेतुन बोगे ओल्सोग. ओल्सतके पूना गेंदे वने करब आस्ता, ओसो अद पूना गेंदेतुक्ळा पाळ्ना गेंदेतगा बेस ओप्पो.

§ 5:28 5:28 लेवि येसुनाड कगयवाल आसि, वेन्क पया मत्याल इद पेदिर उदता. मत्याल रासतद बेसता कबुरि वेगे रासतोग. * **5:30 5:30** यहुदिर रोम सर्करता अडम मतोर, अदिहक बोर यहुदिर रोम सर्करतुहक सिद्वा एंदुर, ओर सबेतोरिन यहुदिर पाप्यहलोर इद्रम इंदुर. † **5:35 5:35** ननाये मर्मिनकान आंदान इन्जि, येसु तनाय लोप्पा वेहतहतोग.

37 अद्रमे ओयवदु पूना अंगुर जोमातुन पाळ्ना तोलाजोकर्ति बोःगे एन्देगा. एन्दतेक इसि, मिडतद जोमा ओयिसि बोलिहता, जोका इंका ओसो आडिसि आगायहता, अगातापया जोमा पूरा वाडिहता. ओसो जोका वने बूळेम आस्ता.‡

38 अदिनेनाहक मिडतद अंगुर जोमातुन, पूना तोलाजोकर्तगान वल्यना, पूना तोलाजोका आडतेके अगावो आयगा.

39 बोःगे मन्कल पाळ्ना अंगुर जोमातुन उटापया, ओन्क पूना अंगुर जोमा विचरे वावो. ओग पाळ्नातुने बेसु इन्हतोग,” इनजोर वेहतोग. (नना पूनाड़-पूनाड़ पोल्लोड़ काशहतहनन, अविस्कनगा पाळ्ना रिवजताड़ पोल्लोड़ काल्हपनायो इन्जि, येसु इव पुनिह कीयनाड़ पीटोड़ वेहतोग.)

6

वारमता पोल्वादियाता लोप्पा कट्टला

(मत्याल 12:1-8; मार्कल 2:23-28)

1 उंद देबा इट्रम आता इतेके, येसु वारमता पोल्वादियाते गोहक अय्स मतव, बोराडो पोलहकना नडुमतुहक अनजोर मतोग. दायहपा येसुनाड़ कगयवालोर गोहकनाड़ एन्किन ऊचिसि, पोलेतुन तेंडलाहि कथकने तुस्किसि पेनेहक तिंदुर.

2 तेन ऊलिसि अगा मतोर उय्तुर पस्सिर येसुन इतोर, “पोल्वादियाते बेदे कबल कीयलाह पोलो, तान मीट बह नोमविर?” इनजोर ओरिन कट्टला कीतोर.

3 अस्के येसु इट्रम इतोग, “मुनेटा कालमते दाविद राजाल तनाड़ ऐगेटोर बार, करव वसतस्के बह कीतोर, इट पोल्लोतुन मीट देवुळता साञ्चमते बेस्केन अर्वविरा?

4 और देवुळता रावुळतगा बह अतोर; अगा देवुळतुहक वाटटाड़ बेव आरिड़ बूमयालोरिन विल्लिसस, दुसोरिहक तिनदलाह पोलोड़ आंटुड़;⊕ पोलवेकाय, अवे आरिन बूमयालोर दाविदिहक ईतोर,⊕ ओग पया तनाड़ ऐगेटोरिहक तूसिसीतोग. (अस्के देवुळि दाविद राजानु तपतिन इनो अले,)”⊕ इतोग.

5 ओरिन ओसो इतोग, “नना माने-मन्कना नडुम पुटटोनन मन्जि, पोल्वादियाते पोलनदिन, पोलवदिन वेहतनद अदिकर नाक मन्हता,” इनजोर इतोग.

वागाता कयदोन येसु सव्रे कीस्तोग

(मत्याल 12:9-14; मार्कल 3:1-6)

‡ 5:37 5:37 तोलाजोकर्ता चित्र मार्कल 2:22 अगा दोकिहता. ⋆ 6:4 6:4 लैव्यवस्था 24:9

⊕ 6:4 6:4 इन्नितोर 9:2 ⋆ 6:4 6:3-4 1 शमूएल 21:1-6

6 अद्रमे ओसो उंद देबा, येसु पोल्वादियाते यहुदिरा उंद पार्तनाता लोन अन्जि, कागहतलाह आतोग. अगा ओर्वोग वागता कयदोग मतोग.

7 अद लोतगा उथुर साञ्चमगूसू ओसो पस्सिर, पोल्वादियाते ओग मन्कना कयदुन येसु सब्रे कीस्तोगा, बार केवोगा, इनजोर ऊळसोर मंदुर. (सब्रे कीतोग इतेके, माट पोल्वादियाते येसुना कबळ कीयनद तप तोहतकोम इनजोर इंदुर.)^{* ◯}

8 मति येसु मात्रम ओरा पोटालोप्पाडाङ पोल्लोन पुतोग. पुन्जि ओग वागता कयदोनु, “नडुम वास निल्म!” इतोग, इतस्के ओग तेदिस नडुम नितोग.

9 ओग मन्कल तेदतस्के, येसु अगा मतोरिन इतोग, “नना उंद पोल्लो मीक ताल्हकिहनन, पोल्वादियाते बाताल पोलिहता? बेसता कबळ कीयनदा, बार लाग्वा कबळ कीयनदु? जीवातुन पिसिह कीयनदा, बार बळे कीयनदु? वेहाट!” इतोग.

10 येसु सबेटोरक्के ऊळतोग, मति बोगे बह बळ्हकोग. बळ्हकवाहकु वागता कयदोन इतोग, “नीवा कय आहा!” इताहे ओग तना कयदुन आहतोग. आहतस्के ओना कय पूरा सब्रेम आता.

11 मति साञ्चमगूसू ओसो पस्सिर पका ओड आसि, पलत पेसिस, येसुन बह कीस हब्ककल इनजोर, तमतमाय बळ्हकिंदुर.

येसुनाड बारा बळयिर

(मत्याल 10:2-4; मार्कल 3:16-19)

12 पया उंद दिया पार्तना कीयलाह, येसु उंद गुड्हातगा अतोग. अन्जि नळा पिल्लिळ देवुळतुन पार्तना कीतोग.

13 पंडवियतस्के कगायवालोर सबेटोरिन तनगा केयतोग. केयिसि ओरगडाह बारा मन्कलोरिन आच्तोग, आचिसि ओरिन तनाड बळयिर इनजोर पेदिर तासतोग.

14 ओर बारा मन्कलोराड पेदिर्क इह मन्हताडः सिमोन (वेन पत्रु इनजोर, येसु दुसा पेदिर तासिस मतोग),[◊] सिमोनना तमोग आंद्रेयाल, जेबेदिनाड मळु क्याकुब ओसो योहन वेर तमोग इर्वर, पिलिप, बार्तोलोम,

15 मत्याल (सिद्वा एनवाल लेवि, ओन मत्याल वने इंदुर), तोमाल, अल्पुना मगि याकुब, सिमोन (वेग रोम सर्करता अडम पार्टितोग मतोग).

* **6:7 6:7** पस्सिराड अडोड मतणु, मन्कन सब्रे कीयना, इट वने उंदि कबळलेहकान आंदु; अदिहक अदु पोल्वादियाते कीयलाह पोलो आंदु. मति देवुळता साञ्चमते अद्रमता अडो वेहतद इले. ◯ **6:7 6:7** मत्याल 12:2; लकाल 13:14; योहन 5:16; 7:23; 9:16 ◯ **6:14 6:14** योहन 1:42

16 तदु इनवाल यहुदाल, [†] ओसो यहुदा इस्केयर्त (वेरो आक्रिते येसुन कोंटेतोरा कयदे पोसीतोग). [◊]

येसु रोगहलोरिन सब्रे कीस्तोग

17 पया येसु ओरा सगे गुडापोगोटाहि रेगिसि, गुडाकचुदा पलातगा नितोग. अगा ओनाड कगयवालोर वेल्लाटोर मतोर. ओसो येस्सलेम सहताहि, यहुदिरा बूमताड दुस्साड नाहकनाहि, सम्दुरकचुदा सोर-सिदोन एरियाताहि, [◊] वेल्लाटोर लोकुर ओनगा जमा आस मतोर.

18 जमा आतोरगडाहि उत्तुर ओसा वेहतनाड पोल्लोड केंजलाह वास मतोर. उत्तुर बार तमाड रोगहकनगडाह सब्रेम आयलाहि वास मतोर. देयहक पोस मतोर वने वासि सब्रेम आंदुर.

19 देवुळताहि सब्रे कीयनद लाव येसुनगा मताहकु, ओग सबेटोरिन सब्रे कीसोर मतोग. अदिनेनाहक सबेटोर ओन बोयलाह ऊळिंदुर.

देय्वातोर बोरु, देय्वालेवोर बोरु

20 पया येसु तनाड कगयवालोरिन ऊळिस इद्रम इतोग,
“बोर लेवोरि महनिर, मीट देवुळता देय्वातोरि.

देवुळबाबाल मियद्रमतोरिहके राजाल आस्तोग. [◊]

21 बोर इंजेक कग्विहक तिपलते महनिर, मीट देवुळता देय्वातोरिर.

देवुळि मीक पंजिह कीयागा. [◊]

बोर इंजेके अळसोर कनिर पोहतहनिर, मीट देवुळता देय्वातोरिर.

पेके मीट गिर्दाते कवयकिर. [◊]

22 “माने-मन्कना नडुम पुटटोनाड मीट कगयवालोरिर मनाहकु, लोकुर मीकु कोंटे कीयनुर, मीकु पूंडिस ईयनुर, मीकु पास्कनुर, मीक लागोर इनजोर मीवा कदर रेहतनुर, अस्के मीट देवुळता देय्वातोरिर. [◊]

23 बोर मीवा विस्त मन्हतोर, वेराड तादोर-बाबोर वने अट्रमलेहकाने मुनेतोर देवुळता सेतेम कबुरतोरिन तिपल कीतोर, इदिन सीता कीम्हटु. केंजाट, ओर

[†] **6:16 6:16** वेग यहुदाना दुमा पेदिर तदु मता (मत्याल 10:3; मार्कल 3:18). वेना तपेना पेदिर वने याकुबिय मता. [◊] **6:16 6:14-16** बल्यिर 1:13 [◊] **6:17 6:17** मार्कल 7:24,31; लकाल 4:26; बल्यिर 12:20; 27:3-4 [◊] **6:20 6:20** मत्याल 5:3; याकुब 2:5 [◊] **6:21 6:21** मत्याल 5:6 [◊] **6:21 6:21** मत्याल 5:4 [◊] **6:22 6:22** याकुब 1:12; 1 पत्र 4:14

कबुरतोरा लेहका, मीक वने देवुळदीपते बेरा इनम दोर्कङा. अदिहक मीक तिपल कीयनस्के, मीट गिदति एंदना-पागना कीम्हटु,”[☆] इनजोर इतोग.

24 येसु ओसो इदम इतोग, “ए मता मन्कलोरिर! मीट देवुळता देयवालेवोरिर! बाराहक इतेके इट बूमतगा मीवा मालसोमता सुकम, अचोने मीक दोर्कङा!”[☆]

25 इंजेके तिड-बंड मनवालोरिर! मीट देवुळता देयवालेवोरिर, पेके मीट कवते मनदाकिर. इंजेके कवयलाह आतोरिर! मीट देवुळता देयवालेवोरिर, पेके मीट आलिह कीस अळयकिर.[☆]

26 इंजेके सबेटोरा कदर दोर्किंह केवालोरिर! मीट देवुळता देयवालेवोरिर. बोर मीक कदर ईस्तोर, वेराड़ तादोर-बाबोर वने मुनेतोर जोल कबुरतोरिहक अद्रमे कदर ईंदुर. (वेर जोल कबुरतोरा लेहका, मीक वने सिक्सा दोर्कङा.)[☆]

कोटुलतोरिन जीवा कीयन

27 “इंजेके नावा पोल्लोतुन केंजिस ताकवालोरिर, मीक नना बाताल वेहतहनन, बेस केंजाटु. मीवा विस्तोरिन जीवा कीम्हटु. मीक कोटुल केवालोरिन बेस ऊळाटु.

28 बोर मीकु सरप ईस्तोर, ओर बेस पिसिर इनजोर, देवुळतुन कोळ्व कीसोर ताल्हकाटु. बोर मीकु तिपल कीस्तोर, औरनाहक देवुळतुन पार्तना कीम्हटु.[☆]

29 बोगाय नीवा उंद बुकातुन चापुळ इतेके, दुस्सा बुकातुन वने चापुळ ईयलाह मुनेह कीमु. ओसो बोगाय अग-ओडते निमा पोळोट्क केगतद कोटजगातुन तेंडिस ओतेके, ओन्क नीवा आडतुन वने ओयलाह ईमु.

30 बोगाय नीक बातालाय ताल्हकतेके, ओन्क अद ईमु. ओसो बोगाय नीवा मालसोमतुन ओतेके, नावा नाक मल्हच ईम इनजोर ताल्हकमा.[☆]

31 लोकुर मीवा संगे बेद्रम ताकना इन्जि मीवा विचर मन्हता, अद्रमे मीट ओरा संगे ताकाटु.[☆]

32 “बोर मीक जीवा कीस्तोर, सिरप ओरिने मीट जीवा कीतिर इतेके, मीक देवुळि बाताल पायदा ईयगा? देवुळतुन पुनवोर पापिर वने अहे कीस्तोरा, केवोरा?[☆]

[☆] **6:23 6:22-23** मत्याल 5:10-12; योहन 15:20; 2 तिमोति 3:12 [☆] **6:24 6:24**

याकुब 5:1; तोहचीतव पोल्लोड 3:17 [☆] **6:25 6:25** याकुब 4:9 [☆] **6:26 6:26**

मत्याल 7:15; 24:11,24; मार्कल 13:22; बल्यिर 13:6; 2 पत्र 2:1; 1 योहन 4:1; तोहचीतव पोल्लोड 16:13; 19:20; 20:10 [☆] **6:28 6:27-28** मत्याल 5:44; 1 तिसल्लनितोर 5:15

[☆] **6:30 6:29-30** मत्याल 5:39-42 [☆] **6:31 6:31** मत्याल 7:12 [☆] **6:32 6:32**

मत्याल 5:46

33 अद्रमे मीक बेस ऊळवालोरिहके मीट बेसताड कबस्क कीस इंतेके, तानेनाहक वने देवुळि मीक बाताल पायदा ईयगा? देवुळतुन पुनवोर पापिर वने अहे कीस्तोरा, केवोर?

34 मीटु करा ईयनस्के, ओसोवने मल्हच एवालोरिहके करा इंतेके, तानेनाहक देवुळि मीक बाताल पायदा ईयगा? [☆] देवुळतुन पुनवोर पापिर वने तमा ईतद करा, पूरा मल्स दोर्कगा इनजोर पुन्जि, ओविंहक-ओवींग करा ईस्तोर.

35 अद्रम केवा, मीवा विस्तोरिन वने जीवा कीम्हटु, ओरिहक बेसताड कबस्क कीसीम्हटु. ओसो मल्स दोर्कगा इनजोर, सीता केवालेवा करा ईम्हटु. अस्के देवुळि मीकु बेरा इनम ईयगा, मीटु सबेट्रकाय बेरा देवुळताड मऱ्क-मयास्क आयकिर. बाराहक इतेके देवुळता सीता केवोरा ओसो लाव्वोरा पोऱ्गोन वने, देवुळि गूनम तोहतहता.

36 बेद्रम मीवा देवुळबाबाल लोकुरिन दया कीस्तोग, अद्रम मीट वने दया केवालोरिर आम्हटु. [☆]

दुसोरा तप तोहतना आयो
(मत्याल 7:1-5)

37 “दुसोरा तप तोहमाटु, तोहतिर इतेके देवुळ वने मीवा तप तोहतगा. [☆] दुसोनु कसुरतोनिन इनजोर इनमाटु, इनवेके देवुळि मीक वने कसुरतोरिर इनो आयगा. दुसोरिन मापि कीम्हटु, कीतेके देवुळि मीक वने मापि कीयगा. [☆]

38 दुसोरा गर्ज मतेके, ओरिहक चिव्टम आयवालेवा ईम्हटु, इंतेके देवुळि मीक वने ईयगा. बेसतल बुदतोर साव्वकर्क, गोट्टातुन निहच कोगिस-कोगिसि, नेल पोवनाह मेल्हचि, मीवा जोकातिगा वळयनुर, अद्रमलेहका मीक ईयगा. अहे बेद गोट्टाते मीट दुसोरिहक कहच ईय्हनिर, अदे गोट्टाते देवुळि मीक कहच ईयगा,” [☆] इनजोर इतोग.

39 ओसो येसु इट्रमता पुनिह कीयनद पीटो वेहतोग, “बोऱ्गाय गुडि, दुसोग गुडिन आगा तोहचीया पग्याहतोगा? बह वेर इर्वर आसि बोंदातगा अरवोर आयनुरा? [☆]

40 बोऱ्गाय कगयवाल तना गूळ्हक वीळिस बेस्केन बेरोग आयोग, पुनविर? [☆] मति गूळ्हाड पूरा कगायिसि, ओग कगयवाल गूळ्हा लेहकान आस्तोग.

[☆] **6:34** **6:34** मत्याल 5:42 [☆] **6:36** **6:36** इपिस्सतोर 5:1; याकुब 3:17 [☆] **6:37**

6:37 रोम सहरतोर 2:1; 1 कुरितोर 4:5 [☆] **6:37** **6:37** याकुब 2:13 [☆] **6:38** **6:38**

मार्कं 4:24 [☆] **6:39** **6:39** मत्याल 15:14 [☆] **6:40** **6:40** मत्याल 10:24; योहन

13:13-16

41 “निमा नीवा कोंडाते मनदनद इळपेलेहकाडा बेरा तपतुन सीता केवा, नीवा गोतयाना कोंडाता पोडलेहकाडा इच्चीटा तपतुन बाराहक ऊळिहनिन?

42 आपुना कोंडाता बेरा इळपेतुन ऊळवा, नीवा कोंडाता पोडि नाक तेंडलाह ईम इन्जि, निमा नीवा गोतयान बह इनदा पगयकिन? एय सोडु केवानिन! मुने निमा नीवा कोंडाता इळपेतुन तेंडा. ताना पया नीवा गोतयाना कोंडाता पोडि तेंडलाह, बेस ऊळ पगयकिन.

मन्कना बुदि बेद्रम, ओना कीयनद कबळ अद्रम

43-44 “सबे मराडु तमाडु कायानगडाहे पुनदा वास्ताडु. बेदे बेसतल मरा लाग्वाडु कायाडु आदो. अहे करबता मरा बेसताडु कायाडु आदो. लोकुर कोयेना जपताहि तोया पंडिडु कोयोर. अहे लिंगुळ आपाना जपताहि रेंगबेट्रिडु कोयोर. ◊

45 बेसतोग मन्कल तना पोटाताहि बेसताडु पोल्लोडु पेसिह कीस्तोग. अद्रमे लाग्वोग मन्कल तना पोटाताहि लाग्वाडु पोल्लोडु पेसिह कीस्तोग. बाराहक इतेके मन्कना पोटातगा मुनेताहि बेव पोल्लोडु निंदिस मन्हताडु, अवे पोल्लोडु ओना तोडटाहि पेसिहताडु. ◊

**रेंड रीतिनाडु लोहक
(मत्याल 7:24-27)**

46 “नना वेहतनव पोल्लोन केंजविर इतेके, नाक बाराहक ‘सामि, सामि’ इहनिर? ◊

47 बोग नयगा वासि, नावाडु इव पोल्लोडु केंजिसि, अहे ताकिहतोग, ओग मन्कल बेद्रमतोग आंदोग, इदिन नना मीक वेहतहनन, केंजाटु.

48 ओग मन्कल बेद्रमतोग इतेके, तना लोन दोहतहपा, पर्पा जागातगा वेल्लाह नालिडु तर्विसि, पाय्वाडु दोहचि लोन तेहतोग. तेहतापया उड्हा वाता, ओसो एताडु लच्काडु वने वासि, लोतुन दल्गताडु, तेला मति अद लोन मुटो. बाराहक इतेके, तानाडु पाय्वाडु पर्पा जागाते दोहतव मताडु.

49 मति बोग नावा पोल्लोतुन केंजिसि, अह ताकोग, ओग इद्रमतोग मन्कल आंदोग इतेके, तना लोन दोहतहपा, पाय्वाडु दोहवाये, औरैहे तोळ्योतगा लोन तेहतोग. तेहतापया उड्हा वासि लोतुन दल्गता, अस्के अद लोन मुटिस, पूराय बूळेम आता,” इनजोर येसु अगा जमा आतोरिन इतोग. ◊

◊ **6:43-44 6:43-44** मत्याल 7:16,18; याकुब 2:18; 3:12 ◊ **6:45 6:45** मत्याल 12:34,35 ◊ **6:46 6:46** मत्याल 7:21 ◊ **6:49 6:46-49** याकुब 1:22

7

**रोम सर्करता सीपियकना दरोगाना विस्वस
(मत्याल 8:5-13)**

- 1 येसु लोकुरिन वेहतना मतव पूरा पोल्लोन वेहतापया, कापेनागि मल्स अतोग.
- 2 अद नाटेनगा ओर्वोग दुमा जाततोग सीपियकना दरोगाल मतोग. ओना साकुर केवाल ओर्वोग ओर्युलतोग मतोग. वेग साथ्बाल ओन पका जीवा कीदोग. उंद दिया बाताल आता इतेके, ओग ओर्युलतोग दुक अर्सि, डोलनाह आस मतोग.
- 3 अस्के ओग साथ्बाल येसुना लोप्पा केंजतोग, केंजतस्के उथुर यहुदि पेदल्कना संगे, “येसु नावा लोन वासि, नावा ओर्युलतोन सब्रे कीयेग,” इनजोर ओनगा कबुर लोहतोग.
- 4 और पेदल्क येसुनगा वासि, गोंडगोंड आसोर, इदम अर्जि कीतोर इतेके, “ओग दरोगान सायता कीम गूँ, ओग बेसतोग मन्कल आंदोग.
- 5 मावोर यहुदिरिन जीवा कीस्तोग. ओगे मावा जाततोरेनाहक पार्तनाता लोन वने पंडटोग. अदिनेनाहक ओना ओर्युलतोन सब्रे कीसीम गूँ,” इनजोर इतोर.
- 6 इतस्के येसु ओरा संगे दायलाह पेसतोग. अनेक-अनेक ओना लोन ऐ-ऐ एकनेके, ओग साथ्बाल तना गोततोरिन येसुनगा इदम कबुर लोहतोगः “ए गूँ, निमा तिपल आयमा! निमा नावा लोनलोप्पा वायना इन्जि, नना लायक इलेन.”*
- 7-8 ओसो नना नियगा वायना, इचोन वने लायक इलेन. नना वने ओर्विना कय इळन मन्जि कबळ केवानन आंदन, नावा कय इळन वने उथुर सीपियक मन्हतोर. नना बोनाय ‘अन!’ इनजोर वेहतेके ओग दास्तोग, दुमोन ‘वाय!’ इनजोर केयतेके ओग वास्तोग. अहे नावा साकुर केवानु ‘इद कीम, रा!’ इनजोर वेहतेके, अद कबळतुन ओग कीस्तोगे. (अद्रमे इद रोगमता पोगोन वने नीवा अदिकर मन्हता,) अदिनेनाहक निमा मात्रम अगडाहे उंद पोल्लो वळहक्कतिन इतेके, नावा ओर्युलतोग सब्रे म आयनोग,” इनजोर कबुर लोहतोग.
- 9 इद पोल्लोतुन केंजिसि, येसु पकाय बामतोग. अस्के पेक्के मिळिन्दस तना पयाह वावालोर मुझन इतोग, “इके केंजाट, नना वेहतहनन, इचोटा बेरा विस्वस नाकु मावोर इस्येलतोर यहुदि जाततोरगा, बोनगान बह दिसो!”† इनजोर इतोग.

* 7:6 7:6 यहुदि लोकुर यहुदि आयवोना लोता लोप्पा ओल्लियोर आंदुर, अदिनेनाहक ओग साथ्बाल अह इतोग बहे. † 7:9 7:9 वेग सीपियकना दरोगाल इस्येल देसेमतोग आयोग, मति देवुळता साख्सम पुनवोग दुमा देसेमतोग आदोगा. वेग रोम सर्करता सेवातुहकु इस्येलते वासि.

10 पया सायबाना गोततोर लोन मल्स अतोर, अस्के ओग ओर्युलतोग पूराय सव्रेम आतदिन ऊळतोर.

डोलतोग पेकानु येसु तेस्किह कीस्तोग

11 पया येसु नायिन इनदनद नाग अतोग. ओना संगे ओनाड कगयवालोर ओसो वेल्लाटोरे लोकुर वने अतोर.

12 येसु अद नाटेनगा ओल्लियनद अगादगा एरे एक्स मतोग. अचोटेने ओर्वोग हातोना सेतातुन गति कीयलाह, नाटेनोर कांजिस ओसोर मतोर. वेग हातोग लेयोग मन्कना तलोग रांडे आंचाहकु, वेग वगोगे मणि मतोग. नाटेनोर वेल्लाटोर ताना संगे अनजोर मतोर.

13 अद आंचान ऊळिसि, येसुसामिहक पका मान वसता. अदिनेनाहक तानु, “निमा अळमा बायि!” इनजोर इतोग.

14 इतापया, अन्जि सेताता डोह्लातुन बोयतोग, बोयतस्के कांजिस ओयवालोर अगान रोमतोर.‡ अस्के येसु हातोन इतोग, “पेका! तेदा!”

15 इतस्के ओग हातोग मन्कल जीवा अर्सि, वळहक बोटटोग. पया येसु ओग मन्कन तलिनगा ओस इतोग.

16 अस्के अगा ऊळतोर सबेटोर पका रेयतोर. रेयिस इद्रम इतोर, “देवुळि तना मन्कलोरिन तोळ ईयलाहि वाता रा! तना कबुरतोग पका बेरोग मन्कन मयगा लोहता,” इनजोर देवुळतुन जोहर कीतोर.

17 पया येसुना इद पोल्लो पूरा यहुदिरा बूमते, ओसो ताना सर्ने मनदनव नाहकने, आबुर आता.

योहन तनाड कगयवालोरिन येसुनगा लोहतहतोग

(मत्याल 11:2-6)

18-19 आबुर आतस्के, एग मीहवाल योहननाड कगयवालोर इव पूरा केंजतव पोल्लोन, जेलतगा अन्जि योहनिहक वेहतोर. वेहतस्के ओग इव्वर कगयवालोरिन केयिसि, ओरिन येसुसामिनगा इद्रम ताल्हकलाह लोहतोग इतेके, “बोग देवुळ लोहवाल पिसिह केवाल राजाल वावाल मतोग, ओग बह निमानेया? बार माटु दुसोना अग ऊळकोमा?” इनजोर येसुनगा लोहतोग.

20 वेर कगयवालोर येसुनगा वासि इद्रम इतोर, “गूळ, देवुळता पेदिरते एग मीहवाल योहन, ‘बोग देवुळ लोहवाल पिसिह केवाल राजाल वावाल मतोग,

‡ **7:14 7:14** मोसानाड अडोड वेहतपु, बोगाय सेतातुन बोयतेके कळ्वोग आस्तोग, देवुळतुन मोळकलाह पौलो. मति येसु अदिन सीता केवा, गूळम तोहतोग.

ओग बह निमानेया? बार माटु दुमोना अग ऊळकोमा?’ इनजोर, माक नियगा ताल्हकलाह लोहतोग,” इनजोर इतोर.

21 इत्सके येसु अगा मतोर वेल्लाटोर दुक्तोरिन सब्रे कीतोग, मुर्तिय तेद पुनवोरिन, देयहक पोस मतोरिन, सब्रे कीतोग; ओसो वेल्लाटोर तोववोरिन तोवनाह कीतोग.

22 अह कीसि ओरिन इतोग, “इंजेके मीट बाताड कैजतिर, ऊळतिर, अविस्किन मल्स अन्जि योहनिहक वेहाटः नाक देवुळ ईतद लावते, गुडिर तोवयलाह आतोर, [◇] कूटालोर ताकलाह आतोर, मोंडरोगमतोर सब्रेम आस्तोर, एळडालोर वेनदलाह आतोर, हातोर बार तोळिहतोर, गरिबतोरिहक बेसता कबुर कैजलाह दोर्किहता.[◇]

23 इव सबेटविन ऊळिसि, नना देवुळ लोहतोग पिसिह केवानन आंदन इन्जि, बोर उन्क-मन्क आयोर, और देय्वातोरू,” इनजोर वेहतोग.

**येसु योहनना लोप्पा लोकुरिन वेहतहतोग
(मत्याल 11:7-19)**

24 पया योहननाड क़गयवालोर अगडाहि पेसिस अतोर. अस्के येसु मुडोरा संगे योहनना लोप्पा वेहता बोटटोग, “पेळ्हकल बूमते मीटु योहननाड कैजलाह अतिर, अस्के बेद्रमता मन्कन ऊळलाह अन्जि? बल्यते विग्कु-विग्कु आयनद कागरोंडालेहका तना पोल्लोतुन मिळ्हच-मिळ्हच वेहवान ऊळलाह अन्जिया?

25 बार रेसेम गेंदेड उहतोग मन्कन ऊळलाह अन्जिया? कैजाटु, रेसेम गेंदेड उहतोर मन्कलोर, सबे रीतिना मालसोम मनवालोर, पेळ्हकल बूमतगा मनोर, और राजमिदेनगा मन्हतोर.

26 मति मीट बाताल ऊळलाह अन्ज मतिर, वेहाट? देवुळता कबुरतोन ऊळलाह, आयोया? मीक नना वेहतहनन, मुनेतोर देवुळता कबुरतोरा सेवातुहक वील्हिस, योहनना सेवा मता, अट्रमतोने मीट ऊळलाह अन्जि.

27 ओनाय लोप्पा देवुळि मुने तना लोहवाल पिसिह केवान वेहच मता, ‘ऊळा, नना नावा बल्यिन नीवा मुने लोहतहनन,

निमा लोकुरा जीवातगा वायना इन्जि, नीवा अगादुन ओग तीर्हिकनोग.’ [◇] इनजोर देवुळता साख्त्रमते रासतद मन्हता. (ओग बल्यि इतेके योहनिये.)

[◇] 7:22 7:22 यशायाह 35:5-6 [◇] 7:22 7:22 यशायाह 61:1; लकाल 4:18-19

[◇] 7:27 7:27 पेसमुळि 23:20; मलाकी 3:1

28 इह केंजाट, नना मीकु वेहतहनन, देवुळताड़ पाळ्नाड़ अडोने ताकवालोरगा, देवुळता पेदिरते एग मीहवाल योहनिहकाय वीळिस, बोगे बेरोग पुटोग आसि. मतिगा बोरगा देवुळ राजेम कीस्ता, ओरगडाहि सबेटोरिहक उड्डलोग वने योहनिहकाय बेरोग!” इनजोर वेहतोग.

29 (अगा मतोर वेल्लाटोर येसु वेहतद पोल्लोतुन केंजतोर. केंजिसि देवुळता अगादुन सेतेमता अगि इतोर, लोकुर कौंटे केवालोस सिद्वा एनवालोर इका अहे इतोर. वेर सबेटोरिन योहन मुनेन देवुळता पेदिरते एग मीहच मतोग.)

30 मति परसिर ओसो साञ्चमगूसू बार, योहन देवुळता पेदिरते एग मीहतहपा मीवालेवा, देवुळि तम्क तोहतद अगादे ताकोर.)

31-32 ओसोबन येसु इद्रम इतोग, “(मीट योहननाड केंजवोरिर, नावाड इंका केंजवोरिर,) मीट बातोरिर इनदना, इके केंजाट. मीट बजरतगा कऱ्सलाह उदवालोर पेकोरा लेहकाडोरिर! ओर पेकोर तमाड गोतयालोरिन केयसोर इन्हतोर,

‘मीक इनजोर माट हामुर रेगाताड पाटाड ओतोम,

तेला मति मीट अलो देवन इनजोरे, अळसोरे अर्युल पायविर.

पया माट तुस्कने रेला पाटाता रेगा ऊरतोम

तेला मति मीट एंदविर.’

33 “अद्रमलेहकाने एग मीहवाल योहन पापेन तिदोग, अंगुर जोमा उनोग, [☆] अदिहक इसि, ‘ओनगा देयम मन्हता,’ इद्रम मीट ओन इहनिर.

34 मति माने-मन्कना नडुम पुटटोनन बेस तिनजोर-उनजोर वाताहक इसि, ‘ओन ऊळाट, ओग उळ्बे, ओचे, सिद्वा एनवालोरा, पाप्यहलोरा गोतयाल!’ इद्रम मीट नाक इहनिर. (बजरते मनवालोर वेर गळ्स पेकोरा लेहकाने, योहन अह मताहकु वने मीक अरवोये, नना इह मताहक वने मीक अरवोये.)

35 मति बोर देवुळता बुदते ताकिहतोर, ओराड कब्स्क सेतेम दिसनुड़,” इनजोर इतोग.

उंद आंचाना पापमतुन येसु मापि कीस्तोग

36 पया उंद दिया सिमोन इनवाल परसि मन्कल, येसुन तना लोन जावा उनडलाह केयतोग. अस्के येसु ओना लोन अन्जि, जावा उनडलाह उदतोग.

[☆] 7:33 7:33 मत्याल 3:4; मार्कल 1:6

37 अचोटेने बह आता इतेके, अद नाटे ओर्वोग पस्सिना लोतगा येसु जावा उनडलाह वातोग इनजोर, उंद सिंडि आंचाहक एर्का आता. अस्के अदु उंद बंडा-तीसाते अतर्नेय पोस अगा वाता.

38 वासि येसुना पेके ओनाड काल्कनगा उदिसि, अळसौरे तनाड कनिकने येसुनाड काल्किन नाहता. § नाहचि तनाड केल्कने ओनाड काल्किन उम्चिदु. पया ओनाड काल्किन लोंडसौरे, अद अतर्नेयदुन ओनाड काल्कनगा वळन्दु.

39 येसुन केयिस मतोग पस्सि, अद आंचाळ अद्रम कीतदिन ऊळिसि, तनतनाय इद्रम विचर कीतोग, “इद इतेके सिंडि आंचाळि! वेग मन्कल निटम देवुळता कबुरतोग मतोके, तन्क बोयनद आंचाळ बेद्रमता इनजोर पुनेग, पुन्जि इद्रम कळवोग आयोग आवेग,” इद्रम विचर कीतोग.

40 अस्के येसु ओना पोटालोप्पाडा विचरतुन पुन्जि ओन इतोग, “ए सिमोन, नीक उंद पोल्लो ताल्हकिहनन,” इतस्के ओग इतोग, “बाताल पोल्लो गूरू?”

41 अस्के येसु इद पीटो वेहतोग: “ओर्वोग साव्वरनगडाहि इर्वुर मन्कलोर करा तेंडिस मतोर. ओर्वोग एयुड नृहक वेंडटाड बंडिड, ओसो दुम्मोग बार पनस वेंडटाड बंडिड.”*

42 मति ओर इर्वुर आसि कोताड मल्हच ईया पगावोर, पगावाहकु वेग मन्कल ओर इर्वुरास करातुन मापि कीसीतोग. अले! इजेके ओर इर्वुरगडाहि, बोगा मन्कल करा ईस मतोन पका जीवा कीयनोग, वेहा?” इनजोर ताल्हकतोग.

43 अस्के सिमोन इतोग, “बोना वेल्ला करा मापि आता, ओगे पका जीवा कीयनोग बहे,” इतोग. इतस्के येसु ओन “निमा बराबर वेहतिन,” इतोग.

44 ओसो येसु अद आंचानके मिळ्ठिंदिसि, सिमोनिन इतोग. “सिमोन! इद आंचान ऊळा. नीवाय लोन नना तिनदलाह वातन, मति नावाड काल्क नोगयलाह एगा तता वेहविन, † इद बार तनाड कनिकने नावाड काल्किन नाहचि, केल्कने उम्चता.

45 निमा इतेक नाक लोंडिस मन्जि जोहर केविन, इद बार नना लोप्पा ओळियतस्केडाह नावाड काल्किन लोंडसोर मन्हता.

§ **7:38** **7:38** यहुदिरा जावा उनडना रीति इद्रम मता इतेके, ओर जावा उनडहपा पेके काल्क अहचि मेजातके रोयिस तिदुर. अदिनेनाहक अद सिंडि आंचाळ पेकेडेनाह येसुनगा वासि, ओनाड काल्कनगा नेय ओकलाह, तान्क अग दोर्कता. अद बेद्रम इतेके बोर बोर केयवालेवा वने, जावा उनडलाह वांदुर. *

7:41 इव रोम सर्करताड वेंडटाड बंडिड अंडुड, अस्के उंद बंडि उंद दिगाता कूलि मंदु. † **7:44** **7:44** यहुदि जाततोरगा बह कीदु इतेके, बोराय लोन वातेक अचोन, ओराड काल्क नोगयलाह तमा ओर्युलतोरिन वेहन्दुर. ओरिन लोंडिस जोहर कीदु.

46 नावा तलातगा नेय ओकिस नाक मान एविन, इद बार नावाड़ काल्कनगा वेल्ला दाराता अतर्नेय ओकता.

47 अदिनेनाहक नना नीक वेहतहनन, इद आंचाना वेल्ला पापमता मापि आताहकु, इद पका जीवा कीस्ता. मति बोना उचुने पापमता मापि आस्ता, ओग उचुने जीवा कीस्तोग,” इनजोर वेहतोग.

48 पया येसु तान इतोग, “नीवा पापि कबस्कना मापि कीसीतन.”

49 इत्स्के ओना संगे जावा उनडलाह उदिस मतोरु, “वेग बेट्रमतोग मन्कल, देवुळतन इतपे पापमतुन मापि कीस्तोग!” इनजोर बोनाड़ ओगे विचर कींदुर.

50 पया येसु अद आंचान इतोग, “नाक विस्वस कीताहके, देवुळि नीक पापमताहि पिसिह कीता, गिर्दते अन,” इतोग.

8

येसुनाड़ कऱ्यवालोरगा आस्कु

1 पया येसु सबे नाहकने, देवुळि मन्कलोरगा राजेम कीयनद बेसता कबुरुतुन पोकुर कीसोर तिरियलाह बोटोग. ओना संगे ओनाड़ बळयिर बारा मुलु मंदुर.

2 ओसो उचुक आस्क वने ओरा संगे मंदुड, अविस्कनगडाहि मुने रोगहकिन, देयहकिन येसु पूँडिस मतोग. उंदि मण्डला नाटेना मरिया पेदिरता आंचाळ अगा मता, येसु तानगडाहि एळुङ्ग देयहकिन पेसिह कीस मतोग.◊

3 दुमा आंचाळि इतेके योहना पेदिरतदु, अद कुजा इनवाल एरोद राजाना◊ लोतुन ऊळेवाळे केवाना मुते मता. ओसो उंद सूसना पेदिरतद मता. इद्रम वेल्लाडे आस्क मताड. इव आस्कु, तमाड कोताड येसुना सेवातुहक कर्सी कींदुड.

विजा वीतना पीटो (मत्याल 13:2-9; मार्कल 4:1-9)

4 अद्रमलोहकने उंद दिया, येसुनगा नाहक-नाहकनाहि लोकुर वासोरेन मंदुर, वासि वेल्लामुलु अगा जमा आसोर मतोर. अस्के येसु ओरिन उंद पुन्धिह कीयनद पीटो इद्रम वेहतोग.

◊ **8:2 8:2** मार्कल 16:9 ◊ **8:3 8:3** मत्याल 14:1; मार्कल 8:15; लकाल 3:1,19-22; 13:31; 23:7-12; बळयिर 4:27-28; 13:1

5 “उंद दिया ओर्वोग मन्कल विजा वीतलाह पेसतोग. ओग वीतनेके उडुन विजा अगादगा अरता, अदिनु अगादुहक अनवालोर ओर्हकतोर, ओसो पिटेड़ वासि कतम तिताड.

6 उडुन विजा आद बंडाना जागाते अरता, (आदतगा पोशोन बर्बर तोळ्यो मताहक) मोन्हटटा. मति एद तेगातस्के पदन लेवाहकु, पोर्हकाड़ वागिस डोलताड.

7 उडुन विजा कोये-जपिना जागाते अरता. पया कोये-जपिड़ वने, वंज-सोपता संगे बेसिसि, वंज-सोपतुन हव्कताड़, बेर्स एवोड.

8 उडुन विजा इसि राब जागाते अरता. अरताहकु अद उंद-उंद मोदुहक नूदुहकाय (100) एक्वा पंटा वाता,” इनजोर येसु वेहतोग. इब पोल्लोड़ वेहचि, येसु जोरते केयिस इद्रम इतोग, “मियडाहि बोरिहक पुनदलाह गिर्दा मन्हता, ओर नावा पोल्लोतुन बेस केंजिर!” इतोग.

**विजा वीतना पीटोता अर्तम
(मत्याल 13:10-23; मार्कल 4:10-20)**

9 पया येसुनाड़ कगयवालोर ओनगा वासि ताल्हकतोर, “इद पुन्हिह कीयनद पीटोता बाताल अर्तम आस्ता गूह?” इतोर.

10 येसु ओरिन इतोग, “मीक इतेके देवुळि तना राजेमताड़ मकतव पोल्लोन पुनदलाह बुद ईता. दुशोरिहक बार इव मकतव पोल्लोन, नना पुन्हिह कीयनव पीटोने वेहतहनन. इतेके:

ओर नावाड़ कबस्किन ऊळलाह कोनि ऊळसोर मनदनुर,

मति अविस्कना अर्तम ओरिहक बेस्केन तेळियो आयगा,

ओसो लोकुर नावाड़ केंजलाह कोनि केंजसोर मनदनुर,

मति ओरिहक बेस्केन तेळियो आयगा.[✳]

11 “इद पुन्हिह कीयनद पीटोता अर्तम इद्रम मन्हता. अद विजा इतेके देवुळता पोल्लो आंद.

12 विजा अरतद अगि इहलेहका आस्ता. देवुळता पोल्लोतुन बोराय केंजिहतोर, अस्के ओर विस्वस कीसि, देवुळ ईयनद पिसमुळतुन दोर्किह केमाकिर इनजोर, ओरा जीवातगा वीततद विजातुन, देयहकना मुक्याल वासि माझनाह कीस्ता.

13 बेद आदतगा विजा अरता, अद इहलेहका आस्ता. बोर पोल्लोतुन गिर्दति चट्नेन केंजिहतोर, मति अद पोल्लो ओरा जीवाते गडवाहकु, गळके बहे विस्वस

[✳] **8:10 8:10** यशायाह 6:9; बल्यिर 28:26

कीस्तोर. पया देवुळता पोल्लोतुन नमतेनाहक अड्सनाय, तिपलाय वाता इतेके, चट्नेन ओर विस्वसताह जेक आस्तोर.

14 कोये-जपिनगा अरतद विजाता जागा इहलेहका आंदु. बोर पोल्लोतुन केंजिहतोर, मति मनेक मनेके, सम्मरमताड आल्सुळक, अनम-दनमता उळ्बे, इद दुनियाता गिर्दाता लालुस, इवु देवुळता पोल्लोतुन ओरा जीवातगा बेर्स एवोड.◊ पया अद पोल्लो बातय पायदाता आयो.

15 मति राब जागा इहलेहका आंदु. बोर आपुना जीवातगा बेस-नेहना सेतेम बुदते पोल्लोतुन केंजिसि तासिहतोर. पया ओर आरेम आयवालेवा, देवुळतुहक विचर वातव कबस्क कीसोर दास्तोर,◊” इनजोर वेहतोग.

देवुळता पोल्लो वेहच ईस्ता

(मार्कल 4:21-25)

16 ओरिन ओसो येसु वेहतोग, “बोगाय चिमलि नीर्विंह कीसि, डूटलोप्पा मुळहच तासनोगा? इलवेके कटुल इळन तासनोगा? आयो, मति लोप्पा औल्यवालोरिहक वेहच दिसि इनजोर, तान बोल्लापोगोन तासिहतोग.◊

17 अद्रमे सबे मकिह कीतव पोल्लोड पड्ने आयनुड, इद्रमता वेला वायगा.◊

18 अदिनेनाहक देवुळता पोल्लोतुन बेस केंजाटु, बाराहक इतेके, बोनगा पुनदनद बुद मन्हता, ओन्कु देवुळि ओसो इंका ईयगा. मति बोनगा पुनदनद बुद इले, ओनगा बेचोन बुद दिसिहता, तान वने देवुळि ऊंदिस ओयगा,”◊ इनजोर वेहतोग.

येसुना मिटम जीवातोर बोइ?

(मत्याल 12:46-50; मार्कल 3:31-35)

19 पया अस्केन येसुना तलोणि, ओनाड तमोर, ओनगा कलियलाह वातोर. मति वेल्लाय मुल सर्ने मताहकु, ओना ऐरे दाया पागोर.

20 अदिनेनाहक बोरा येसुन वेहतोर, “गूर, नीवा यायालि, नीवा तमोर नीक कलियलाहि पलते केपतोर,” इतोर.

21 इतस्के येसु ओरिन इतोग, “केंजाटु, देवुळता पोल्लोतुन केंजिसि अहलेहका ताकवालोरे, नावा यायालि, नावाड तमोर आंदुर,” इतोग.◊

◊ **8:14 8:14** रोम सहरतोर 12:2 ◊ **8:15 8:15** रोम सहरतोर 2:7 ◊ **8:16 8:16**

मत्याल 5:15 ◊ **8:17 8:17** मत्याल 10:26; लकाल 12:2 ◊ **8:18 8:18** मत्याल

13:12; 25:29; लकाल 19:26 ◊ **8:21 8:21** इत्रितोर 2:11

येसु दूदतुन रोमिह कीस्तोग

(मत्याल 8:23-27; मार्कल 4:36-41)

22 पया उंद दिया इद्रम आता इतेके, येसु तनाड कगयवालोरा सगे, गालिल सम्दुते उंद ओडातगा तःडतोगा. तङ्गिसि ओरिन “अलेट! सम्दुरता अबर डटेके दाकल,” इतोग. इतस्के ओर दायलाह पेसतोर.

23 और अनेक अनेके येसु उंजतोग. अस्के सम्दुरतगा बेरा दूदि वाता. वासि बेराड-बेराड लच्काने ओरा ओडातगा एग निंदलाह आता. अस्के ओर पका तिपलते अरतोर.

24 पया कगयवालोर येसुनगा वासि, ओन तेहतोर. तेहचि इतोर “ए ग़ू, तेदा! माट मुळ्णिंदहनल,” इनजोर केयतोर. केयतस्के पया येसु तेदतोग. तेदिसि दूदतुन ओसो एताड लच्काड वायनविन दगाड ईतोग. अस्के तोनेन दूद-मुर्गम मायता, ओसो लच्काड वने मेकर्न आताड.

25 पया येसु कगयवालोरिन इतोग, “(नना मीकु पिसिह कीकन इनजोर,) नावा पोऽगोन विस्वस केविरा?” इतोग. मति ओर पका रेयिसि, तमतमाय, “अलाले! वळ्डुन, एतुन उकुम ईस्तोग, अव रेंड आसि वेना उकुमतुन केंजिहताडः अयो, इतेके वेग बेद्रमतोग मन्कल मनदनोग रा!” इनजोर ओर बामतोर.

येसु देयहक पोयतोग मन्कन सब्रे कीस्तोग

(मत्याल 8:28-34; मार्कल 5:1-17)

26 पया ओर गालिल पटटाहि सम्दुरतुन वेंडिसि, गिरासेनिर इनवालोर दुस्ता जाततोरा* एरियातगा एवतोर.

27 येसु तनाड कगयवालोर बार ओडाताहि रेगताहे, देयहक पोयतोग गिरासा सहरतोग ओर्वोग मन्कल ओरगा वातोग. ओग वेल्लाडे दियानाहि गेंदेडः केगवा कूळलिय मंदोग, ओसो लोन वने मनवा, डोलतोरिन पोहतनाड पांजानगा मंदोग.

28-29 अद देयमि ओग मन्कन ऊक-ऊके पोट्टु. इद्रम पोयतस्के, लोकुर ओनाडः कयिकन-काल्किन गोल्स्कने दोहचि पहरा मंदुर. मति ओग ऊक-ऊके गोल्स्किन देहन्दोग, अस्के देयम ओन बोरे लेवा जागातेके पोस विंट्डु. पया येसु, अद देयमतुन ओनगडाहि पेसिस दायलाह उकुम ईतोग, अस्के ओग येसुना कालगडेम असि “एय सबेट्क बेरा देवुळता मगि येसुनिन, निमा नाक बार्किया

* **8:26 8:26** गदरे इनदनद एरियाता बेरा सहर गिरासा इनदनद मता. अदे सहरता पेदिरतेनाहक, अदे एरियाता लोकुरिन गिरासेनि लोकुर इदु.

अडम आयहनिन? नना नीक अर्जि कीयहनन, नाकु सिक्सा एमा,” इनजोर जोरते केयतोग.

30 येसु ओन, “नीवा पेदिर बाताल?” इनजोर ताल्हकतोग। ताल्हकतस्के, ओन वेल्लाडे देयहक पोस मताहकु, “वेल्लाटोरोम” इतोग.

31 पया अब देयहकु, येसुन इद्रम अर्जि कीदुड इतेके, “माक देयमदीपता सिक्सा-बोंदातगा दायलाह उकुम एमा।[✳]

32 ओके ऊळा, अगा मेटातगा वेल्लाडे गोहड पदिङ मेयसोर मन्हताड. माक अब पदिनगा लोहचीम,” इनजोर येसुन इताड. अस्के अविस्किन येसु पदिनगा दायलाह ईतोग.

33 ईताहे देयहक चट्टनेन ओग मन्कनगडाह पेसिस, पदिना गोहडटगा तुर्मे नेडताड. अस्के गोहड पदिङ अद मेटा ओळिसये मुटेड-मुळोड आसोर वितिस, सम्दुरता एतगा अर्सि कतमे मुळिन्दस डोलताड.

34 पया पदिङ मेहवालोर इद्रम आतदिन ऊळिसि, रेयिस विततोर. वितिसि इद पोल्लोतुन गिरासा सहरतगा, ओसो ऐ-ग्रेताड नाहकनगा अन्जि वेहतोर.

35 वेहतस्के बाताल बाताल आता, तान ऊळलाहि अगडा लोकुर येसुनगा वातोर. वासि देयहक पेसिस विततोग। मन्कल येसुनाड काल्कना ऐ उदिस मतद ऊळतोर. ओसो ओग बेस गेंदेड केसिसि, बेस बुदते मतोग. इदिन ऊळिसि, नाटेनोर येसुन रेयतोर.

36 अगा येसु कीतद कबळतुन ऊळतोर मन्कलोर, ओग बेट्रम बेस आतोग, अद कतमे लोकुरिहक वेहतोर.

37 अस्के मावाड कतम पदिङ बूळेम आताड इन्जि, गिरासेनिरा एरियातोर सबेटोर पका रेयिसि, “निमा मयगा मनमा, इगडाहि पेसिस अन,” इनजोर येसुन अर्जि कीतोर. अदिनेनाहक येसु तनाड कशायवालोर बार, पेसिस दायलाह ओडातगा उदतोर.

38 येसु अगडाहि दायहपा, देयहक पेसिस विततोग मन्कल, “नाक नीवा सगे वायलाह ईम, गूँ!” इनजोर अर्जि कीतोग. मति येसु ओन इद्रम इनजोर मल्हच लोहतोग इतेके,

39 “आयो निमा मल्स अन! देवुळि नियेनाहक बेट्रमता कबळ कीता, तान मियगडोरिन वेहा,” इनजोर इतोग. इतस्के ओग मन्कल अगडाहि मल्सि, तनेनाहक येसु कीतद बेरा कबळतुन, कतम सहरमेटोरिहक पूरा वेहचोर तिरियतोग.

डोलता पिला तेहिंकिहता, दुकता आंचाळ सव्रेम आस्ता

(मत्याल 9:18-26; मार्कल 5:22-43)

40 पया येसु सम्दूरतुन वेडिसि, गालिल पटटे मल्स वातोग. अस्के ओग वायनदिन आग ऊळसोर मतोर सबेटोर लोकुर, ओन ऊळिसि पका गिर्दा आतोर.

41 अचोटेने ओर्वोग यारोस पेदिरतोग पेदामन्कल येसुनगा वातोग. ओग अगडा यहुदिरा पार्तना कीयनद लोता मुक्याल मतोग. ओग येसुनाड काल्क अर्सि, “नावा लोन दय” इनजोर अर्जि कीतोग.

42 बाराहक इतेके ओना बारा वयस्ता मयाळि बेमरते डोललाह आस मता.

पया येसु ओग मुक्याना संगे अनेके, मुडा लोकुर पका गर्दि आसि, दोबेड-नूकेड कीटुर.

43 अस्के अद मुडगा उंद आंचाळ मता. अद आंचाळ बारा वर्सानाहि कुमति बादा आदु.[†] [अदु तनाड पूरा कोताड मत एवालोरिहक ईसि मारिह कीता‡,] मति तान बोगे सव्रे कीया पगावोग.

44 अद आंचाळ येसुन ऊळिसि, ओना पयाह वाता, वासि ओना गेंदे कोड-तुन कुस्कने बोयता. बोयताहे ताना कुर्माता बादा मायता.

45 अस्के येसु “नाक बोग बोयतोग रा?” इनजोर ताल्हकतोग. ताल्हकतस्के अगा मतोइ, “माट आयोम! माट आयोम!” इनजोर इतोर. पया पनु इतोग, “गूऱ! इद मुल नीवा सर्वे मन्जि, नियके दोबेड-नूकेड कीसोर, वेल्लाटोर बोयिस मनदन्तु,” इतोग.

46 मति येसु इतोग, “आयो, बोगो मति सव्रेम आयनेनाहक नाक बोयतोग, नयगडा सव्रे कीयनद लावते ओग बेस आतदिन पुतन,” इतोग.

47 अद आंचाळ पया, नना बोयतदिन वेग पुतोग इनजोर, रेयते साड-सोर वासि, येसुनाड काल्क अरता. अर्सि ओन बाराहक बोयता, ओसो बेट्रम चट्टनेन सव्रेम आता, इद पोल्लोतुन सबेटोर लोकुरा मुनेह वेहता.

48 वेहतस्के येसु तान इतोग, “बायि! नना नीक सव्रे कीकन इन्जि, निमा विस्वस कीताहके बेस आतिन, गिर्दते अन,” इनजोर इतोग.

49 येसु इद्रम वेहनेकेन, यारोस पेदिरतोग मुक्याना लोताहि ओर्वोग मन्कल वासि, इद्रम ओन वेहतोग, “नीवा मयाळ हाता रा! इंजेके गूऱ लोन वासाय बाताल पायदा,

[†] **8:43 8:43** यहुदिराड अडोड मतपु, इद्रमता आंचाळि अमेसा कळ्बोगते मंदु (लैव्यव्यवस्था 15:19-28); लोकुर तान जेक तासिंदु. [‡] **8:43 8:43** अदु तनाड पूरा कोताड मत एवालोरिहक ईसि मारिह कीता इद पोल्लो उचुक मोदुल कादेहकने वावो.

ओग मल्स अनेग!” इतोःग.

50 अस्के येसु इदिन केंजिसि, यारोसिन इतोःग, “निमा रेयमा! नावा पोगोन विस्वस तासा! अद पिसगा,” इतोःग.

51 पया येसु यारोसना लोन अतोःग, अन्जि पिला मतद अराता लोप्पा बोरिने ओळिय एवा, सिरप पत्रु, योहन, याकुब ओसो हाता पिलाता तलोःग-तपे, वेरिन पोसि लोप्पा ओळियतोःग.

52 सबेटोर लोकुर अद पिलातेनाहक अळसोर-केयसोर मतोर. अस्के येसु ओरिन “अळमाटु! पिला हायो, अद मिदुतेन मन्हता!”[◇] इतोःग.

53 अस्के पोहता वाता मुलु, अद पिला हाता इनजोर पुन्ज मतोर. अदिनेनाहक येसु इतद पोल्लोतेनाहक ओर कवतोर.

54 पया येसु अद पिलाता कयदुन पोसि, “अले पिला! तेदा!”[◇] इनजोर जोरते इतोःग.

55 इतस्के ताना जीवा मल्स वाता, अस्के अद चट्टेन तेदिस उदता. पया “तेन्क बातालाय तिनदलाह ईम्हट,” इनजोर येसु वेहतोःग.

56 इदिन ऊळिसि, पिलाता तलोःग-तपे पका बामतोर. मति “इद पोल्लोतुन बोन्के वेहमाटु,” इनजोर येसु ओरिन उकुम इतोःग.

9

येसु तनाडं बळयिरिन सेवातुहक लोहतहतोःग

(मत्याल 10:9-15; मार्कल 6:7-13)

1 उंद दिया येसु तनाडं बारा बळयिरिन केयिसि, मन्कलोरगडाहि सबे देयहकिन पेसिह कीयलाहि, ओसो रोगमतोरिन सब्रे कीयलाहि, ओरिहक लाबु ओसो अदिकर इतोःग.

2 पया देवुळि मन्कलोरगा राजेम कीयनद पोल्लोतुन पोकुर कीयलाहि, ओसो रोगमतोरिन सब्रे कीयलाहि, ओरिन लोहतोःग.

3 लोहतहपा “मीट सेवाते दाकिर अस्के, मीवा कयदे डुडि, जोर्का, गाटो, कोताड, जगाड-गेंदेड, इद्रम बाताडे ओथमाटु.

4 बेद लोतगा मीट दाकिर, अदे लोतगा मन्हटु, अदे लोतगडाह दुसा नाग अन्हटु.

[◇] 8:52 8:52 योहन 11:11,13 [◇] 8:54 8:54 बळयिर 9:40

5 बेद नाटेनोर लोकुर मीक रोमलाह एवोर, अग्डाहि पेसना वेलाते, ओर देवुळता सिक्सातुहक ओजिहतोर इनजोर तोहतलाहि, मीवाड काल्कना दुरातुन आगाने दुल्पिसि पेसाटु,”* इतोग.[◊]

6 अद्रमलेहकाने पया, ओर आग पोस सेवाते दायहपा, बेसता कबुरतुन पोकुर कीसोरे, ओसो रोगमतोरिन सब्रे कीसोरे, सबे नाहकिहक अतोर.

**एरोद राजाल येसुनेनाहक एकबेक आस्तोग
(मत्याल 14:1-2; मार्कल 6:14-16)**

7-8 पया येसु कीतव ओसो वेहतव पोल्लोन, गालिल पटटा राजाल, एरोद अंतिपस केंजिसि, एकबेक आतोग. बाराहक इतेके उथुर, “देवुळता कबुरतोग एलिया मुर्योग ओसोवने वातोग,” इंदुर.[◊] उथुर बार “आयो! वेल्लाय मुने बोर कबुरतोर मतोर, ओरग्डाहि जीवा अरतोग, वेग ओर्वैग देवुळता कबुरतोग आंदोग बहे,” इंदुर. ओसो उथुर बार, “योहन डौलिस जीवा अरतोग,” इनजोर इंदुर.[†]

9 अस्के एरोद राजाल “योहनना तलातुन इतेके नना डाय वेहच मतन, मति इंजेके नना इद्रमताड पोल्लोड केंजलाह आतन, इतेके वेग बोग मनदनोग?” इनजोर येसुन ऊळलाह विचर कीतोग.

**एयुड अर्जक लोकुरिहक येसु तीहतहतोग
(मत्याल 14:13-21; मार्कल 6:32-44; योहन 6:5-13)**

10 पया येसुनाड बल्धियर सेवाताहि मल्स वासि, तमा बाताल बाताल कीतोर, अव सबे कबस्किन येसुहक वेहतोर. वेहतापया ओग ओरिन पोसि, बेत्सेदा नाटेनगा बोरिहके एर्का आयवाह अतोग.

11 मति इद पोल्लो लोकुरिहक एर्का आतस्के, ओर वने ओरा पयाह अतोर. अस्के येसु मुडुन गूनमते केयिसि, देवुळि मन्कलोरगा राजेम कीयनद पोल्लोतुन ओरिहक वेहतोग. केंजवालोरग्डाहि बोर रोगमतोरिहक सब्रेम आयना मता, ओरिन सब्रे कीतोग.

* **9:5 9:5** यहुदि जाते बोराय दुमा नाटेनोर आयि, आयवेके दुमा देसेमतोर आयि, बेस गूनमते काळडोर इतेके, अद नाटेनग्डाह आयि इलवेके अद देसेमताडाहि आयि, पेसनेके आपुना पापमता दुरातुन सायिसि अद नाटेनग्डाहि पेसिंदु. अद्रम कीतेके तमा पापमतुन ओराय नाटेनगा सायिस इतप लेहका आंदु. ◊ **9:5 9:3-5 10:4-12** ◊ **9:7-8 9:7-8** मलाकी 4:5 † **9:7-8 9:7-8** योहनना हामुर बह आता, इद पोल्लोतुन पुनदलाह मत्याल 14:1-12 ऊळाट.

12 पया पोब्ड दायलाह आस मता, अस्के बारा बळयिर येसुनगा वासि, इद्रम इनदलाह आतोर, “गूँ, माट नाटेनगडाह वेल्लाय जेक महनल, अदिहक लोकुरिन झंगडाह लोहचीम, वेर सबेटोर ऐ-ग्रेताड नाहकनगा अन्जि, तम्क उंजलाह जागा ओसो तिनदलाह तिडि पर्हकिर.”

13 इत्स्के येसु मर्ला ओरिने, “अले मीटि ओरिहक तिङ्डटा बह कोट कीम्हटु रा!” इतोग, इदिन केंजिस बळयिर “आं माटु! माट इचोन लोकुरिहक गाटो असिस तच तीहनाह आतोमा? इंजेक मयगा इतेके सिरप एयुड आरिड, रेंड मीन्क, इवे मन्हताड, इविन विल्लिसिस इतेके बाताले इले,” इतोर.

14 अगा (आस्किनु पिलाड-पेकोरिन विल्लिसिसि) कोटोरे जोक-जोक एयुड अजर्क मतोर. (अच्च्वा लोकुर मन्जाय मति,) “लोकुरिन पनास-पनासताड गुमिड कीसि, उदिह कीम्हटु,” इनजोर येसु ओरिन वेहतोग.

15 ओग वेहतप लेहका, बळयिर कतमतोरिन अद्रमे उदिह कीतोर.

16 पया येसु एयुड आरिड ओसो रेंड मीन्किन तेहतोग, पया पोगोन ऊळिसि देवुळतुन जोहर कीतोग. कीसि अविस्किन तुकळेड कीतोग, अह कीसि “लोकुरिहक तूसिस ईम्हटु” इनजोर तनाड कगयवालेरिन वेहतोग.

17 तूसिस इत्स्के, कतमतोर लोकुर पोटामेंड तितोर. तितापया अब पिसतवु किळकेड, बारा डालाड निंदतविन, और जमा कीतोर.

येसु बोग आंदोग इन्जि पत्रु पुन्हतोग

(मत्याल 16:13-16; मार्कल 8:27-29)

18 पया अद्रम आनेके, येसु उंद मल्का तना वगोगे देवुळता संगे पार्तना कीयहपा, ओनाड कगयवालोर वने ओना संगे मतोर. ओरिन येसु इद्रम ताल्हकतोग, “नना बोनन आंदन इनजोर, लोकुर नाक इन्हतोर?” इनजोर इतोग.

19 इत्स्के “उत्तर बार नीक एः मीहवाल योहन इन्हतोर, उत्तर बार देवुळता कबुरतोग एलियाल आंदोग, उत्तर बार वेल्लाय मुनेटोर देवुळता कबुरतोरगडाहि, ओर्वोगा मन्कल जीवा अरतोग बहे, इन्हतोर,” इनजोर तनाड कगयवालोर इतोर.

20 इतापया येसु ओरिन, “अले पया मीट वेहाट, नाक बोग इनजोर मीट इहनिर?” इनजोर ताल्हकतोग. ताल्हकतस्के “सामि, निमा इतेके देवुळ लोहतोग पिसिह केवाल किस्तुनिन आंदिन,” इनजोर पत्रु इतोग.

येसु तना वायना हामुरतुन पुनाह कीस्तोग

(मत्याल 16:20-28; मार्कल 8:30—9:1)

21 पया पत्रुना पोल्लोतुन केंजिसि येसु, “नना किस्तुनन इनजोर, मीट बोने वेहमाट बहा,” इनजोर उकुम इतोग.

22 पया तनाड़ कगयवालोरिन इद्रम काःहता बोटोग, “मान्वना नडुम पुटोन्कु, इतेके नाकु, पका तिपल आयनद मन्हता. यहुदिराड़ पेदल्कु, पैर्मालोस्, साञ्चमग्गूर नाक पास्कनुर, हब्कनुर, ताना पया मूँड दियाने नना तेककन, इव करल अद्रम आयनुडे!” इनजोर वेहतोग.

23 ताना पया जमा आतोर सबेटोरिन इतोग, “बोर नावाड़ कगयलाह वायना विचर कीस्तोर, ओसे दिनम तमा हब्कनागुटा कांजतप,‡ नयेनाहक वायनव तिपल्किन आपि. ओसो तमाये गिर्दातुन पोहचि, नावा अण्डे ताकिर.⊕

24 बोर इद ब्रूमते तमा कुदता जीवातुन पिसिह कीयलाह ऊळिहतोर, ओर आक्रिते बूळेम आयनुर. मति बोर बार नयेनाहकु सबे पोहतहतोर, ओरिहक देवुळि पूना जीवा ईयगा.⊕

25 मन्कल इद दुनियाता सबे रीतिना सुकम दोर्किह कीसाय मति, तना कुदता जीवातुन अमेसातुहक लेसिह कीतोग इतेके, ओन्क बाताल पायदा आयगा?

26 बोगु नना येसुनाड़ कगयवानन इनदलाह पेक्के-मुनेह आस्तोग, ओनु नना मान्वना नडुम पुटोन्नन बने जेक तासकन. ओसो बेद दिया नना नावा डीसाते, ओसो बाबाना डीसाते, ओसो नावा संगे मनदनव पवित्र देवतुल्कना डीसाते वायकन, अस्के अद्रमतोगा मन्कन मावोग इनदलाहि पेक्के-मुनेह आयकन.

27 इह केंजाट, सेतेमते नना वेहतहनन, मियग्डाहि उय्तुर नावा संगे मनवालोरि, हायनामुनेन देवुळि तना राजेम निल्पिह कीयनदिन मीट ऊळकिर,” इनजोर वेहतोग.

येसुना स्प मिळ्न्दहता

(मत्याल 17:1-8; मार्कल 9:2-8)

28 इव पोल्लोड़ वेहच आट दियाना पया, पत्रु, योहन, याकुब, वेरिन येसु तना संगे पोसि, पार्तना कीयलाहि, उंद मेटापोगोन अतोग.

29 अगा ओगा पार्तना कीयहपा इद्रम आता इतेके, ओना मोकमता स्प मिळ्न्दता, ओनाड़ गेटेड़, कोंडाड़ ऊळ पगवाह तिर्मिल्स्कंदुड़.

‡ **9:23** 9:23 हब्कनागुटागा हायनद हास्तु इतेके, इद उंद वेल्लाय तिपलता हास्तु आंदु, इदमता रिब्ज यहुदि जाततोरा आयो, मति रोमि लोकुर इद्रम कीदुर. ⊕ **9:23** 9:23 इब्रितोर 13:13 ⊖ **9:24**

9:24 मत्याल 10:39; मार्कल 8:35; लकाल 14:26; 17:33; योहन 12:25

30-31 अस्के अगा बह आता इतेके, मोसा मुर्योग ओसो एलिया मुर्योग, वेर इर्वर मुनेतोर देवुळता कबुरतोर, येसुनगा डीसाते वातोर. वासि, येस्सलेमतगा येसु बेद हायना हामुरता कबळतुन मारिह कीयना मता, अदिना लोप्पा ओना संगे वळ्हकलाह आस मतोर.

32 पनु ओसो ओना संगतोर उंजिस मतोर. पया ओर तेदतोर अस्के येसुना डीसातुन ऊळतोर. ओसो ओना संगे ओर इर्वर नितदिन ऊळतोर.

33 गळक मनेके मोसा मुर्योग ओसो एलिया मुर्योग येसुनगडाह अनेके, पनु पया “सामि, माट इगा महन्तल इतेके बेस आता, माट इगा मूँड मंडाड़ पंडकोमः उंदि नियेनाहकु, उंदि मोसा मुर्योनेनाहकु, उंदि एलिया मुर्योनेनाहकु,” इतोग. (इव पोल्लोड़ पनु बाताल वळ्हकिंदोगा, अद तना तन्के तेल्हियो.)

34 ओग इव पोल्लोड़ वळ्हकनेके, ओरा पोगोन मोयुल वासि ओरिन मुचता, मुचतस्के वेर मुवुर कग्यवालोर पका रेयतोर.

35 ओरिन मुचतद मोयुलताहि उंद इद्रमता लेड केंज वाता, “वेग नावा मगि आंदोग, वेन नना आचतन, वेनाडे मीट केंजसोर मन्हटु,” इता.

36 अद लेड केमेन आतापया, वेर मुवुरिहक आसि, येसु वगोगे अगा दिस्तोग. अदिहक वेर केमेन आस मतोर, ओसो अगा ओर बाताल ऊळतोर, अदिन बोन्के बाताले बह वेहोर.

देयम पोयतोन येसु संवे कीस्तोग

(मत्याल 17:14-18,22-23; मार्कल 9:14-27,30-32)

37 इमा दिया बाताल आता इतेके, ओर मेटाताहि रेगतोर, अस्के लोकुरा बेरा गोहङ्गि, येसुन कलियलाह मेटाकचुल वातोर.

38 अस्के लोकुरा नडुम ओर्वोगा मन्कल पका जोरते केयिसि इतोग, “गूऱ! नना नीवाड़ काल्क अरयहनन, जीवा लोपिस नावा मगनेके ऊळा, वेग नावा वगोगे मगि आंदोग.

39 वेन तोप-तोप देयम अहचिहता, अस्के वेग पका केयिहतोग. ओसो तोडटाहि बोमुल पेसनाह, वेन पका तेलहतहता, अद वेन बेस्केन विळ्सो, तिपल कीसोरैन मन्हता.

40 इद देयमतुन पेहतलाह नना नीवाड़ कग्यवालोरिन अर्जि कीतन, मति ओरा संगे आया पगावो,” इनजोर वेहतोग.

41 अस्के येसु इतोग, “ए विस्वसलेवोरि, गलत विचर केवालोरि, मीवा संगे बेचानाह नना मनदकन! मियेनाहक नाक कयर वास्ता! अले नीवा मणिन इगा तय,” इतोग.

42 पया ओग पेकान येसुनगा तनेकेन, देयम ओन नेल अर्हचि पका तेल्हता. अस्के येसु अद देयमतुन दगा इतोग, इतापया ओग पेकान सब्रे कीसि, ओना तपेनगा इतोग.

43 अस्के इद देवळता डीसातुन ऊळिसि, सबेटोर लोकुर बामतोर.

येसु कीयनद कबळतुन लोकुर ऊळिसि बामिंदुर, अस्के येसु तनाडं कगायवालोरिन इद्रम इतोग,

44 “नना मीक बेव पोल्लोड वेहतलाह आतन, अविस्किन बेस-नेहना केंजाटु. माने-मन्कना नडुम पुटोनन, नाकू कौटेतोरा कयदे पोस ईयना मन्हता,” इनजोर वेहतोग.

45 मति येसु वेहतद पोल्लो, ओरिहक मुर्तिय तेळियो. अद पोल्लो ओरगडाह मकिस मता. अदिहक अदिन ओर पुनदा पावोर. ओसो अद पोल्लोतेनाहक ओन ताल्हकलाह वने, ओर रेयिंदुर.

देवळता राजेमते बेरोग बोग?

(मत्याल 18:1-5; मार्कल 9:33-40)

46 पया माट बारा मन्कलोरगडाहि सबेटोरिहक बेरोग बोग इनजोर, तमा बळयिरा नडुमिये कटूला पुटटा.[◇]

47 अस्के ओरा विचर बाताल मन्हता इनजोर येसु पुतोग. पुन्जि ओर्वोग उड्लोग पेकान केयिसि, तनगा निल्पिह कीतोग.

48 कीसि “बोगु वेग उड्लोग पेकान नावा पेदिरते एरे कीस्तोग, ओग नाक एरे कीतपे. [§] ओसो बोगु नाक एरे कीस्तोग, ओग नाक लोहतोन वने एरे कीस्तोग. [◊] अदिनेनाहक बोग मियगडाह सबेटोरिहक उड्लोग मन्हतोग, ओगे सबेटोरिहक बेरोग आंदोग,” इतोग.

[◇] **9:46 9:46 22:24** **§ 9:48 9:48** उड्लोर पेकोर बेदे कबळतहक ओजोर इनजोर, यहदि लोकुरा विचर मंदु. अदिहक येसु उड्लोग पेकान, ओरा मुरेह निल्पिह कीसि अद्रम इतोग. [◊] **9:48** **9:48** मत्याल 10:40; लकाल 10:16; योहन 13:20

49 इत्स्के योहन इतोऽग, “गूरु, नीवा पेदिरते ओर्वैः मन्कल, देयहकिन पेसिह कीतदिन, माटु ऊळतोम. ओग मावा तोळतोग आयवाहकु, माट ओन रोमिह कीतोम,” इतोऽग.

50 इत्स्के “बोग मीवा विस्त्रितोग आयोग, ओग मीवोगे आंदोग, मीट ओन रोमिह केमाटु,” इनजोर येसु योहनिन वेहतोग.

सामरि जाततोर येसुहक बेस कदर एवोर

51 येसुहक देवुळदीपतगा दायनद दिया ऐ एवसोर मता. अदिनेनाहक ओग येस्तलेम दायलाह अट कीस पेसतोग.

52 येसु तना पेसनामुनेन, उट्टुरिन कबुर लोहचीतोग. ओर ओन्क जागा तयर कीयलाह, सामरि जाततोर लोकुरा उंद नाग एवतोर.

53 मति येसु येस्तलेम दायलाह पेसतोग इन्जि, सामरि जाततोर लोकुर येसुन ओसो ओनाडः कङ्गयवालोरिन अगा रोमलाह एवोर.*

54 ओरिन रोमलाह एवाहकु, येसुनाडः कङ्गयवालोइ याकुब ओसो योहन, वेर इद्रम इतोर, “गूरु! इद नाटेनोरिन बूळे कीयलाह, पोगोटा बूमताहि किस अरयि इनजोर[◇] माट उकुम ईकोम, इद्रम नीवा विचर मन्हताया?” इतोर.

55 अस्के येसु ओरके मिळिन्दस, ओरिन तेर्हतोग.

56 पया ओर अगडाह दुस्सा नाग अतोर.

येसुनाडः कङ्गयवालोराडः अड्सन्कु

(मत्याल 8:19-22)

57 पया अगदे ताक्सोर अनेके, बोगो ओर्वैः मन्कल येसुनगा वासि, “गूरु, निमा बेक अतेकाय, अकेन नना नीवा संगे वायकन,” इतोऽग.

58 इत्स्के, येसु ओन इतोग, “कोय्लेस्किहक मनदलाह बार गळ्दाडः, पिटेहक मनदलाह बार गळ्डाडः मन्हताडः. मति नना माने-मन्कना नडुम पुटिसाय मति, नाक तला रोयिह कीयलाह वने जागा इले. (निमा वने अट्रम मनदलाह तयर महनिना?)” इतोऽग.

59 पया येसु दुसोन ओर्विन “नावा पयाह पयाह वासि नावाडः कङ्गया,” इनजोर वेहतोग. मति ओग मन्कल इतोग, “गूरु, (नना नीवा संगे वायकन, निटमे. मति)

* **9:53 9:53** यहदि लोकुर सामरि जाततोरिन विट्ठ तासिंदुर. ओसो सामरि जाततोर बार गेरजिम मेटातगा मोळिकंदुर, यहदि जाततोर बार येस्तलेमता मंदिरतगा मोळिकंदुर. अदिनेनाहक सामरि जाततोर वेरिन अगा रोमलाह एवोर. ◇ **9:54 9:54** 2 राजा 1:9-12; तोहचीतव पोल्लोड 11:5; 13:13

मुने नाकु बाबाना लोन दायलाह ईमु. बाबाल हायनोग अस्के, नना ओन पोहचि नियके वायकन,” इतोगः.

60 इत्स्के येसु इतोगः, “देवुळता जीवालेवोरु हातपे मन्हतोर, औरै तमाडं हातोरिन पोहिर! निमा मात्रम देवुळता राजेमता कबुरतुन वेहा,” इनजोर इतोगः.

61 ओसो ओर्वोगः मन्कल येसुन इतोगः, “नना नीवा पयाह वासि कगयकन गूस्! मति मुने नना लोन अन्जि, नावा लोतोरिन वेहच वाय्हनन,” इतोगः.

62 इत्स्के येसु इतोगः, “नांगिल पोसि पेग्के ऊळसोर पूहवाल मन्कल, देवुळता राजेमता सेवातुहक लायकतोग आयोगः,”[◇] इतोगः.

10

येसु 72 कगयवालोरिन सेवातुहक लोहतहतोग

1 पया येसुसामि मूड वीसाड बारा (72) तनाड कगयवालोरिन आचतोग, आचिसि तन्क दायना मतव सबे नाहकने, ओरिन ईरु-ईरुरिन कीसि, मुनेह लोहतोग.

2 लोहतहपा इद्रम वेहतोग, “वेर लोकुर पोलमते वेल्लाय पंडटद पंटालेहका मन्हतोर, मति वेरिन देवुळतगा तवालोर बूतिनोर आलोर. अदिहके पोलमता माल्काललेहकाडा देवुळि, लोकुरिन बेसता कबुर वेहचि तनगा तवालोर बूतिनोरिन लोहि इन्जि, मीटु तान अर्ज कीसेर मन्हटु.”[◇]

3 इह केंजाट! लोळडानगा गोरेपिलान लोहतपु, नना मीक लोकुरगा लोहतहनन, अन्हट![◇]

4 अनेके मीवा संगे जोर्का आयि, गेंदेड आयि, एल्पुस्क आयि, बेदिने पोस ओयमाटु. ओसो अगदे बोगाय कलियतेके, जोहर वने केमाटु.*

5 बेदाय लोतगा अतेके सबेट्क मुने, ‘इद लोतोरिहक सुकम दोर्कि,’ इनजोर बर्कत ईम्हटु.

6 अद लोते मीक जागा-पग्सा कीयलाह गिर्दातोग मन्कल मतेके, मीट ईतद बर्कत ओन्क दोर्कगा. मति ओग गिर्दा आयोग इतेके, मीट ईतद बर्कत ओन्क दोर्के आयगा.

* 9:62 9:62 पिलिपितोर 3:13 ◇ 10:2 10:2 मत्याल 9:37-38 ◇ 10:3 10:3

मत्याल 10:16; योहन 4:38; 17:18; 20:21 * 10:4 10:4 यहुदिरा जातते बेके तेला पयनम अनेके, बोगाय पुतोग नडुम आदे कलियतेक अचोन, ओर्विहक-ओर्वोग ऊक-ऊके सुकम-टुकमता लोप्पा ताल्विंकिदु. अदिनेनाहक अह कीतेके, सेवातुहक अनेके अगान उचुन वेला आयगा इनजोर, येसु ओरिन बोमे जोहर केमाटु इनजोर वेहतोग.

7 ओसो बेदाय नाग अतेक अचोन, लोहक-लोहक अनमाटु. बेदाय उंदिय लोतगा मन्जि, और बाताल ईस्तोर, आताल तिनजोर-उनजोर मन्हटु. मीट बोरगा देवुळता पोल्लो वेहतलाह दाय्हनिर, और मीकु इव परा ईयनदे.◊

8 **मीट बेदाय उंद नाग अतस्के,** अद नाटेनोर मीक बेस-नेहना केयिसि उदिह कीतेक अचोन, और मीकु बाताल तिनदलाह ईस्तोर, अदिने तिन्हटु.

9 **अद नाटेनाड बेमरतोरिन सब्रे कीम्हटु,** ओसो देवुळि मन्कलोरगा राजेम कीयनद कगो मियगा एवयलाह आता इनजोर वेहाटु.

10 **मति बेदाय नाग अतस्के,** अद नाटेनोर मीक बेस-नेहना ऊळवेके, अद नाटेनाड बजर्क-बजर्क अन्जि, इद्रम वेहाट इतेके,

11 ‘मावाड़ काल्कनगा तुंडटद मियगडा दुरातुन इगान दुल्पिहनोम, (मीट देवुळता पोल्लोतुन केंजविर इनजोर, इद दुरा साक्सि मनदगा.)◊ मति देवुळि इतेके मन्कलोरगा राजेम कीयनद कगो एवयलाह आता, इदिन सीतात तासाटु,’ इनजोर वेहाटु.

12 ओसो नना मीक वेहतहनन, सोदोम नाटेनोरिन देवुळि (ओराड लाग्वाड़ कबस्कनेनाहक मुने सिक्सा ईसि) बूळे कीता.◊ तान्काय वीळिसि नेयमता आक्रि दियाते, अद नाटेनोर सिक्सा आयनुर,”◊ इनजोर येसु ओरिन वेहतोग.◊

येसुना पोल्लोतुन केंजवोराड़ नाहकु

(मत्याल 11:21-23)

13 पया ओसोवने वेहतोग, “ए कोराजिन नाटेनोरिर! बेत्सेदा नाटेनोरिर! देवुळि मीक सिक्सा ईयगा. बाराहक इतेके, मियगा बेव बामिह कीयनाड़ कबस्क कीतन, अव सोर, सिदोन, इव लाग्वाड़ नाहकने कीस मतेके, अग्डोर अस्केन बेस्कोटे केंजिसि, पोता-गेंदेड़ उहचि, तलातगा नेगा वाटिस, तमा पापमताहि मिळ्न्दिस मनेर, (मति मीट मीवा पापमताहि मिळ्न्दविर.)†

14 बाताले आयि, सोर, सिदोन, इव नाहः-कहकाय वीळिसि, नेयमता आक्रि दियाते देवुळि मीक सिक्सा ईयगा.

◊ **10:7 10:7 1** कुरितोर 9:14; 1 तिमोति 5:18 ◊ **10:11 10:11** मत्याल 10:14; मार्कल 6:11; लकाल 9:5; ब्लविर 13:51; 18:6 ◊ **10:12 10:12** पुटमुळि 19:24-25

◊ **10:12 10:12 2** पत्र 2:6 ◊ **10:12 10:4-12** मत्याल 10:9-15; मार्कल 6:8-11; लकाल 9:3-5 † **10:13 10:13** यहुदि लोकुर बेदाय दुकम पुटेके, इलवेके बोगाय डोलतेके, इद्रम पोता-गेंदेड़ उहचि, तलातगा नेगा वाटिसि, देवुळतुन केयिन्दु.

15 ए कापेनटिनोरिर! मीट देवुळदीपतगा पोऱ्गोन एवयकोम झहनिरा? आयो, देवुळि मीक इळ्णे हानादीपतगा पोहचीयगा!

16 “मीट कऱ्यवालोराडः पोल्लोडः बोर केंजिहतोर, ओर नावाडः पोल्लोडः केंजिहतोर, ओसो बोर मीवाडः पोल्लोडः केंजोर, ओर नावाडः पोल्लोडः केंजोर. अद्रमे बोर नावाडः केंजोर, ओर नाक लोहवानाडः वने केंजोर, [☆]” इनजोर येस वेहतोग. [☆]

येसुनाडः कऱ्यवालोर पका गिर्दी आस्तोर

17 पया येसु लोहतोर मूऱ वीसाडः बारा (72) मन्कलोर पका गिर्दाते मल्स वातोर. वासि येसुन इद्रम इतोर, “सामि, (माट नीवा पेदिरते देयहकिन वने पूऱ्डटोम,) अव देयहक मावा पोल्लोतुन केंजताडः वने,” इतोर.

18 इत्स्के येसु इतोग, “देयहकना मुक्याल आरेम आसि, किस-उळ्मलेहका पोऱ्गोटाह इळ्ण अरतदिन नना ऊळतन. [☆]

19 केंजाट! तरस्किन, मिचोन ओऱ्हकलाहि, ओसो देयहकना पूरा लावतुन गेल्सलाहि, नना मीक अदिकर ईतन. मीकु बेदे बाताले नुस्कन केवोडः आयनुड.

20 मति देयहक मीवा पोल्लोतुन केंजिहताडः इनजोर, इचोन गिर्दी आयमाटु! मति मीवाडः पेदिर्किन, देवुळ तना पिसमुळता पुस्तकते रासिस तासता, [☆] तानेनाहके पका गिर्दी आम्हटु,” इनजोर इतोग.

देवुळतुन येसु जोहर कीस्तोग

(मत्याल 11:25-27; 13:16,17)

21 अचोटेने देवुळता पवित्र जीवाते येसु गिर्दी आतोग. आसि इद्रम इतोग, “ए बाबा! इळ्णा, पोऱ्गोटा बूमता सामिनिन! नना नीक जोहर कीय्हनन बाबा, बाराहक इतेके निमा इव सेतेम पोल्लोन ‘बुदतोरोम, पका तेल्लियतोरोम’ इनवालोरिहक तोहवालेवा, ‘उङ्लोरोम, बुदलेवोरोम’ इनवालोरिहक तोहतिन. निटमे बाबा, नीवा विचर इद्रमे कीयनद मता,” इतोग.

[☆] **10:16 10:16** योहन 5:22-23 [☆] **10:16 10:16** मत्याल 10:40; मार्कल 9:37; लकाल 9:48; योहन 13:20 [☆] **10:18 10:18** तोहचीतव पोल्लोडः 12:9 [☆] **10:20 10:20** पिलिपितोर 4:3; इत्रितोर 12:23; तोहचीतव पोल्लोडः 3:5

22 ओसो “नावा बाबाल नाकु सबे पुनदलाह ईतोऽग.[‡]^{*} नावा देवुळबाबान विल्सिसि, देवुळता मणि बोग आंदोगा इनजोर बोगे बह पुनोग. अहे देवुळता मणिन विल्सिसि, देवुळबाबाल बोगा आंदोगा इनजोर बोगे पुनोग. अट्रमे नना बाबान तोहतलाह बोन-बोन आचिह्नन, ओरु बाबान पुनदसुर.”

23 ओसो कगयवालोरिन अलग ओसि, ओरिन इतोग, “नना कीयनाड कबस्किन ऊळिहनिर इतेके, मीट बेचोन देयवातोरि!

24 बाराहक इतेके नना मीक वेहतहनन, नावा मुने मतोर वेल्लाटोर देवुळता कबूरतोस ओसो राजालोस, मीट ऊळनव कबस्किन ऊळकोम इंदुर, मति ऊळ पगावोर. मीट केंजिहनिर अव पोल्लोन केंजकोम इंदुर, मति ओरिहक केंजलाह दोर्को,” इनजोर इतोग.

साञ्चमगूळ येसुना पट ऊळिहतोग

(मत्याल 22:34-40; मार्कल 12:28-31)

25 अचोटेने ओर्वोगा साञ्चमगूळ वासि, येसुना पट ऊळलाहि ओन इट्रम ताल्हकतोग, “गूळ! अमेसाता पिसमुळ दोर्किह कीयलाहि, नना बाताल कीकन?” इतोग.

26 इतस्के येसु इतोग, “मोसानाड अडोना साञ्चमतगा बाताल रासतद मन्हता? अगा निमा बाताल अर्विहनिन?” इनजोर ताल्हकतोग.

27 ताल्हकतस्के ओग इतोग, “देवुळि नीवा सामि इनजोर तान नीवा पूरा बुदताहि, पूरा जीवाताहि, पूरा लावताहि, पूरा विचरताहि जीवा कीमु.[◊] ओसो निमा कुदतुन जीवा कीतपु, नीवा ऐ-गौरेतोरिन वने जीवा कीमु.[◊]” इनजोर इतोग.

28 इतस्के येसु इतोग, “निमा बराबर वेहतिन! अट्रमे निमा वने कीमु, अस्के अमेसाता पिसमुळ नीक दोर्कगा.”[◊]

29 इट्रम इतस्के, ओग गूळ नना तपलेवोनन इनजोर तोहतलाहि, “नावा ऐ-गौरेतोर इतेके बोर आंदुर गूळ?” इनजोर येसुन ताल्हकतोग.

सामरि जातोगा मन्कना पीटो

[‡] **10:22 10:22** नावा बाबाल नाकु सबे पुनदलाह ईतोग. मोदुल कापीदते “नावा बाबाल नावा कयदे करमे ईतोग.” ^{*} **10:22 10:22** मत्याल 11:27; 28:18; योहन 3:35; 13:3; 17:1-2; इपिसुस्तोर 1:20-23 [◊] **10:27 10:27** व्यवस्थाविवरण 6:5 [◊] **10:27 10:27** लैव्यवस्था 19:18 [◊] **10:28 10:28** लैव्यवस्था 18:5; रोम सहरतोर 7:10

30 ताल्हकतस्के येसु इतोगा, “केंजा! ओर्वींगा यहृदि मन्कल येस्सलेम सहरताहि यरिगो नागाई अनजोर मतोग, अस्के नडुम आगदे ओन कलेर पोयतोर. पोसि ओना सबे सामनतुन ऊंदिसि, ओनाड आडिंड-गेंडेड कुरुह कीतोर, कीसि ओन कुस्क मेयनाह पका नल्हचि, विळिसस अतोर.

31 “ताना पया गळ्क मनेके, अदे अगादुहक ओर्वींगा बूमयाल अनजोर मतोग. अनेके ऐ एव्सि, ओगा नेल अरतोग मन्कन ऊळिस एगिस अतोग.

32 अट्रमे पया ओर्वींगा देवुळवडे अदे अगादुहक वातोग. वासि ओग वने ओन ऊळिस एगिस अतोग.

33 ताना पया बाताल आता इतेके, अदे अगादुहक ओर्वींगा सामरि जाततोग वानेके,* नेल अर्स मतोग मन्कनगा एवतोग. एवतस्के ओन ऊळिसि, वेन्क पका जीवा नोता.

34 पया ओगा ओनगा ऐ वासि, ओनाड नोमुर्कनगा नेयु ओसो पूला अंगुर जोमा ओकिसि, पटि दोहचीतोग.[†] दोहचि तना गाळ्दता पोगोन ओन वाटिस, रोमनद गोटुदगा ओसि, ओना बेस सेवा कीतोग.

35 पया इमा दिया, गोटुदोग मन्कहक रेंड वेंडटाड़ कोताड़ ईसि, इद्रम इतोग, ‘वेन बेस-नेह्ना ऊळा, वेनेनाहक निमा एक्वा कोताड़ कर्सा कीतेक अचोन, नना मलतस्के अव कोताड़ नीक इंकन’ इतोगा,” इनजोर येसु पीटो वेहतोग.

36 वेहचि येसु ओन इतोग, “अले! कलेर नल्हच मतोर, ओग मन्कन मुवुर मन्कलोर कलियतोर, वेरण्डाहि बोग ओना ऐ-ग्रौतोग आतोग? अले! नीवा विचरते बोग आंदोग?” इतोग.

37 इतस्के, ओग इतोग, “ओना पोगोन दया कीतोगे.” इतस्के येसु इतोग, “अन! ओग कीतप लेहका, निमा वने कीम,” इतोग.

येसुना पोल्लो केंजनदे मोदुल कबळ

38 अट्रमे पया येसुना संगे ओनाड कायायवालोर येस्सलेम अनेके, उंद नाटेनगा एवतोर. अगा उंद मार्ता पेदिरता आंचाळ मता. अटु येसुन तना लोन केयिसि, बेस-नेह्ना उदिह कीता.

§ 10:30 10:30 येस्सलेम सहरताहि यरिगो नाग जोक-जोक पंदा कोस्क मता. * **10:33**

10:33 सामरि जाततोर कळ्वोग आतोर इनजोर, यहृदिर वेरिन विटल तासिंदुर. † **10:34 10:34** इम्येल लोकुर इद पूला अंगुर जोमातनुन मत इनजोर नोमुर्कनगा ओकलाह काळिंडुर.

39 तान्क उंदि मरिया पेदिरता एलाळ मता. अद येसुनाड काल्कना ऐ नेल उदिसि, ओग वेहतनाड पोल्लोन बेस-नेहना केंजसोर मता.

40 मति मार्तिहक अलग-अलग रीताड वेल्लाडे गाटोड-पुलाड अटना विचर मताहकु, अद पूरा मोता तानाय पोगोन अरतप आता. अदिनेनाहक अद येसुनगा वासि, “ए गू, नावा एलाळि पूरा कबळतुन नावाय पोगोन दोबिस ईता, इदिन ऊळविना? तान नावा तोळ आयलाह वेहा,” इनजोर इता.

41 अस्के येसु तान इतोग, “मार्ता, निमा वेल्लाडे पोल्लोना आल्सुळ कीसि, गाबर आयहनिन.

42 मति इद उंदिय पोल्लो गर्जता मन्हता, इतेके मरियाल तनेनाहक बेसता तूसुतुन आचता. अदिनेनाहक तानगडाहि अद तूसुतुन बोगे ऊन्द पगवोगा,” इनजोर येसु इतोग.

11

येसु पार्तना कीयनद काग्हतहतोग
(मत्याल 6:9-13; 7:7-11)

1 उंद दिया येसु पार्तना कीसोर मतोग, ओग पार्तना कीयनद मारतापया, ओनाड कगायवाल ओर्वोंग इद्रम इतोग, “गू! देवुळता पेदिरते एग मीहवाल योहन, तनाड कगायवालोरिन काग्हतप लेहका, माक वने पार्तना बेद्रम कीयना इनजोर काग्हच ईम,” इतोग.

2 अस्के येसु ओरिन इतोग, “मीट पार्तना कीयहपा, इद्रम वळहकाटुः ‘जोहर सामि, देवुळबाबानिन, सबेटोर नीवा पेदिरतुन मान ईयिर.

इद बूमते नीवा राजेम निल्पिह कीमु.

3 मावा दिनमता तिडि दिनम ईसोर मनु.

4 ओसो बेद्रम माटु मावा अडम मतोर कसुरतोरिन मापि कीतोम,
अद्रम मावाड कसुर्किन वने मापि कीमु.

ओसो माकु बेरा कंदाता वेलाते पापमते अरयलाह एमा.’
इद्रम पार्तना कीम्हटु.

5-6 “इंजेके मियगडाहि ओर्वोंग मन्कल, नग्का तना तोळतोनगा अन्जि, ‘ए गोतया उंजतिरा? नावा ओर्वोंग गोतयाल इंजेकेन वातोग रा, ओन्क अटिस ईयलाहि नयगा बाताले इले. नियगा रेंड आरिड मतोक नाक ईकिन रा?’ इनजोर ताल्हकेग.

7 मति ओग लोप्पाडाहि ‘अगाटुन केहच नना टेटेम अरतन रा, इंजेक नाक कयर केमा! नावा संगे नावाड पेकोर वने उंजतोर. अदिनेनाहक इंजेक तेदिस बाताले नीक ईया पागवोन,’ इनजोर इनेग.

8 “नना मीक वेहतहनन, नावा गोततोग ताल्हकिहतोग इनजोर तेद वसवेकाय, ओग गोंडगोंड आस्तोग इनजोर, निटम तेदिस ओन्क ईयनोग.

9 अदिनेनाहक नना वेहतहनन, ताल्हकसोर मन्हटु, देवुळ मीक ईयगा. पर्हकसोर मन्हटु, दोर्कगा. कोहकसोर मन्हटु, तेल्पतुन तेगयगा.

10 बाराहक इतेके बोग ताल्हकिहतोग, ओन्क ईयगा. बोग पर्हकिहतोग, ओन्क दोर्कगा. बोग कोहकिहतोग, ओन्क तेगयिस ईयगा.

11-12 तपेनु तना मगि आरि ताल्हकतेके, ओन्क बंडातुन ईयनोगा? मीन ताल्हकतेके, ओन्क तरसतुन ईयनोगा? इलवेक इसि मेन्ज ताल्हकतेके, ओन्क मिचोतुन एवाल, इद्रमतोग बोगाय तपे मियगा मन्हतोगा?

13 मीट पापमतोरि मन्ज तेला, मीवाड पिलाड-पेकोरिहक बेसता मादुन ईयलाह पुहनिर इतेके, देवुळदीपतोग बाबाल तन्क ताल्हकवालोरिहक, तना पवित्र जीवा बह एवोगा?” इनजोर वेहतोग.

येसुनगा देवुळता लाव मन्हता

(मत्याल 12:22-30; मार्कल 3:22-27)

14 पया ओर्वोग मन्कन देयम पोस मता, अदिनेनाहक ओग मन्कल वळहक पुनवा मूकाल आस मतोग. पया येसु अद देयमतुन ओनगडाहि पेसिह कीतोग. अस्के ओग मूकाल वळहक बोटटोग. इदिन ऊळिसि, अगा मता मुलु पका बामतोर.

15 मति ओरगडाहि उत्थुर बारा, “वेगा बेल्जेबुब इनदनद देयहकना मुक्याना सायतातेने, देयहकिन मन्कलोरेगडाहि पेसिह कीस्तोग रा!” इनजोर इतोर.

16 ओसो उत्थुर बार, (येसु निटम देवुळतगडाह वातोगुया बहु इनजोर) सेतेम ऊळलाह, ओन इतोर, “अले! माक देवुळता लावता बेदाय सीना तोहचीम,” इतोर.

17 मति येसु ओरा बुदतुन पुन्जि, इद्रम इतोग, “बेदाय राजेमते तमाय नडुमि कोंटेड पुटटेके, अद राजेम लेडिहता, अहे बेदाय लोतगा वने कोंटेड पुटटेके अद लोन निलो.

18 नाक देयहकना मुक्याना सायताते देयहकिन पेसिह कीस्तोग इनजोर इहनिर. देयहकना मुक्याल तनाय तोळताड देयहकिन बाराहक पेसिह केवालि? अद्रम देयहकना मुक्याल ओसो ताना तोळताड देयहक, तमा तमा विस्त आतेके, अविस्कना राजेम बेद्रम नितगा?

19 अले नना देयहकना मुक्याना सायताते देयहकिन पेसिह कीतेके, मीवोर पया बेदिना सायताते देयहकिन पेसिह कीस्तोर? [◇] इद्रम मीवाड़ विचर्क चुकताड़ इन्जि, और तमाय तोहतनुर!

20 मति नना देवुळता जीवाता लावते देयहकिन पेसिह कीयहनन इतेके, मियगा देवुळता राजेम वाता, इदिन पुन्हटु.

21 “(इदिन पुनिह कीयलाह, नना मीक उंद पोल्लो वेहतहनन:)” ओर्वोग पळ्योग कसेहक-मःस्क पोसि, तना लोतुन राका कीसोर मतेक अचोन, ओना मालसोम बेस मन्हता.

22 मति ओन्काय एक्वा लावतोगा पळ्योग वासि, ओन उकिस आरे कीस्तोग. कीसि लोतुन राका केवाल मन्कल बर्वस तासतव कसेहक-मःस्किन ओनगडाहि ऊंदिहतोग, ओसो तना लैटे कीतद मालसोमतुन वने, तना गोततोरा संगे तूसिहतोग.* (अद्रमलेहका देयहकना मुक्यान आरे कीताहके, नना देयहकिन पूँड पःग्यायहनन.)

23 “बोग नावा संगे गोतते मनोग, ओग नावा विस्ट मन्हतोग, ओसो बोग नावा संगे लोकुरिन जमा कीयलाह तोळ आयोग, ओग ओरिन बिरोबटो कीस्तोग.

देवुळताह जेक आतोना तिपलि (मत्याल 12:43-45)

24 “उंद देयमि बोग्या मन्कनगडाहि पेसिस अतस्के, अद तन्क मनदलाह, इके-अके मेटाड़-मेटाड़ वेलियिस, जागाड़ पह्ऱकिस ऊळिहता, मति अद्रमता जागा बेगान दोर्को. अस्के अद आलिह कीस्ता, ‘नना पेसिस वातन, अद नावा पाळ्ना लोतगान मल्स दाकन,’ इद्रम इन्हता.

25 पया अन्ज ऊळिहता अस्के, अद मुनेता लोनु रिकम आतदु, सिरसिर नेहतदु, ऊसतदु, इद्रम तान्कु बेस दिसिहता.

26 अस्के पया अद मल्स अन्जि, तन्काय लाघव एळ्ड देयहकिन तना संगे गोत कीस ततहता. अस्के अबु ओग मन्कना लोपा नेडिस जागा आस्ताड़. पया ओना इजेटा गोसा, मुनेतदिहकाय वेल्ला करबता आस्ता,” [◇] इनजोर येसु वेहतोग.

27 येसु इव पोल्लोड वेहतस्के, मुडगडाहि उंद आंचाळ जोरते केयिस इद्रम इता इतेके, “नीक पुठिह कीसि, पाल ऊहतद आंचाळ बेरा देयवाता आंदु” इता.

* **11:19 11:19** बळ्यिर 19:13 * **11:22 11:22** देयहकना मुक्याना मालसोम इतेके, बोर ताना कय इळन मन्हतोर, और लोकुर आंदुर. ◇ **11:26 11:26** 2 परु 2:20

28 इत्स्के येसु इतोग, “आयो, देवुळता पोल्लोतुन केंजिसि, अद्रम ताकवालौरै बेरा देयवातोर आंदुर,” इतोग. [◊]

लोकुर येसुनु सीना तोहता वेहतहतोर
(मत्याल 12:39-42)

29 पया मुडा मन्कलोर उचुन जमा आनेके, येसु इट्रम वेहता बोटोगः “इद पीळतोर लाग्वोर मन्कलोस, नावा कयदे सीना ऊळकोम इन्हतोर. मति देवुळता कबूरतोग योनाल इनवाहक बह बह आता, अदे सीनातुन ओरिहक तोहतकन. तान विल्लिसि बेदे सीना नना तोहवानन आयोन. [◊]

30 बेट्रम निनवे सहरतोर लोकुरिहक योनाल सीना आतोग, अद्रमे इद पीळतोरैनाहक वने, माने-मन्कना नडुम पुटोनन सीना आयकन. [†]

31 साल्मोन राजाना बुदताडः पोल्लोडः केंजलाहि, सीबा देसेमता रानि वेल्ला जेकताहि वाता[◊]; मति इंजेके इगा साल्मोनिहकाय वीळिस बेरा पोल्लो मियगा एवता; (तेला मति मन्कलोर अद पोल्लोतुन नमोर.) अदिनेनाहक आक्रि नेयमता दियाते, अद रानि निचि इद पीळतोरा पोगोन तप तासगा.

32 अद्रमलोहकाने योनाना कबुरतुन निनवे सहरतोर केंजिसि, तमा पापमताहि मिळ्न्टोर. [◊] इंजेके इगा योनाहकाय वीळिस बेरा पोल्लो मियगा एवता. (मति मीट इतेके मीवा पापमताहि मलविर.) अदिनेनाहक आक्रि नेयमता दियाते, निनवे सहरतोर निचि, इद पीळतोरिन तप तासनुर,” इतोग.

येसुना काश्हमुळि चिमलिलेहकाड
(मत्याल 5:15; 6:22-23)

33 येसु ओरिन ओसो इट्रम वेहतोग, “बोगे चिमलि नीर्विह कीसि, तान वेहच एवा जागाते तासनोगा? इलवेके डूटोप्पा मुचिस तासनोगा? आयो, लोप्पा ओळियवालोरिहक वेहच दिसि इनजोर, बोब्लापोगोन तासनोग.

[◊] **11:28 11:28** मत्याल 7:24; योहन 13:17; याकुब 1:25; तोहचीतव पोल्लोड 1:3

[◊] **11:29 11:29** मार्कल 8:12 [†] **11:30 11:30** योनाल बेरा मीनता पोटातगा मूँड दियाड मन्जि, ओसो पलते पेसिस वातोग (योनाल 1:17). निनवे सहरतोरिहक योनाल तोहतद सीना अदे मता. अद्रमे येसु वने हातापया, मूँड दियाड गुमयाता लोप्पा मन्जि, ओसोवने तेक्नद सीनाता लोप्पा, येसु बळ्हकतोग.

[◊] **11:31 11:31** 1 राजा 10:1-10 [◊] **11:32 11:32** योनाल 3:5

34 नीवा कोंडा नीवा मेंदुदा चिमलिलेहका आंटु, नीवाड़ कोंडाड़ बेस मतेक अचोन, नीवा लोप्पा पूरा वेहच मतप आयगा. मति नीवाड़ कोंडाड़ करब मतेक अचोन, नीवा लोप्पा पूरा ईकळ आतप आयगा.

35 अदिनेनाहक उसरते मन्हटु, देवुळ मीक ईयनद वेहचि पिकमाकि.

36 मीवा लोप्पा इचुन वने ईकळलेवा, पूरा वेहच मता इतेके, चिमलि नीक वेहच ईयना लेहका, नियगा मनदनद वेहच बेस दीचगा,” इनजोर वेहतोग.

साख्रमगूस्ता ओसो पस्सिरा कबळ ओपो

37 येसु इट्रम वेहच मारिह कीतस्के, ओर्वोग पस्सि मन्कल येसुन जावा उनडलाह, तना लोन केयतोग. केयताह्कु येसु ओना लोन अतोग. अन्जि लोप्पा ओळियिसि, ओना संगे जावा उनडलाह उदतोग.

38 अस्के पस्सिरा अडो माळवा, येसु कय नोगवाये जावा उनडलाह उदतोग. तान ऊळिस ओग पस्सि पका ब्रामतोग. [◊]

39 अदिन पुन्जि येसुसामि ओन इट्रम इतोग, “इके केंजा, मीट पस्सिरिर गिनेड-बट्रिकन सिरप पलतेनाह तोमिहनिर. मति मीवा लोप्पाडेके इतेके, उळ्बते लोकुरिन जाळपनद मिंदिस मन्हता.”[◊]

40 बुदलेवोरिर! बह पलता मेंदुदुन पंडटद देवुळि, लोप्पाडा जीवातुन वने पंडोया?

41 अदिनेनाहक मीट लेवोरिहक जीवा कीसि, दर्मम ईम्हटु. अस्के मियेनाहक सबे पोलनुड.

42 “ओ पस्सिरिर, मीक पका गोसा आयगा! बाराहक इतेके मीट पुलातगा वाटनव आकिना ओसो दुसा पंटाता, दहा तूस्कनगडाहि उंद तूस देवुळतुहक कोड ईय्हनिर. (इचोन उडलाड पोल्लोन सीता कीह्यनिर,) मति सेतेमते नेयम कीयना ओसो देवुळतुन जीवा कीयना, इट्रमताड पोल्लोन सीता केविर. इविस्किन वने माळनाय मता, अविस्किन वने माळनाय मता.”[◊]

43 “ओ पस्सिरिर! मीक पका गोसा आयगा! बाराहक इतेके पार्तनाताड लोहकनगा, बेरोर उदवालोराड जागाड पर्हिकिहनिर. ओसो बजरतगा लोकुर मीक जोहर कीयना, इट्रमताड बेसु.”[◊]

[◊] **11:38 11:38** मत्याल 15:1-2; मार्क्त 7:2 [◊] **11:39 11:39** मत्याल 23:25

[◊] **11:42 11:42** मत्याल 23:23 [◊] **11:43 11:43** मत्याल 23:6-7; लूकाल 14:7; 20:46

44 मीक पका सिक्सा आयगा, बाराहक इतेके मीटु सेतातुन गुमया केवाय मिसतद जागाता लेहका महनिर.[‡] अगा गुमया दिसवाहकु, अगाहक अनवालोर पोगोट्क दास्तोर, मति इगा इळन सेता मिसिस मन्हता इनजोर पुनोर,” इनजोर वेहतोगा.[◊]

45 अस्के ओर्वैग साञ्चमगूरु येसुन इद्रम इतोगा, “गूरु, निमा इद्रमताड पोल्लोड वळ्हकिस, माक वने लजा अरनाह कीय्हनिन गोतो!”

46 इनजोर इतस्के येसु ओन इतोगा, “ओ साञ्चमगूरिर! मीक पका गोसा आयगा! बाराहक इतेके मीवाड तेहता पुनवप मनदनाड अडोड-उतुर्कना मोतातुन, मीटु लोकुरा पोगोन वाटिहनिर, मति मीट इतेके अद मोतातुन कय तेला बोयिस ऊळविर.[◊]

47 मीक पका सिक्सा आयगा, बाराहक इतेके मीवाड तादोर-बाबोर मुनेतोर देवुळता कबुरतोरिन हळ्कतोर. इंजेक इसि, मीट ओर कबुरतोराड पेदिकिने बंडाड ओगिसिहनिर.[◊]

48 अह कीसि मीट वने मीवाड तादोर-बाबोराड कबस्किहक तोळ आतिर. बाराहक इतेके ओर बार कबुरतोरिन हळ्कतोर, मीट बार ओगाड बंडाड ओगिसिहनिर.

49 “अदिनेनाहक देवुळि तना बुदते इद्रम इता, ‘नना कबुरतोरिनु, ओसो बळयिरिन वने ओरगा लोहतकन. अस्के उय्हुरिन बार हळ्कनुर, ओसो उय्हुरिन बार पका तिपल कीयनुर,’ इता.

50 अदिहक बूम पुटटण्डाहि देवुळता कबुरतोरिन बेच्चुरिन हळ्कतोर! ताना इसब इद पीळतोरिहक ईया पोयगा.

51 मुने हाबेलिन[◊] हळ्कतग्डाह इतेके, वेल्लाय पेशेके मंदिरता पवित्र गूडि ओसो गर्या, इव रेंडिस्कना नडुम जकरिया बूमयान हळ्कतोर.[◊][§] अगा एवनाह बेच्चुरिन हळ्कतोर, ओर सबेटोरा इसब इद पीळतोरिहक ईया पोयगा.[◊]

‡ **11:44 11:44** बेदमलेहका सेतातुन मिसतद जागा पलतेनाह बेसे दिसिहता, मति लोप्पा पूरा कळयिस मन्हता, अद्रमलेहकाने पस्सिर वने पलतेनाह बेसे दिसिदुर, मति ओरा जीवाता लोप्पा लाग्वा बुदि निदिस मंदु, ओसो सेता मनदन्द जागाताडाह अनवालोर लोकुर कळ्याणा आहुर. अद्रमे लोकुर पस्सिरा कागळमुळतुन केजिस लेसिदुर. अदिनेनाहक येसु, “सेतातुन गुमया केवाय मिसतद जागाता लेहका महनिर,” इनजोर पस्सिरिन इतोग. ◊ **11:44 11:44** मत्याल 23:27 ◊ **11:46 11:46** मत्याल 23:4; बळयिर 15:10; गलातितोर 5:1 ◊ **11:47 11:47** मत्याल 23:29 ◊ **11:51 11:51** पुटमुळि 4:8 ◊ **11:51 11:51** 2 इतिहास 24:20-21 § **11:51 11:51** मत्याल 23:35 इद वचनता नोट ऊळाट. ◊ **11:51 11:49-51** मत्याल 23:34-36

52 सान्ध्रमगूरिर, देवुळि मीक पका सिक्सा ईयःगा. बाराहक इतेके बुदता अगाढुन केहचीतिर; मीट वने ओळियविर, ओसो ओळियवालोरिन वने ओळियलाह एविर. (इद्रम मीट मन्कलोरिन सेतेम पोल्लोतुन पुनदलाह एविर,)” इतोऽग. [◊]

53-54 पया येसु अगडाहि अतस्के, पस्सिर ओसो सान्ध्रमगूरु ओना पोऽगोन पका ओङ आतोर. आसि बेदाय पोल्लोते येसुन एगिह कीयना इनजोर विचर कीसि, ओन वेल्लाडे पोल्लोङ ताल्हक बोटटोर.

12

पस्सिरा लेहका मनदना आयो
(मत्याल 10:26-27)

1 अस्के अगा अजर्कनाड अजर्क लोकुर जमा आतोर. वेल्ला गर्दितेनाहक, तमतमाय ओर्विहक-ओर्वोंग दोबेड-नूकेड कीसोर, इके-अके दोबलाह आंदुर. ओरिन ऊळिसि, सबेट्क मुने येसु तनाड कगयवालोरिन इतोऽग: “पस्सिर इतेके ओयिह कीतद पिंडलेहकाडोऽग,* अदिनेनाहक ओरा सोडतगडाह उसरते मन्हटु, (ओरा सोडता बुदि सबेटोरिहक दिसो).

2 सबे मकिह कीतव पोल्लोङ पड्ने आयनुड, इद्रमता वेला वायगा.

3 अदिनेनाहक मीट ईकळ्ते वळहकतेक तेला, अद पोल्लो वेहचते केजमुळ आयगा. ओसो बेदे तेला पोल्लो कुस्कने बोना केवदे वेहतेके, अदिन लोता पोऽगोन निचि, लोकुरा नडुम पोकुर केमुळ आयगा.

देवुळतुने रेयनदु
(मत्याल 10:19-20,28-33; 12:31-32)

4 “नावा गोततोरिर, नना मीक वेहतलाह आतन, बोर मेंदुन हव्क पग़यहतोर मति जीवातुन इट प़ावोर, ओर लोकुरिहक रेयमाटु. ओर तान विळिसिसि, तान्क अबर बातय कीया पग़ावोर.

5 मति नना मीक वेहतहनन, जीवा ओसो मेंदुलि, इव रेंडिन आसि पिववद किसबटा सिक्सातगा वाटिसि, बूळे कीयनद अदिकर मनदनद देवुळतुने रेयाटु.

* 11:52 11:52 मत्याल 23:13 * 12:1 12:1 बेद्रम पिंडटगा उच्चन ओयता पिंड काल्हपतेके, पूरा पिंडि ओयिहता, अद्रमे वेर पस्सिर लोकुरिन तमा लाघ्वा बुदतुन काहचि, सेतेमतगडाह लेसिह कीदुर. अदिनेनाहक येसु ओरिन ओयिह कीतद पिंडलेहकाडोर इतोऽग.

6 ऊळाटु, कोळ्का पिटेना बिसद मन्हताया? इले, अव इतेके रेंड कोताहक एयुड पिटेडँ वने दोर्के पग्यहताडँ. तेला मति अविस्कनगडाहि उंदतुन वने देवुळि माड़ो.

7 मीट इतेके अव कोळ्का पिटेहकाय वीळिसि, एक्वा मोलातोरि आंदिर. अदिहक मीक बाताल आयगा इन्जि रेयमाटु. मीवा तलातगा बेचोक केल्क मन्हताडँ, इदिन वने मीवा देवुळ्दीपतोग बाबाल पुळ्हतोग, (अचोन ओग मीवा सीता कीस्तोग!)

8 “ओसो नना मीक वेहतहनन, बोगु लोकुरा मुनेह, नना येसुनाडँ कगयवानन इन्जि कबुल आस्तोग, [◇] ओन नना माने-मन्कना नडुम पुटटोनन, आक्रि नेयमता वेलाते, नावा देवुळ्ता मुनेह ओसो देवतुल्कना मुनेह वेगा मावोगे इनदकन. [◇]

9 मति बोगु, लोकुरा मुनेह येसुन पुनोन इनदनोग, ओन नना वने देवुळ्ता मुनेह, ओसो देवतुल्कना मुनेह, वेग मावोग आयोग इनदकन. [◇]

10 ओसो बोगाय माने-मन्कना नडुम पुटटोना विस्त वळ्हकतेके, ओना कसरता मापि आयगा. मति देवुळ्ता पवित्र जीवातुन पास्कतेक मात्रम, ओना कसुरता मापि दोर्के. [◇]

11 “ओसो बेस्के मीकू पार्तना कीयनाडँ लोहकनगाय, साय्बालोरगाय, मुक्यालोरगाय मीवा नेयम कीयलाह पोस ओयनुर, अस्के माट बाताल वळ्हककोम इनजेर आलिह केमाटु.

12 मति अगा बाताल मीक वळ्हकना मन्हता, देवुळ्ता पवित्र जीवा अदे गट्काते मीक वेहतगा,” इनजोर इतोग.

लालुसता लोप्पा येसुना काश्मुळि

13 इतस्के मुडाहि ओर्वोग मन्कल येसुनगा वासि, “नावा बाबाना मालसोमतगडाह उचुन नाक तूसिसीयलाह, नावा दादान निमा वेहचीम गूळ,” इतोग.

14 इतस्के येसु ओन इतोग, “ए तमो! मीवा नेयम कीसीयलाहि, ओसो मालसोमतुन तूसिसीयलाहि, बोग नाक आचतोग?” इतोग.

15 ओसो येसु ओरिन इतोग, “इद उंद पोल्लो मीट बेस केंजाटु, सबे रीतिना लालुसतगडाह मीटु जेक मन्हटु, बाराहक इतेके बोनगाय वेल्ला मालसोम मतेकेन, ओग बेस पिसिहतोग इन्जि इनमाटु,” इनजोर इतोग.

[◇] **12:8 12:8** रोम सहरतोर 10:9 [◇] **12:8 12:8** तोहचीतव पोल्लोड 3:5 [◇] **12:9 12:9** 2 तिमोति 2:12 [◇] **12:10 12:10** इब्रितोर 10:29

16 इद पोल्लो वेहचि, येसु ओरिहक उंद पीटो वेहतोग, “ओर्वोग मता मन्कल मतोगा. ओन्क तना पोलमतगा पका पंटा वाता.

17 अदिनेनाहक ‘नना इंजेके बह कीकन? अनम तासलाह नयगा इतेक जागा इते, लोन इंका पोयो’ इनजोर ओग तनतनाय इद्रम विचर कीतोग.

18 कीसि तनतनाय इतोग, ‘अले! नना इद्रम कीकन, इद डोमे बडटुन लेहचि, तेन्काय बेरा लोन पंडकन.

19 अगा पया नावा सबे अनमतुन ओसो मालसोमतुन तासिसि, नावा जीवातुन इनदकन, “अले जीवातिन, इंजेक नीवासाटि वेल्लाडे वर्साड़ एवनाह तिनदलाह मालसोम, अनम-दनम मन्हता. निमा पका तिनु, उनु, बेस गिर्दा-वेळकाते मनु,” इनदकन’ इन्जि, ओग विचर कीतोग.

20 इद्रम विचर कीनेके, देवुळि ओनु, ‘ए! बुदलेवोनिन! नेंडे नका नीवा जीवातुन नना ओतेके, निमा इचोन जमा कीस तासतद, सबे मालसोम बोन्क आयगा?’ इनजोर इता.[☆]

21 इद्रमलेहकाने बोगाय मन्कल, देवुळतुन पेके कीसि, तनेनाहक मालसोम जमा कीस्तोग, ओन्क अद्रमलेहकाने आयगा,”[☆] इनजोर येसु इतोग.

देवुळता पोऱोने बर्वस तासना
(मत्याल 6:25-33)

22 पया येसु तनाड कगयवालोरिन इद्रम इतोग: “नना मीक वेहतलाह आतन, मीट मीवा जीवाता सीता केमाटु. बाताड तिनदकोम, बाताड उहतकोम इनजोर, मेंदुस्कनाड इव पोल्लोनेनाहक मीट आल्समाटु.

23 बाराहक इतेके मीवा जीवा सिरप तिनदलाहे, ओसो मेंदुल सिरप गेंदेड़ केगायलाहे मन्हताया?

24 काकास्किन ऊळाट अले! अब वीतोड, कोयोड, अहे डोमेने जमा वने केवोड. तेला मति देवुळि अविस्किहक तिंडि ईस्ता. देवुळता मुनेह अविस्किहकाय वीळिसि, मीट एक्वा मोलातेरिर आंदिर इतेके, (निटमे देवुळि मीवा पिसवातुन सीता कीयागाये).

25 तिनदना-उनडना, इविना लोपा आलिह कीस, मीवा पिसना-पिसवगता उंद पूटा वने, मीट वीळिह कीया पगविर![†] पगयकिरा?

[☆] **12:20 12:18-20** याकृब 4:13 [☆] **12:21 12:21** 1 तिमोति 6:9-10; याकृब 2:5

[†] **12:25 12:25** मीवा पिसना-पिसवगता उंद पूटा वने, मीट वीळिह कीया पगविर “मीवा निल्हकतुन मीट मुतिय वीळिह कीया पगविर,” इद अर्तम वने आया पगयहता.

26 इद्रमतेहका मीट इचुटा कबळतुन कीया पग्विर, इतेके पया बाराहक वेल्लाडे पोल्लोना लोप्पा आल्सिहनिर?

27 इव सोबाताडँ गेल्लापुंगेहकिन ऊळाट अले, इव बह वलियिहताड! नना मीक वेहतहनन, इव कह्टेम केवोड, नूदे गेंदेड अर्होड. तेला मति साल्मोन राजाल पका सोबाता राजजगा मलियतस्के वने, इव पुंगेहकना सोबाता बराबर बेस्केन एव्वोगा![☆]

28 इतेके गेल्लापुंगेहक नैंड मन्हताड, नाल बूळेम आस्ताड. एय विस्वस इलवोरिर, इद्रमता रोंडातुन देवुळि इचोटा बेस्ताड केगयनाड उहपिह कीसीस्ता, इतेके मीक अदु बेचोन कासा कीसि, गेंदे केगिह कीसीयगा! ईयगाया, एवोया?

29 अदिहके ‘बाताड तिनदकोम, उनडकोम, केगयकोम?’ इविना लोप्पा मीट आलिह कीसोर मनमाटु.

30 देवुळतुन पुनवोर इसि, इव कतमे दोर्किंह कीयलाह वितापूङ्डा आस्तोर. मति इव सबेटव मीक गावले मन्हताड, तेन मीवा देवुळदीपितोग बाबाल पुन्जिये मन्हतोग.

31 देवुळि मीवा नडुमि राजेम कीयनदिन पर्हकाटु. अह पर्हकतिर इतेके, मीक बाताड गावले मन्हताड, अव कतमे देवुळि मीक ईयगा.

देवुळतगान मालसोम जमा कीयना (मत्याल 6:20-21)

32 “माट उड्ला गोहडटाड (गोरेना लेहका कमजोर महनोम इन्जि) मीट रेयमाटु![☆] बाराहक इतेके देवुळदीपता राजेम मीवा कयदे ईयलाह, मीवा देवुळबाबाल तयरे मन्हतोग.

33 मीवा पूरा मालसोमतुन बमिसि, लेवोरिहक ईसीम्हटु. ओसो बेस्केन पाळ्ना आयवद बट्वातुन दोर्किंह कीम्हटु. अह कीतेके, बेस्केन मारवद मालसोम, देवुळदीपतगा जमा कीकिर. अगा कलेर एवया पग्वोर, ओसो एल्म वने बूळे कीया पग्वो.

34 बाराहक इतेके बेगा मीवा मालसोम मनदगा, (देवुळदीपते मनि, इद बूमते मनि), अगा मीवा सीता वने मनदगा.

अमेसा उसरते मनदना (मत्याल 24:42-44)

[☆] 12:27 12:27 1 राजा 10:4-7; 2 इतिहास 9:3-6

[☆] 12:32 12:32 योहन

21:15-17; बल्धिर 20:28-29; 1 पत्र 5:2-4

35 “मीट अमेसा तयर मन्हटु. ओसो मीवा जीवातगडा वेहच वने अमेसा पोतसोर मनि.

36 मर्मिहक अतोग माल्काल लोन मल्स वासि, आळो कीस तेल्पतुन कोहकनेके, तोप्नेन तेगायलाहि ओनाड ओर्युलतोर अग ऊळसोर मन्हतोर. अद्रमलेहका मीट वने अग ऊळसोर मन्हटु.◊

37 केंजाट, नना मीकु सेतेम वेहतहनन, अद्रम माल्काल मल्स वातस्के, ओर्युलतोर उंजवालेवा तयर मतोर इतेके, माल्काल कुदि दुपट नंडटहक दोहतनोग. दोहचि मीट बेसतोरिर इनजोर ओरिन उदिह कीसि, तना कयदेन गाटो तीहतनोग. ओसो ओरा ऐ वासि, ओरा सेवा कीयनोग.◊

38 नदुमनगका पका निद्रता वेलाते आयि, इलवेके वियतना वेलाते आयि, माल्काल मल्स वातस्के, ओर्युलतोर उंजवालेवा केपसौरे मतोर इतेक, ओर पका देखातोर आयनुर.

39 मति मीट उंद पोल्लोता सीता कीम्हटु: कले नङ्का बेचोहपा लोतगा कललाह वायनोग इनजोर, लोतोग माल्काहक एर्का मन्ज मतेके, माल्काल नङ्का केपिस मनेग; ओसो कलेन लोता लोपा ओळियलाह वने, एवोग आवेग.

40 अदिनेनाहक मीट वने तयर मन्हटु, बाराहक इतेके मीट नावा अग ऊळवद वेलाते, नना माने-मन्कना नदुम पुटटोनन वायकन,” इनजोर इतोग.◊

बेस कबळ केवाल ओर्युलतोना लेहका मन्हटु
(मत्याल 24:45-51)

41 अस्के पत्रु ताल्हकतोग, “सामि, निमा इद पीटोतुन माके वेहतलाह आतिना? बार इगा जमा आतोर सबेटोरिन वेहतलाह आतिन?” इतोग.

42 इतस्के येसुसामि इतोग, “बेसता बुदतोग सेतेमते कबळ केवाल, इद्रम बोग मेटि मन्हतोग, ओन लोता माल्काल ओर्युलतोरिहक कगोत्क-कगो अडिया ईयतलाहि आचिहतोग.

43 पया माल्काल वानेके, इद्रम बेस कबळ कीसोर मनवाल मेटि, पका देखातोग आयनोग.

44 केंजाट, नना मीकु सेतेम वेहतहनन, ओग माल्काल तना अनमतुन, बूमतुन ओसो पूरा मालसोमतुन ओगे मेटिना कयदे विल्लिसीयनोग.

◊ 12:36 12:36 तोहचीतव पोल्लोड 19:7 ◊ 12:37 12:37 योहन 12:26

◊ 12:40 12:39-40 2 पत्रु 3:10; तोहचीतव पोल्लोड 3:3; 16:15-16

45 मति ‘नावा माल्काल इंजेक बेद वेलाते वायनोगो, ओग वायलाह वेल्लाय तीरम कीस्तोगः,’ इद्रम विचर कीसि, तना पका तिनदना-उनडना, रिमाते ओचिस मनदना, ओसो अद लोतगा मनवालोर दुसोर ओर्युलतोरिन पका बह इतेके अहे, नल्हतना-कोहक्कना केवेग.

46 इद्रम वेग मेटि कीतेके, वेग ओना अग ऊळवद वेलाते, तना माल्काल वायनोग, वासि विस्वस केवोरिन कीयना लेहका, वेन वने दूनेड-दूनेड कीयनोग.

47 “अदिनेनाहक बोग मेटिहक तना माल्काल वेहतद कबळ पूरा एका मन्जि तेला, ओग मुर्तिय तयरते मनोग, ओसो तना माल्काना विचरता लेहका, ओग कबळ वने केवोग इतेक, ओग मन्कहकु पका देबाड़ अरयनुड़. [◇]

48 मति बोगु पुनवालेवा, तना माल्काहक विचर वावाड़ कबस्क कीस मनदनोग इतेके, ओन्क कमि देबाड़ अरयनुड़. अदिनेनाहक बोन्क एकवा ईतद मन्हता, ओना जबब्दर एकवा आयगा. ओसो बोनगा एकवा तासतव मन्हताड़, ओनगडाह एकवा इसब ताल्हकमुळ आयगा.

येसु मन्कलोरिन एगिह कीस्तोग (मत्याल 10:34-36)

49 “केंजाट, नना इद बूमतगा किस ओगिसीयलाह वातन. इद किसु इंजेक एकनाह पोतिस मन्ज मतेके, बेस आस मनालि.

50 मति अद आयनामुने, नाक तिपल आस डोलना मन्हता. अद कबळतुन मारिह केवालेवा, नावा जीवा चुहेम आयो.

51 नना वाताहकु, इद बूमतोर सबेटोर गूनमते मनदनुर इनजोर मीवा विचर मन्हताया? मति अद्रम आयो, लोकुरिन एगिह कीयलाह नना वातन.

52 इंजेटाहि उंद लोतगा एय्वुर मन्कलोर मतेके, ओरा नडुम कोटे पुटगा. मुवुर इर्विरा संगे, ओसो इर्वुर मुविरा संगे, विस्त आस जग्ळम पुटगा.

53 इतेके नयेनाहके तपेना संगे पेकाल, तलिना संगे मयाळि, अहे तमातोना संगे कोयाळि, इद्रम वेर कोटेड आयनुर,” [◇] इतोग.

देवुळि कबळ कीयनद कगोतुन पुनदना (मत्याल 16:2-3)

[◇] 12:47 12:47 याकुब 4:17 [◇] 12:53 12:53 मीका 7:6

54 जमा आता मुडुन ओसो उंद पोल्लो येसु इतोग, “पोळ्ड अरयना बाजेतेनाह मोयुल तऱ्डनदिन ऊळिसि, इंजेक पेगा वायगा इनजोर, मीट चट्रिपिटे पुहनिर. अद अद्रम आस्ता वने.

55 दक्षिन बाजेताहि वळ्य वायनदिन ऊळिसि, इंजेक एद वायगा इनजोर मीट इहनिर, अस्के अद अद्रम आस्ताये.

56 सोङ केवालोरि! बूमतगा ओसो मोयुलतगा दिसनविन ऊळिसि, इद्रम इद्रम आस्ता इनजोर पुहनिर. इंजेके देवुळि इद तूकने बाताल कीयलाह आता, इदिना लोपा बह पुनदा पगाविर?

देवुळ्ता संगे नेंडे गूनम आम्हटु
(मत्याल 5:25-26)

57 “बेसतल बृद्धां आगा बेदु, तान मीटे बह आच पगाविर?

58 मीकु मीवा विस्तोर कोरोटटे बेरोगा साथ्बानगा ओनेके, नदुम अगादेन ओरिन गूनम कीम्हटु. अह केवेके, और कोरोटटा बेरा साथ्बानगा मीक ओयनुर, कोरोटटा साथ्बाल पया पोलिसिरा कयदे ईसि, मीक जेलते वाटिसीयनोग.

59 अदिनेनाहक मीक वेहतहनन, बेचानाह मीटु दांडटाड पूरा कोताड चुकाचुका निहविर, अचानाह अर्डाहि मुर्तिय पेस पगाविर आयकिर,” इनजोर येसु वेहतोग.

13

पापमता अगादाहि मलयना

1 पया उय्तुर मन्कलोर येसुनगा वासि, इद्रम वेहतोर इतेके, “गालिल पटटोर उय्तुर मन्कलोर मंदिरतगा तमाड मोकिड ईसोर मतोर. (अस्के पिलातिइनवाल गुमसितनाड सीपायिकिन लोहचि, ओरिन हळ्कनाह कीतोग.) इद्रम पिलाति ओरा नेतुरतु, मोक ईतविना नेतुरता संगे काल्हपतोग,” इनजोर वेहतोर.

2 वेहतस्के येसु ओरिन इतोग, “गालिल पटटा दुस्मोर लोकुरिहकाय, और डोलतोर वेल्ला पापिर मतोर, अदिहक ओरिन हळ्कतोर इनजोर, मीवा विचर मन्हताया?

3 अद्रम आयो! नना मीक वेहतहनन, मीट वने पापमता अगादाहि मलवेक अचोन, बेट्रम और डोलतोर, अद्रमे डोलकिर.

4 अद्रमे सीलो इनदनद वेच्चातगा बेरा मिदे मुटटस्के, अट्रा मन्कलोर डोलतोर.
बह येस्सलेम सहरतगा मतोर दुसोर लोकुरिहकाय, वेर डोलतोर वेल्ला कसुरतोर
मतोर इनजोर, विचर कीयहनिरा?

5 अद्रम आयो! नना मीकु वेहतहनन, मीट सबेटोरिर वने पापमता अगादाहि
मलवेके, अद्रमे डोलकिर,” इनजोर वेहतोग.

6 ओसो ओरिन तेळियिह कीयलाहि, उंद पुन्हिह कीयनद पीटो इद्रम वेहतोग
इतेके, “ओर्वोग मन्कल तना अंगुर वाळुमतगा, उंद अंजिर मरा ओसिस मतोग.
अद मरा आदताया, आदोया इनजोर ऊळलाह वातोग, मति अद मरा आदो.

7 आदवाहकु माल्काल वाळुमतुन ऊळेवाळे केवान इतोग, ‘इद मरा आदङा बहे
इनजोर, नना मूँड वर्सानाहि ऊळलाह आतन, मति आदतद उंद काया वने नाक दोर्को.
इद उगसिय जागातुन आपिस तासता, तेन नळिकस पोहचीम,’ इनजोर इतोग.

8 अस्के ऊळेवाळे केवाल इतोग, ‘माल्का! ओसो उंद वर्सामेंड केपिस ऊळा.
नना मराता सर्ने बोंदा काचि, कतुम वाटिस ऊळकन.

9 पया पेगेन्ड आदता इतेक बेसे, आदो इतेक बार, तेन नळिकस पोहचीकिन’
इतोगा,” इनजोर येसु वेहतोग.

येसु गून पेसतद आंचान सब्रे कीस्तोग

10 पया उंद पोल्वादियातेपार्तनाता लोतगा, येसु मुङ्न काश्हचोर मतोग.

11 अस्के अगा उंद आंचाळ मता, तान अट्रा वर्सानाहि देयम पोस मता.
अदिनेनाहक ताना मोळकोठुक गूनि पेसिस मता, अद मुर्तिय दिने निता पागावो
आंदु.

12 येसु तान ऊळिसि, तनगा ऐरे केयतोग. केयिसि “बायि, नीवा दुकताहि निमा
सब्रेम आतिन” इद्रम इनजोरे,

13 ताना पोगोन तना कय तासतोग. तासतस्के चटनेन अद दिग निता, निचि
देवुळतुन जोहर कीया बोट्टा.

14 मति येसु पोल्वादियाते तान सब्रे कीतोग इनजोर, यहुदिरा पार्तनाता लोता
मुक्याल औड़ आसि, अगडा मुङ्न इतोगा, “कबळ कीयलाहि इतेक, वारमतुहक
आस्ड दियाड मन्हताड, नेटा दिया आयो. अदिनेनाहक दुकताहि सब्रेम आयलाह,

बेदाय दुस्ता दियाते वायना इतेक वाटु. मति पोल्वादियाते मात्रम, सब्रेम आयलाह वामाटु,”* इतोग.◊

15 अस्के येसुसामि इतोग, “एय सोड़ केवालोरि! पोल्वादियाते मीवा कोंदातुन, आयवेक गाळ्डतुन कोळ्काताहि विल्सिसि, एग ऊहतलाह ओयविरा?

16 इद आंचाळ अब्रहमना कूळता आदु, तेन अट्रा वर्सीनाह देयहकना मुक्याल दोहच तासिस मता. बह पोल्वादियाते तेन दुकताहि सव्रे कीयनद आयोया?” इतोग.

17 येसु इद्रम इतस्के, ओना विस्त्र केवालोर लजा आतोर. मति दुस्त्रो मन्कलोर “येसु पका बेसता कबळ कीस्तोग,” इनजोर पका गिर्दा आंदुर.

पुलुळ (दुलि) पेनेमता पीटो, ओयता पिंडटा पीटो
(मत्याल 13:31-33; मार्कल 4:30-32)

18 पया येसु पुनिह कीयनद उंद पीटो वेहतोग, “देवुळता राजेमता पोल्लो बेद्रम बेसिंगा? अद पोल्लो बेदिना लेहकाडा इनजोर तेलियिंह कीकन? अद इद्रमता इतेके:

19 बोगो ओर्वोग मन्कल तना लकातगा, पुलुळ पेनेम वीततोग. अद इचुटा पेनेम मोन्हटिस, उंद बेरा मरा आता. अस्के पिटेड तानाड पंगानगा वासि, गूडाड पंडटाड,”◊ इनजोर वेहतोग.

20 येसु ओसो उंद पीटो वेहतोग, “देवुळता राजेमता पोल्लो इद्रमलेहका मन्हता इतेके,

21 बेदो उंद आंचाळि उचुन ओयता जावा पिंडटुन, मूळ तवाड पिंडटगा काल्हपता. पया अद पूरा पिंडि ओयिसि बोल्गता,” इनजोर वेहतोग.

उड्ला आगाढूहक देवुळता राजेमते नेडना

22 अट्रमे पया येसु येस्सलेमतेके अनेके, वेल्लाडे नाहकनोरिहक देवुळता पोल्लोतुन वेहचोर अतोग.

23 अस्के ओर्वोग मन्कल ओन इद्रम ताल्हकतोग, “गूस! उस्तुरे मन्कलोरिन देवुळि पिसिह कीयगाया बहु?” इतोग. अस्के येसु ओन इतोग,

* **13:14 13:14** लकाल 6:7 वचनता कालनोट ऊळाट. ◊ **13:14 13:14** मत्याल 12:2; लकाल 6:7; योहन 5:16; 7:23; 9:16 ◊ **13:19 13:19** यहेजकेल 17:23

24 “नना मीक वेहतहनन, वेल्ला पसलेवदु उड़ला अगादुहकु, देवुळता राजेमतगा नेडलाह ऊळाटु. बाराहक इतेके वेल्लाटोर लोप्पा नेडलाह ऊळनुर, मति नेड पगावोर आयनुर.”[†]

25 पया लोता माल्कानन नना तेदिस अगादुन केहतकन, अस्के मीट दारावंडटगा निचि ‘सामि! मयेनाहक तेल्प तेग्या!’ इनजोर तेल्पतुन कोहकसोर केयकिर. मति नना मीकु, ‘मीट बेगडाह वातिरो, नना मीक पुनोन!’ इनदकन.

26 अस्के ‘मति माट ऐऱेन तितल, उटल, निमा मावाड अग्निनगा माक देवुळता पोल्लोतुन वेहतिन,’ इनजोर मीट इनदकिर.

27 मति नना, ‘एय देवुळता पोल्लोतुन केंजवोरिर! नना मीक मुर्तिय पुनोन, नयगडाह विताट!’ इनदकन.[◊]

28 “मीटु देवुळ राजेम कीयनगा अब्रहम, इसक, याकुब ओसो सबेटोर देवुळता कबूरोतीरिन ऊळकिर. मति मीक इतेके, अगडाहि पलते सिरप अळयना, पल्क कोगकना, इद्रमता जागाते दोबिस ईयनुर.

29 अस्के ईनाह-आनाह, पूरा बूममेटोर लोकुर देवुळता राजेमतगा वासि, कुळ्य तिनदना बतते उदनुर.[◊]

30 इद्रमलेहका इद बूमते बोरिन-बोरिन उड्लोर इहनिर, अस्के ओर बेरोर आयनुर. ओसो बोरिन-बोरिन बेरोर इहनिर, ओर अस्के उड्लोर आयनुर,[◊] इतोग.

येसु येस्सलेमतोर मन्कलोरिन जीवा कीस्तोग

31 अचोटेन उय्तुर पससिर ओनगा वासि इतोर, “एरोद अंतिपस राजाल[◊] नीक हळ्कलाह ऊळिहतोगा. निमा इगडाह बेगातेल दुसा जागाते अनु.”

32 इनजोर इतस्के येसु ओरिन इतोग, “अले, अन्जि ओग कोय्लेलेहकाडोग एरोद अंतिपसिन वेहाट,[‡] ‘नेंडु नाळि नना मन्कलोरगडाहि देयहकिन पेसिह कीकन, ओसो दुकतोरिन सव्रे कीकन. पया मने नावा कबळतुन मारिह कीकन.

[†] **13:24 13:24** इद वचनता अर्तम इद्रम मन्हता: पसलेवदु उड़ला अगि इतेके येसुये आंदोग. येसुना मेटेने देवुळता राजेमतगा नेडलाह आगा दोर्किहता, ओन विक्सिस बेदे दुसा अगि इते. [◊] **13:24 13:24** मत्याल 7:13-14 [◊] **13:27 13:27** देवुळताड पाटाड 6:8; मत्याल 7:23; 2 तिमोति 2:19 [◊] **13:29 13:28-29** मत्याल 8:11-12 [◊] **13:30 13:30** मत्याल 19:30; 20:16; मार्कल 10:31 [◊] **13:31 13:31** मत्याल 14:1; मार्कल 8:15; लकाल 3:1,19-22; 8:3; 23:7-12; बळयिर 4:27-28; 13:1 [‡] **13:32 13:32** कोय्ले पका सत्रल ओसो मुर्तिय गूनमलेवद मन्हता, अट्रमे एरोद अंतिपस पका सत्रल बुद्तोग मतोग. अदिहक येसु ओन कोय्लेलेहकाडोग इनजोर इतोग.

33 मतिंगा देवुळता कबुरतोळ्क येस्सलेम सहरता पलते डोलनद बेस आयो. अदिनेनाहक नेंडु, नाळि, मने नना येस्सलेमतके अनजोर मनदना गावले,’ इनजोर वेहचीम्हट,’ इतोग.

34 ओसो (येस्सलेमतोर मन्कलोरिन सीता कीस) इट्रम इतोगः “ए येस्सलेमतोरिर, ए येस्सलेमतोरिर, देवुळता कबुरतोरिन हळ्कवालोरिर, देवुळि मियगा लोहतोरिन बंडाड उकवालोरिर! बेट्रम तलोगा कोगु तनाडं पीसेन कागोलिह्ता, अट्रमलेह्काने मीकु नयगा गुम कीयना इन्जि, बेचोको मल्काड नावा विचर आंदु! मति मीट नाकु अह कीयलाह एविर.

35 केजाट, मीवा मंदिर इम्ने आनाह, देवुळि मीक विळिसस दायगा. नना मीक वेहतहनन, नना मल्स वायहपा ‘देवुळबाबाना अदिकर पोस वावाहकु, देवुळता देय्या दोर्किं!’[✳] इनजोर मीट इनदकिर, अचानाह नना मीवाड कोंडाहक मुर्तिय दिसोन आयकन,” इनजोर इतोग.[✳]

14

तोयले मन्कन येसु बेस कीस्तोग

1 पस्सिरा तुंगातगडाहि ओर्वोग मुक्याना लोतगा, जावा उनडलाहि केयताहकु, येसु अद लोतगा अतोग. अद दिया वारमता पोल्वादिया मता. अस्के अग्डोर लोकुर (ओन बेदाय पोल्लोते एगिकिंह कीयलाह,) ऊळा-वेचाते मंदुर.

2 अगा येसुना मुनेह ओर्वोग कट्क-काल्क तोयनद बेमरतोग मन्कल मतोग.

3 अगा मतोर साञ्चमगूर्हिन ओसो पस्सिरिन, येसु इट्रम ताल्हकतोग, “मावाडं अडोना लेकाते, पोल्वादियाते रोगमतोरिन बेस कीयनद पोलिह्ताया? पोलोया?” इतोग.

4 मति ओर बाताले वळ्हकवा केमेन मतोर. अस्के येसु, ओग तोयले मन्कन बोयिसि बेस कीतोग. बेस आतापया, ओन लोहचीतोग.

5 ओग अतस्के, अगा उद्तोरिन येसु इट्रम ताल्हकतोगः “मियगडाहि बोनाय गाळ्द तेला, इलवेके कोंदा तेला, चुवातगा अरतेके, तान पोल्वादियाते तेंडविर आयकिर रा?” इनजोर इतोग.

6 ओना ताल्हकमुळता लोप्पा, वेर बाताले ओन पोल्लो मल्हता पगावोर.

उइलोग आस मनदना

7 अगा गाटो तिनदलाह वातोरु, बेरोर मन्कलोर उदनव जागानगा, उदलाहि जागाड़ ऊळिंदुर. अस्के ओरिन ऊळिसि, येसु उंद पोल्लो वेहतोगः

8 “बेस्के बोगाय मीकु बेद मर्मतगा गाटो तिनदलाह केयनोग, अस्के बेरोर मन्कलोर उदनद जागातगा अन्जि, मीट उदमाट बहा, बाराहक इतेके लोतोग माल्काल, मीकाय एक्वा कदरतोग मन्कन केयिस मनदनोग.

9 अस्के ओग वातापया, मीक इर्वुरिन आस केयतोगु, मियगा वासि, ‘नियद जागा वेन्क ईम रा’ इन्जि मीक उदता जागाताह तेहतनोग. अस्के मीट लजा आसि, कतमतोरा मुनेह नेल अन्जि उदकिर.

10 “अदिनेनाहक बेस्के मीक गाटो तिनदलाह केयनोग, अस्के मीट नेल अन्जि उदाट. मीक केयतोगु बेस्के मियगा वासि, ‘वय रा दादा! इगा मुनेह वास उदा’ इनजोर इनदनोगा, अस्के मीवा संगे गाटो तिनवालोर सबेटोरा मुनेह मीक कदर दोर्कगा.

11 बोगे मनेग, तना कुद नना बेरोनन इनदनोग, ओन देवुळ उड्लोग कीयगा. मति तना कुद नना उड्लोनन इनदनोग, ओन मात्रम देवुळ बेरोग कीयगा,”[✳] इनजोर इतोग.

12 पया बोग येसुन लोन केयिस मतोग, ओन वने येसु उंद पोल्लो इतोग, “निमा पियल आयि, नका आयि, गाटो तिनदलाह केयतेके, नीवा गोततोरिन, दादालोरिन, जीवा-तलातारिन, ओसो नीवा ऐ-ग्रोतोर साङ्कर्किन बह केयमा. बाराहक इतेके ओर ओसो तमा लोन नीक केयनुर, इद्रम कीसि निमा केयतदिना बद्ला, नीक ओर वने केयिसि देहचीयनुर.

13 मति निमा बेस्के गाटो तिनदलाह लोकुरिन केयकिन, अस्के लेवोरिन, कक्य-काल्क वावोरिन, ताक पगवोरिन, तोववोरिन केया.

14 अह कीतेके देवुळता देख्या नीक दोर्कगा. इद्रमतोरिहक इतेके, ओर नीक मल्हच ईया पगवोर. मति देवुळता मुनेह सेतेमते मन्जि डोलतोरु, बेस्के ओसोवन जीवा अरयनुर,[✳] अस्के नीवा बूति नीक दोर्कगा,” इनजोर वेहतोग.

बेरा कुळपता पीटो
(मत्याल 22:2-10)

[✳] **14:11 14:11** मत्याल 23:12; लकाल 18:14; याकुब 1:9; 4:10; 1 पत्र 5:6

[✳] **14:14 14:14** तोहचीतव पोल्लोड 20:5

15 इद पोल्लो केंजिसि, गाटो तिनदा वातोग ओर्वोँग मन्कल येसुन, “बोर देवुळता राजेमते गाटो तिन्हतोर, ओर देव्यातोर आंदुर,”[◇] इतोग.

16 इत्स्के येसु उंद पीटोते पोल्लो मलहतोग. “ओर्वोँग मन्कल बेरा कुळ्प तयर कीतोग, कीसि वेल्लाटोर लोकुरिन कबुर ईतोग.

17 कुळ्प गाटो तयर आत्स्के ‘अले इंजेके कुळ्प गाटो तयर मन्हता, कबुर वेहच मतोरिन केयलाह अन्हृट’ इन्जि माल्काल तनाड ओर्युलतोरिन ओसोवने केयलाह लोहतोग.

18 मति सबेटोर नाळेह कीया बोटटोर. ओर्वोँग इतोग, ‘नना पूना पोलम तेंडटन, अदिहक तान ऊळलाह दाख्हनन, मति माल्काल ओड बह आयमाकेगा गोतो, नना मापि ताल्हकिहनन,’ इन्जि इतोग.

19 ओर्वोँग बार इतोग, ‘नना एयुड जोळिड कोंदाड असतन. अव बेट्रुम मन्हताड, अविस्किन ऊळ दाख्हनन. मति माल्काल ओड बह आयमाकेगा गोतो, नना मापि ताल्हकिहनन,’ इतोग.

20 ओसो ओर्वोँग बह इतोग इतेके, ‘नावाड मर्मिड आताड, अदिनेनाहक नना वाया पगावोन’ इनजोर इतोग.

21 “ओग ओर्युलतोग मल्स वातोग. वासि, तना माल्कानगा लोकुर बह इतोर, अव सबे पोल्लोड वेहतोग. अस्के अद पोल्लोतुन केंजिसि, लोता माल्काल पका ओड आतोग. ओड आसि तना ओर्युलतोग इतोग, ‘निमा नाटेनाड अगिनगा अन्जि, गतलेवोरिन, कळ्क-काल्क वावोरिन, तोवोरिन, कूटालोरिन केयिस तय,’ इतोग.

22 इत्स्के ओर्युलतोग अतोग, अन्जि अद्रमे कीतोग. पया मल्स वासि तना माल्कान वेहतोग, ‘साढ्ब! निमा बह उकुम ईंतिन, अद्रमे ओरिन केयिस ततन. मति ओसोवने जागा पिसताये,’ इतोग.

23 इत्स्के ओना माल्काल इतोग, ‘निमा ओसोवन अन, अन्जि नाहकनाड अगिना कचुल, ओसो पोलहकने अन्जि, ओर लोकुरिन अर्जि कीसि, ओरिन पोस वायु, नावा लोन पूरा निंदिस मनि.

24 नना मीक निटम वेहतहनन, बोर लोकुरिन मुने गाटो तिनदलाह केयिस मतन, ओर लोकुरण्डाहि ओर्वोँग वने नावा गाटोतुन तिनोग आयनोग,’ इतोग.” इट्रम वेहचि येसु पीटोतुन मारिह कीतोग.

येसुना आगदे बह ताकना

[◇] **14:15 14:15** तोहचीतव पोल्लोड 19:9

25 पया लोकुर गोहडमेंड येसुना पयाह पयाह अनजोर मतोर. अस्के येसु औरके मिल्निंदस, ओरिन इतोग,

26 “बोगाय येसुनाड कगयकन इनवाल, ओग तना तलोग-तपेनु, तना मुतेनु, पिलाड़-पेकोरिनु, तना तमोग-दादानु, एलाळ-अकानु, इचोने आयो मति तना जीवातुन वने, [◇] नाकाय वील्स जीवा कीतोग इतेके, ओग नावाड़ कगयवाल आया पगावोग. [◇]

27 ओसो बोगा तना हब्कनागुटा कांजतप नावा पयाह वाताहकु, तन्क वायनव तिपल्किन आपलाह तयर आयोग इतेके, ओग मन्कल वने नावाड़ कगयवाल आया पगावोग. [◇]

28 “इंजेके मियगडाह बोगाय उंद बेरा लोन पंडना विचर कीतेके, ओग मन्कल, ‘नना कोनि इचोन बेरा लोन पंडना विचर कीयहनन, मति इद लोतुन मारिह कीयलाह नयगा इचोवेल्लाड कोताड मन्हताडा, इलेडा?’ इन्जि, बह तेना लोप्पा ओग इचुनाय गंता कीस ऊळोग आवेग?

29-30 ओग पायवाड़ वाटिस, तान बार मारिह केवोग इतेके, पायवाड़ वाटिहपा ओन बोर बोर ऊळिस मतोर, ओर मन्कलोर मान्न्रम ‘वेन ऊळाटे! वेग मन्कल पायवाड़ वाटलाह वाटटोग, मति तान मारिह कीया पगावोग’ इनजोर वेन ऊळिसि पास्कनुर, कवयनुर.

31 “आयवेके इद्रमतोग बोगा राजाल मन्हतोगा? दुस्मा देसेमता संगे लळ्य कीयलाह दायनामुने, बह उचुनाय विचर केवोग आवेग? ‘नना सिरप दहा अजर्क सीपयकना संगे, ओर वीसा अजर्क सीपच्छिन गेल्स पगायकना? पगावोना?’

32 वेग तना लळेम आया पगवेके, विस्दतोर लळ्य कीयलाह एवयनामुने, तनाड़ सीपयकना संगे कबुर लोहचि, गूनम आयलाह विचर केवेग.

33 “अद्रमलेहकाने मियगडाह वने बोर मनिर, आपुना सबे मालसोम, अनम-दनम, ओसो मियगा मनदनव सबेटविन विल्स पगाविर इतेके, नावाड़ कगयवालोरिर आया पगाविर. [◇]

येसुनाड कगयवालोर ओवुलेहकाडोर

(मत्याल 5:13; मार्कल 9:50)

[◇] **14:26 14:26** तोहचीतव पोल्लोड 12:11 [◇] **14:26 14:26** मत्याल 10:37,39; 16:25; मार्कल 8:35; लकाल 9:24; 14:26; 17:33; योहन 12:25 [◇] **14:27 14:27** लकाल 9:23; मत्याल 10:38; 16:24; मार्कल 8:34 [◇] **14:33 14:33** पिलिपितोर 3:7; इब्रितोर 11:25-26

34 “ओवुरि बेसतले, मति ताना मिटस बार अता इतेके, अद मिटस बेद्रम मल्स वायगा?

35 अद पया पोलपते वाटलाह, बेद तोळ्योतगा काल्हपलाह वने अर्वो, बेद कतुमतगा काल्हपलाह वने अर्वो. तान आक्रिते पोहचीयनु. अदिनेनाहक मियंडाहि बोरिहक पुनदलाह गिर्दा मन्हता, ओर नावा पोल्लोतुन बेस कैंजिर!” इनजोर वेहतोग.

15

लैसिस मतद गौरेता पीटो
(मत्याल 18:12-14)

1 उंद दिया सिद्वा एनवालोर ओसो यहुदिराडः अडोन नोमवोर पापिर, येसुनाडः पोल्लोडः केंजलाहि, ओनगा जमा आतोर.

2 इदिन ऊळिस परसिर ओसो साख्खमगूर्स येसुन मुयोग आसोरे, “वेग मन्कल पापिरिन बेस-नेहना तनगा केयिस उदिह कीस्तोग. ओसो ओरा संगे तिनदना-उनडना कीस्तोग,” इतोर.

3 ओर इनदनदिन केंजिसि, येसु ओरिन उंद पुन्धिह कीयनद पीटो वेहतोग,

4 “ओर्वेंग मन्कनगा नूर गौरेडः मताडः, अविस्किन मेहनेक-मेहनेके, अगडाहि उंद गौरे लेसता. पया अब पिसतवु उंद कमि नूर (99) गौरेनु, बटगा मंदा कीसि, अद उंद लेसतद गौरेतुन दोर्कनाहजोम, पहङ्कलाहि ओग दास्तोग.

5 पया अद गौरे दोर्कतस्के, तान गिर्दते तना अटाते कांजिस पोस वास्तोग.

6 पया लोन वासि, तना गोततोरिनु ओसो ऐरे-ग्रेतोरिन केयिसि, ‘नावा लैसिस मतद गौरे नाक दोर्कता. नावा संगे गिर्दा कीम्हटु,’ इनजोर इन्हतोग.

7 नना मीक वेहतहनन, अद्रमे देवुळतुन माळवालोर उंद कमि नूर (99) मन्कलोरु ‘माकु पापमता अगादाहि मलयलाह गर्ज इले’ इनदनुर. मति ओरिहकाय, ओर्वेंग पापि मन्कल तना पापमता अगादाहि मलतेक अचोन, ओनेनाहके देवुळदीपतगा पका गिर्दा आयगा.◊

पोन्स मतद वेंडटा कोताता पीटो

8 “ओसो उंद पीटो वेहतहनन, केंजाट. उंद आंचानगा वेंडटाड दहा कोताड मताड.* अगडाहि उंद कोता लोने बेगायो अर्स मायता. अस्के अद आंचाळ चिमलि पोतिह कीसि, दोर्कनाहजोम बेस-नेहना वियेग नेहचि पहँकिहता.

9 पया कोतातुन दोर्किह कीसि, तना गोताड आस्किनु, ऐ-गैरेताड आस्किनु केयिसि, ‘नावा पोव्स मतद वेंडटा कोता दोर्कता रि, नावा संगे गिर्दा कीम्हटु!’ इनजोर इन्हता.

10 नना मीक वेहतहनन, अद्रमे पापमता अगादाहि मलवाल ओर्वेग पापि मन्कनेनाहकु, देवुळदीपतगा देवुळि, तनाड देवतुल्कना संगे गिर्दा कीयगा,[†]” इनजोर वेहतोग.

कर्दे पेकाना पीटो

11 पया येसु ओसो उंद पुनिह कीयनद पीटो वेहतोग, “ओर्वेग मन्कल मतोग, ओन्क इर्वर मङ्क मतोर.

12 उंद दिया उड्लोग मगि तना तपेनगा वासि, ‘बाबा! मालसोमताडाहि बेचोन नावा तूस मन्हता, अद नाक तूसिस ईम,’ इतोग. इतस्के तपे तना मालसोमतुन, इर्वर मङ्किरिहक तूसिस ईतोग.

13 पया वेल्ला दिया आयवाय मता, ओग उड्लोग मगि तना मालसोमतुन पूरा ओपे कीसि, लोतोरगडाह एगिस वेल्ला जेकता देसेमते अतोग. अन्जि अगा तना मालसोमतुन बेदे कबल्तुहक अरवाह, लाग्वाड कबस्कने इके-अके उगसिन पोहतोग.

14 इद्रम ओग पूरा मालसोम मारिह कीतोग. पया अद देसेमतगा बेरा टुकळ अरता. अस्के ओनगा बाताले इले आस मता.

15 अदिनेनाहक पया ओग अद देसेमतोग ओर्वेग मन्कनगा, कबल कीयलाह अतोग. अतस्के ओग मन्कल ओन तना पोलमते पदिड मेहतलाह लोहचीतोग.[†]

16 पया अगा ओग पेकाल, अव पदिड तिनदनद कोमतुनाय तिन्ज, पोटा निहेनन इनजोर विचर कीदोग. मति अद कोस्मि वने, ओन्क बोगे एवोग.

* 15:8 15:8 उंद वेंडटा कोता इतेके, अद तकने उंदि दियाता कलि, इचोन मता. † 15:10

15:10 15:7 † 15:15 15:15 यहुदि लोकुरिहक पदिड मेहतना इतेके, सबेट्काय पका लजाता पोल्लो आंदु, ओसो यहुदिर पदिड तितेके, इटेके कळवोग आस्तोर (लैव्यव्यवस्था 11:7).

17 “अद्रम आनेके पया, ओग पेकाल सीता अरतोः। अस्के तनतनाय इद्रम विचर कीतोः। ‘नावा बाबानगा इतेके, बेच्वुरो ओर्युलतोर मन्हतोर, ओरिहक तितेक वने मारो। मति नना इसि इगा कविहक हासोर महनन।

18 आयो, नना इंजेके इगडाह बाबानगा अन्जि इनदकन, “बाबा नना देवुळता अडम ओसो नीवा अडम पापम कीतन।

19 इंजेके नीवा मगि इनदलाह वने ओपोन। मति नाक ओर्वोः नीवा ओर्युलतोना लेहका, नियगा तासा,” इनदकन,’ इनजोर विचर कीतोः।

20 कीसि ओग पेकाल अगडाहि तपेनके दायलाह पेसतोः। पया लोता ऐरे एवनेके, तपे ओन ऊळतोः। ओन ऊळिसि, तपेहक पका मान वसता। पया तपे वितिस, ओन गळम ओमिडिस लौँडटोग।

21 अस्के ओग पेकाल, ‘बाबा! नना देवुळता अडम ओसो नीवा अडम पापम कीतन। इंजेके नीवा मगि इनदलाह ओपोन,’ इतोः।

22 “मति तपे ओन लोन तचि, तनाड ओर्युलतोरिन ‘अलेट रा! पका बेसता जगा तचि, वेन्क केपिह कीम्हटु। वेळ्ञजतगा उंद मुदा केपिह कीम्हटु, ओसो एल्पुस्क केपिह कीम्हटु।

23 ओसो बेस मेंदुल आतद कुरा पियो हब्काट! अदिन तिन्जि माट गिर्दा कीकल।

24 वेग नावा मगि डोलिस मतोः, इंजेक जीवा अरतोः।[◇] लेसिस मतोः, मति वेग दोर्कितोः, इनजोर वेहतोः। इद्रमतेहका ओर गिर्दा कीयलाह बोटटोर।

25 “पया बह आता इतेके, गळक मनेके माला मगि पोलमतेनाह लोन वातस्के, पाटाड ओयनदु, एंदनदु आल्का ओग केंजतोः।

26 केंजतस्के ओर्वोः तमा ओर्युलतोन केयिसि, ‘लोन बाताल आयलाह आता रा?’ इनजोर ताल्हकतोः।

27 अस्के ओगु, ‘नीवा तमोः सुकमते बेस-नेहना लोन मल्स वातोः। अदिनेनाहक मियमाल पका बेस मेंदुल आतद पियोतुन अस्कलाह वेहतोः।’ इनजोर इतोः।

28 “इदिन केंजिस, बेरोग मगि पका ओड आतोग। लोनलोणा ओळियोग। अस्के तपे पलते वासि, ओन गूनम कीयलाह ऊळतोः।

29 मति मगि तपेन इद्रम इतोः, ‘इचोक वर्साड ओर्युलतोना लेहका मन्जि, नना नीवा सेवा-साकुर कीयलाह आतन। ओसो नीवाड सबे पोल्लोन केंजिस ताकतन।

मतिगा नावा गोततोरा संगे कलियिस गिर्दी कीयलाह, बेस्के उड़ला बोकळा पियो वने एविन.

30 मति वेगा नीवा मगि, पूरा मालसोमतुन साथ्याल कबळते बूळे कीतोग. ओनेनाहक कोनि बेस पका मेंटुल आतद कुरा पियोतुन अस्कलाह वेहतिन अय! इतोग.

31 इतस्के तपे ओन इतोग, ‘बाबा! निमा इतेके अमेसा नावा संगे महनिन, नयगा बाताल बाताल मन्हता, अद सबे नीवाय आंदु,

32 मति वेग नीवा तमोग डोलिस मतोग, इंजेक जीवा अरतोग. [◇] लेसिस मतोग, ओसोवने दोर्कतोग. अदिनेनाहक माट गिर्दा आयना गावले’ इतोग,” इनजोर येसु इद्रम पीटो वेहच मारिह कीतोग.

16

ऊळेवाळे केवाल मेटिना आण्डा

1 पया येसु कगायवालोरिन ओसो इतोग, “बोगो ओर्वोग साङ्कर मन्कल मतोग. ओनगा ओर्वोग मेटि मतोग. वेग मेटि ‘नीवाड कोतान बेदे कबळतुहक अरवाह, मारिह कीयलाह आतोग’ इनजोर, बोरो साङ्करिन वेहतोर.

2 अस्के साङ्कर मेटिन केयिस, इद्रम इतोग, ‘नीवा लोप्पा नना बाताल केंजलाह आतन रा? इंजेक नीक इद कबळते, नना तास पगावोन आयकन. निमा नयेनाहक कीसोर मतिन, अद कबळता पूरा लेका कीस, नाक ईंम!’ इतोग.

3 इतस्के पया, ओग मेटि तनतनाय आल्स बोटोग, ‘नना इंजेके बाताल कीकन? माल्काल इतेके नाक कबळताह पेहचीयोगा. नाक इतेक इंजेक, पोलमते कबळ कीयलाह क्यदेन आयो. ओसो बेगा ताल्हकिस तिनदलाह वने लजा वास्ता,’ इनजोर आलिह कीतोग.

4 आलिह कीस पया, ‘नना इंजेक बह कीकन, अद नाक सबे तेळियता. इद कबळतगडाह नाक पेहतापया, दुसोर लोकुर नाक तमा लोन केयना गावले.’

5 इन्जि तना माल्कानगडाहि बोर करा इनजोर सामन तेंडिस मतोर, ओरगडाह ओर्विन-ओर्विन केयिस ताल्हकतोग, ‘निमा साङ्करिहक बेचोन करा मल्हच ईयनद मन्हता रा?’ इतोग.

[◇] 15:32 15:32 रोम सहरतोर 11:15

6 इतस्के ओर्वोग इतोग, ‘नालुङ् अजर्क लिट्क जयतुन पंडिना नेयु’ इतस्के, मेटि ओनु ‘इद ऊळा, नीवा पेदिरता कागिद मन्हता, तेनगा रेंड अजर्क लिट्क इनजोर चट्टिपिट रासा,’ इनजोर वेहतोग.

7 पया ओसो दुसोन ताल्हकतोग, ‘निमा साङ्करिहक बेचोन करा मल्हच ईयनद मन्हता रा?’ इनजोर ताल्हकतस्के, ‘नूर कंडिङ गोहक मल्हचीयनद मन्हता’ इतोग. इतस्के ओन वने ‘इद नीवा पेदिरता कागिद मन्हता, तेनगा नालुङ् वीसाड कंडिङ इनजोर रासा,’ इनजोर वेहतोग.

8 “पया ओग मुळ्हे मेटि, पका सत्रलते कबळ कीतदिन माल्काल ऊळिसि, ओन ‘पका उसर महनिन रा!’ इन्जि इतोग. इद्रमलेहका देवुळतुन पुतोर लोकुरिहकाय एकवा, देवुळतुन पुनवोर लोकुर, ओर्विहक-ओर्वोग ईयना-एतनदिना लोपा, पका सत्रल मन्हतोर.

9 नना मीकु वेहतलाह आतन, इद दुनियाता मालसोमते, आपुहक गोततोर दोर्किंह कीम्हटु. बाराहक इतेके अद मालसोम बेस्के मायगा, अस्के बेस्केन मायवव लोहकने मीक जाणा दोर्कगा.

10 “बोग उडीला पोल्लोते सेतेम मन्हतोग, ओग बेरा पोल्लोते वने सेतेमे मन्हतोग. मति बोग उडीला पोल्लोते सेतेम इलेग, ओग बेरा पोल्लोतगा वने सेतेम इलेग.”[✳]

11 अदिनेनाहक इद बूमतण्डा मालसोमतेने मीट सेतेमते इलवेके, देवुळि तना राजेमता मालसोमतुन मीवा कयदे बेद्रम ईयगा?

12 दुसोना मालसोमतुन मीट सेतेमते काळ्डविर इतेके, देवुळ ईयनद तूस मीक बेद्रम दोर्कगा?

13 “अदिनेनाहक ओर्वोगे ओर्युलतोगु, इर्वुर माल्कालोरा सेवा-साकुर कीया पागवोग. बाराहक इतेके ओग ओर्विन बार कोटुल कीयनोग, ओसो ओर्विन बार जीवा कीयनोग. इलवेके ओर्विना पोल्लो केंजनोग, ओर्विना पोल्लो बार केंजोग आयनोग. अद्रमे मीट वने मालसोमु ओसो देवुळि, इव रेंडिना सेवा मुर्तिय कीया पागविर,”[✳] इनजोर वेहतोग.

देवुळता पोल्लो बेस्केन मायो

[✳] **16:10 16:10** मत्याल 25:21,23

[✳] **16:13 16:13** मत्याल 6:24; याकुब 4:4

14 येसु इव पोल्लोडः वेहनेके, अगा उय्तुर पस्सिर मतोर. ओरु कोताना पोगोन पका जीवा कींदुर. [◊] अदिहक येसु इतव पोल्लोन केजिसि, ओन पास्किंदुर.

15 पया येसु ओरिन इतोग, “मीटु लोकुरा मुनेह माट सेतेमतोरोम इहनिर, मति मीवा पोटातगा बाताल मन्हता, तान देवुळ पुन्हता. [◊] बेव-बेव पोल्लोडः मन्कना विचरते पायदाताडः मन्हताडः, अव देवुळतुहक एडः वास्ताडः.

16 “एग मीहिवाल योहन वानाहजोम, मोसानाडः अडोड ओसो देवुळता कबुरतोरा साष्ट्रम”, इव लोकुरिन ताकिह कीसोर मंटुड, ताना पया देवुळता राजेमता बेसता कबुर पोकुर आयलाह आता. ओसो सबेटोरिन ताना राजेमतगा ओळहतलाहि, पोकुर केवालोर गोंडगोंड आस्तोर. [◊]

17 ओकावेला पोगोटा बूमि ओसो इळता बूमि बूल्लेम आयनुडः, मति देवुळताडः अडोना साष्ट्रमतगडा उंद गीता वन मायो आयगा. [◊]

मुतेन विळसनदिना लोपा

(मत्याल 5:32; मार्कल 10:11-12)

18 “बोगाय मुने ततद मुतेन विळिससि, ओसो उंदि दुश्मा मुतेन ततोग इतेके, ओग साट्याल कबल कीस्तोग. ओसो बोगाय अद्रम विळिससीतद आंचान बार, तन्क मुते कीतोग इतेके, ओग वने साट्याल कबल कीस्तोग. [◊]

साङ्कर मन्कल ओसो गरिब मन्कल

19 “ओसो उंद पोल्लो केंजाटु. ओर्वींग पका साङ्कर मन्कल मतोग. ओग दुंगा पंडलेहकाडा रंगताडः, पका दाराताडः गेंदेडः केंन्दोग. ओसो दिनमे बेस सुकमते, गिर्द-वेळकाते ओसो बेरा गिज्जरते मंदोग. [◊]

20 मति ओर्वींग बार ओसोय गरिब मन्कल मतोग. ओना पेदिर लाजर मता. ओग मेंदुलमेंड बोटाडः आस मतोग. ओन दिनमे साङ्करना लोता अगदगा, बोरो तचि तासिस अंदु.

21 साङ्कर तिनदहपा, इळन अरतव पेसावार्किन तेला तिन्जि, पोटातुन निहेन इन्जि, ओग विचर कीदोग. ओसो ओना मेंदुदाडः बोटान नय्क बार वासि नाकिन्दुडः.

[◊] **16:14 16:14** 2 तिमोति 3:2 [◊] **16:15 16:15** रोम सहरतोर 8:27; तोहचीतव पोल्लोडः 2:23

^{*} **16:16 16:16** मोसानाडः अडोड ओसो देवुळता कबुरतोरा साष्ट्रम इतेके येसु वायनामुने रासतद पूरा पाळ्ना साष्ट्रमि. [◊] **16:16 16:16** मत्याल 11:12-13 [◊] **16:17 16:17** मत्याल 5:18 [◊] **16:18 16:18** 1 कुरिततोर 7:10 [◊] **16:19 16:19** याक्कब 5:5

22 “मनेक मनेके उंद दिया, गरिब मन्कल डोलतोग. अस्के देवतुल्क वासि, ओना जीवातुन पोगोन सिंगदींपतगा अब्रहम मुय्योनाफ कचुल ओस तासताड. पया उचुक दियाने, ओग साव्वकर मन्कल वने डोलतोग. लोकुर ओना सति-गति कीतोर.

23 ओग साव्वकरना जीवा हानादीपता किसबटटा जागातगा तिपलते मनदह्या, पोगोन ऊळतोग; ऊळनेके, ओन्क जेकु अब्रहमना कचुल, लाजर उदिस मनदनदिन ऊळतोग.

24 अस्के पया ओग अब्रहमिन आळो कीस इद्रम इतोग, ‘ए अब्रहम तादोनिन! नाक ऊळिस जीवा लोपा रा! नना किसबटटगा कर्वलाह आतन. निमा मुर्बत कीसि लाजरिन लोहचीम, ओग वासि तना वेळ्ज्जतुन एतगा मुळहचि, नावा वेजेटुन सितुर कीयेग,’ इनजोर केयतोग.

25 अस्के अब्रहम इतोग, ‘ऊळा पेका! निमा सीता कीम, जीवात मनदह्या, नीवा पिसमुळते बाताल गावले मता, अद सबे नीक दोर्कता. मति वेग लाजरिहक इतेके, अद्रमता सुकमता पिसमुळ दोर्को. इंजेके इगा वेन्क बाताले तिपल इले. मति निमा मात्रम अगा कर्वलाह आतिन.

26 ओसो उंद पोल्लो कैजा, मीवा-मावा नडुम, उंद बेरा कस्कने मनदनद किंडि मन्हता. अदिनेनाहक मियगडाह बोर इके वेंडकोम इतेक तेला वेंड पगवोर, ओसो मयेकेडेनाह मियेके बोर वेंडकोम इतेक तेला वेंड पगवोर,’ इनजोर इतोग.

27 अस्के साव्वकर इतोग, ‘अल अह इतेक तादो, नना नीक अर्जि कीह्यनन. नियोग लाजरिन नावा बाबाना लोन लोहचीम.

28 बाराहक इतेके नाक एयवुर तमोर मन्हतोर, (ओर नावा लेहका पापि बुदते मनमाकिर इनजोर,) ओरिन अन्ज वेहतेके, नना पका तिपल आय्हनन इद जागातगा, ओर वावोर आयनुर,’ इनजोर इतोग.

29 इतस्के अब्रहम इतोग, ‘ओरगा इतेके मोसाल रासतव अडोड, ओसो दुसोर देवुळता कबुरतोर रासतव पुस्तकिङ मन्हताड. अविस्किन अर्विसि, अगडा पोल्लोतुन केंजिर, अद्रमलेहका ताकिर,’ इतोग.

30 इतस्के साव्वकर मन्कल इतोग, ‘अद्रम आयो अब्रहम तादो! डोलतोरगडाह बोगाय अन्जि ओरिन वेहतेके, ओर पापमता अगदाहि मिळ्निदसि, देवुळतके मलयनुर,’ इतोग.

31 अस्के अब्रहम ओन इतोग, ‘मोसाल रासतव अडोना, ओसो दुसोर देवुळता कबुरतोराड पुस्तकिना पोल्लोतुन केंजोर इतेके, डोलतोग मन्कल जीवा अर्सि,

† **16:22 16:22** अब्रहम इखयेलतोरा पेदामुतोग मतोग, ओसो देवुळता बेस गोततोग मतोग.

ओरिन वेहतलाह अतेक वने, ओर केंजोर आयनुर, 'इनजोर इतोगा.'"

17

पापमता लोप्पा येसुना काश्हमुळि

(मत्याल 18:6-7, 21-22; मार्कल 9:42)

1 उंद दिया येसु तनाड कगयवालोरिन वेहतोग, "पापम कीयनाह तम्हतनव पोल्लोड मनदनुडे! मति बोग मीकु पापमतेके ओसीस्तोग, ओना पका गोसा आयगा!"

2 उड्लोर पेकोरा लेहका नाक नमवालोरगडाहि बोनाय वगोनु, ओना नयगा मतद विस्वसतुन विळसलाहि, बोग कटळ वाटटप आस्तोग, (वेग कटळ वाटवाल देवुळता बेरा सिक्सातुहकु ओजनोग). वेना वेळेटगा पका पूहतद जेता बंडातुन दोहचि, वेन सम्दुरते वेल्लाह आता कसातगा मुळहतना, (इद बेरा सिक्सा आंदुः मति) तान्काय वीळिस बेरा सिक्सा, देवुळि अद्रम कटळ वाटवाहक ईयगा.

3 अदिनेनाहक मीवा ताकमुळते उसर मन्हटु.

"मीवा तोळतोग गल्ति कीतेके, ओन तेहाटु. ओग तना कीता गल्तिताह मलतेके, ओना गल्तितुन मापि कीम्हटु.

4 ओग उंदिय दिया एळुड मल्काड मीवा विस्दते पापम कीसि, ओसोबने एळुड मल्काड मियगा वासि, नना चुकतन, इंजेक अद्रम केवोन इनजोर इतेके, ओन मापि कीम्हटु," इनजोर वेहतोग.

विस्वसता पोल्लो

5 इदिन पया केंजिस, "मावा विस्वसतुन बेरिंह कीसीम गूळ," इनजोर बळयिर येसुसामिन इतोर.

6 इतस्के येसुसामि इतोग, "मीवा विस्वस नूडमेटा मतेक वने, मीट इद बेरा ताळ मरातुन, 'कुळ्ह वासि, सम्दुरतगा निल्म' इनजोर वेहतेके, अद मीवा पोल्लोतुन केंजगा."[◇]

ओर्युलतोना जबब्दर

7 "इंजेके मियगडाहि बोना तेला लोतगा ओर्युलतोग मनदनोग, ओग पूहतलाह आयि, इलवेक इसि कोंदानके आयि, अनेग. अन्जि तना कबळतेनाह लोन मल्स

[◇] 17:6 17:6 मत्याल 17:20; मार्कल 11:23; 1 कुरितोर 12:9

वातस्के, ‘वाता वावाय गाटो तिनदलाह उदा रा’ इनजोर, माल्काल ओन इनोग आयनोग.

8 मति ‘नयेनाहक गाटो अटा, जगा केस नना तिनाहजोम, नाक वांटिस ईम. ताना पया निमा तिन’ इनजोर इनदनोग.

9 ओसो नना वेहतद कबळतुन कीतोग इनजोर, ओर्युलतोन ‘बेस कीतिन!’ इनजोर इनोग आयनोग.

10 अट्रमे मीट वने देवुळ वेहतद पूरा कबळतुन मारिह कीतस्के, ‘माटु ओर्युलतोरोम मान दोर्कना मुर्तिय लायक आयोम! माक बेद कबळ कीयनद मता, अदे कबळतुन कीतोम,’ इनजोर इन्हटु, ” इनजोर येसु वेहतोग.

येसु दहा मौंडरोगमतोरिन सब्रे कीस्तोग

11 पया येसु येस्सलेमतके दायहपा, सामरिया ओसो गालिल, इव पटिना नडुमतुहक अनजोर मतोग.

12 अस्के येसु बेदो उंद नाटेनगा दायहपा, अगादुहक उचुन अबर, मौंडरोगमतोर दहा मन्कलोर निच मतोर.

13 और येसुन ऊळिस जोरते केयतोर, “ए येसु! गूऱ! माक ऊळिस जीवा लोपा,” इतोर.*

14 येसु ओरिन ऊळिस इतोग, “अले मीट इंजेक इगडाह अन्जि, मीवाड मेंदुस्किन बूमयालोरिहक तोहाट,†” इनजोर इतोग. इतस्के और अतोर. अनेक-अनेकन ओरा मौंडरोगम मायता.

15 पया और दहा मन्कलोरण्डाहि ओर्वोग मन्कल, तना सब्रेम आतदिन ऊळतोग. अस्के ओसोवने येसुनगा मल्स वासि, जोर-जोरते केयिस, देवुळतुन जोहर कीया बोटटोग.

16 ओसो ओग येसुनाड़ काल्क अर्सि, ओन जोहर कीतोग. ओग मन्कल सामरि जातोगु, (इतेके उड्ला जातोग) मतोग.‡

17 अस्के येसु इतोग, “कतमतोर सब्रेम आतोर इसि. पया इंका नव मन्कलोर बेगाडुर?

* **17:13 17:13** यहुदि लोकुर मौंडरोगम आतोर मन्कलोरिन, कळवोग आतोर इनजोर जेक कीदु, ओसो ओरिन नाटुहक अबर तासिदु. † **17:14 17:14** जोर मौंडरोगमताहि सब्रेम आंदुर, ओरिहक बूमयालगा अन्जि, माट सब्रेम आतोम इन्जि, तोहता पोथन्दु, अस्के बूमयालोर मीवा कळवोग एड्टा इन्जि वेहन्दुर. और वेहतस्केन, मौंडरोगमतोरिहक लोकुरा संगे कलियलाह पोलिदु (लैव्यव्यवस्था 14:1-32).

‡ **17:16 17:16** सामरि जातोरिन, यहुदि जातोरोऱ विट्ठ तासिन्दुर.

18 वेग यहुदि आयवोग दुसा जाततोन विल्सिसि, ओरगडाह बोःो बह देवुळतुन जोहर कीयलाहि, मल्स वावोग गोतो!” इतोग.

19 ओसो ओन, “तेदिस अन! निमा नाक विस्वस कीतिन, अदिनेनाहक सव्रेम आतिन,” इतोग.

देवुळता राजेम बेट्रम वायगा?

20 उंद दिया पससिर येसुनु, “देवुळि तना राजेमतुन माक बेस्के दिसिह कीयगा?” इनजोर ताल्हकतोर. ताल्हकतस्के येसु वेहतोग, “देवुळ राजेम कीयनद कोङडाहक दिसो आयगा.◊

21 देवुळि मीवा नडुम राजेम कीस्ता. अदिनेनाहक ‘इदु! देवुळि इगा राजेम कीस्ता. अदु! अगा राजेम कीस्ता,’ इनजोर लोकुर बळ्हकोर आयनुर,” इनजोर वेहतोग.

22 ओसोवने कऱ्यवालोरिन इट्रम इतोग: “माने-मन्कना नडुम पुट्टोनन, नना राजाल आसि वायनद दियातुन ऊळ्लाह विचर कीकिर, मति मीट ऊळ पगविर आयकिर, इट्रमता वेला वायगा.

23 अस्के इगा मन्हतोग, अगा मन्हतोग, इनजोर लोकुर मीकु इनदनुर, अगा मीट अनमाटु, ओरा संगे कलियमाटु.◊

24 पोऽगोन उंद बाजेतके मिळ्स्कतेके, दुसा बाजेतके वेहच आस्ता. अट्रमलेहकाने माने-मन्कना नडुम पुट्टोनन नना, आक्रि दियाते वायकन अस्के, कतमतोर नाक ऊळनुर.◊

25 मति ताना मुने नना पका तिपल आयकन. इद पीळतोर मन्कलोर नाक पास्कनुर.

26 “नोहा मुर्तोना वेलाते बेट्रम आता, अट्रमे माने-मन्कना नडुम पुट्टोनन नना वायहपा आयगा.

27 नोहा मुर्तोग ओडातगा नेडनाहजोम, लोकुर तिनदना-उनडना कीदुर, मुतेस्क तन्दुर, मुजोहक अन्दुङ. पया बेरा उड्रा वासि, ओर कतमतोरिन बूळे कीता.◊

28 “ओसो लोटना वेलाते वने अट्रमे आता. लोकुर तिनदना-उनडना, असना, वमना, वीतना, लोहक पंडना कीदुर.

◊ 17:20 17:20 19:11; बळ्हिर 1:6 ◊ 17:23 17:23 मत्याल 24:23; मार्क्स 13:21

◊ 17:24 17:24 मत्याल 24:27 ◊ 17:27 17:26-27 पुटमुळि 7; मत्याल 24:37-39

29 मति लोट सोदोम सहरताहि पेसतस्के, पोःगोटा बूमताहि मळगनव किसतळिमड अरताड, अस्के नागमेटोर कतम बूळेम आतोर. [◊]

30 माने-मन्कना नडुम पुटटोनन नना दिसनद दिया वने, [◊] अद्रमलेहकाने आयगा.

31 अदिनेनाहक अद दिया बोःगाय लोता पोःगोन मतेके, लोतगा मनदनद सामनतुन ततलाह, इळ्ण रेगनद आयो. अद्रमे बोःगाय मन्कल पोलमते मतेक वने, ओग मल्स वायनद आयो. [◊]

32 लोटना मुते (देवुळता पोल्लोतुन केजवा, सोदोम सहरतुन मिळिंदस ऊळतस्के), तान्क बह आता, अदिन सीता कीम्हटु. [◊]

33 “ओसो बोःग इद बूमतगा आपुना जीवातुन पिसिह कीयलाह ऊळिहतोग, ओगा आकिते बूळेम आयनोग. बोःग बारा नयेनाहक सबे पोहतहतोग, ओन्क देवुळताहि पूना जीवा दोर्कङ्गा. [◊]

34 नना मीक वेहतहनन, नना वायहपा, नळा इर्वुर मन्कलोर उंदिय जागाते उंजिस मनदनुर. मति नना ओर्विन बार नावा संगे मनदलाह ओयकन, ओर्विन बार सिक्सा आयलाह अगान विल्लिससीकन.

35 ओसो रेड आस्कु जेताते पिंड नोगसोर मतेके, नना उंदतुन बार नावा संगे ओयकन, उंदतुन बार अगान विल्लिससीकन. [◊] [

36 इर्वुर मन्कलोर पोलमतगा मतेके, नना ओर्विन बार नावा संगे ओयकन, ओर्विन बार अगान विल्लिससीकन,” इतोगा.] §[◊]

37 अस्के कङ्गयवालोर येसुन, “इव पोल्लोडङ बेगा आयनुङ सामि?” इनजोर तालहकतोर. अस्के, “बेगा हातद सेता मनदगा, अगा गीदस्क जमा आयनुङ*,” इनजोर येसु इतोगा. [◊]

18

पार्तना कीसोरैन मनदना

[◊] 17:29 17:28-29 पुटमुळि 19:15-25 [◊] 17:30 17:30 2 तिसलुनितोर 1:5-7;

1 पूर्व 1:7; 1 योहन 3:2 [◊] 17:31 17:31 मत्याल 24:17-18; मार्केल 13:15-16

[◊] 17:32 17:32 पुटमुळि 19:26 [◊] 17:33 17:33 मत्याल 10:39; 16:25; मार्केल 8:35; लकाल 9:24; 14:26; 17:33; योहन 12:25 [◊] 17:35 17:35 मत्याल 24:41

§ 17:36 17:36 उचुक मोदुल कादेहकनगा इद वचन इते. [◊] 17:36 17:36 मत्याल

* 17:37 17:37 बेगा हातद सेता मनदगा, अगा गीदस्क जमा आयनुङ मत्याल 24:28, इद वचनता नोट ऊळाट. [◊] 17:37 17:37 मत्याल 24:28

१ पया येसु तनाड क़ग़ायवालोरिन दिनम पार्तना कीसोर मनदना, ओसो अमेसा पार्तना कीयलाह बेस्केन आरेम आयना आयो इनजोर, **◊** उंद पीटो इद्रम वेहतोग.

२ “उंद नाटेनगा ओर्वोंग गायताल मतोग. ओग लोकुरा नेयम कीसीदोग. मति ओग मन्कल मात्रम देवुळतुन बह रेयवाल आयोग, ओसो लोकुरा पर्वा वन केवाल आयोग.

३ अदे नाटेनगा उंदि रांडे आंचाळ मता. अद ओनगा दिनमे वासि, ‘गायता, नावा विस्तोना संगे मनदनद कट्टलातुन, नेयम कीसि देहचीम,’ इनजोर वेहन्दु.

४ वेल्लाडे दियाड आनाह, ओग ताना नेयमतुन पर्वा केवालेवा केमेन मतोग. मति उंद दिया ओग तनतनाय विचर कीतोग, ‘नना देवुळतुहके बह रेयोन, ओसो मन्कहके बह रेयवान आयोन.

५ तेला मति इद रांडे आंचाळि दिनमे नयगा वासि, कयर कीस्ता. अदिहक इंजेक तेना नेयम कीसि देहचीतकेन बेस आयगा. इलवेके इद दिनमे कयर कीसौरन मनदगा,’ इतोग.”

६ पया ओसो येसुसामि इतोग, “नेयम कीसेवाल लाग्वोग मन्कल बाताल इतोग, अद पोल्लोतुन सीता कीम्हटु.

७ देवुळ आचतोर लोकुर, **◊** देवुळतुन नक्का-पियलि कोळ्व कीसोर मन्हतोर, ओरा नेयम आयना इन्जि, ओरिहक तोल ईयलाहि, देवुळि आल्सेम कीयगाया? **◊**

८ नना मीक वेहतहनन, देवुळि ओरा नेयम चाट्रिप्ट कीसीयगा. तेला मति मानेमन्कना नडुम पुटोनन, नना बेस्के मल्स वायकन, अस्के इद बूमतगा विस्वसतुन विळसवा, पार्तना केवालोर दोर्कनुरा?” इनजोर वेहतोग.

देवुळता मुनेह उड्ला बुद्तोग आस मनदना

९ ओसो उर्यतुर मन्कलोइ, माटे देवुळतुहक विचर वानाह पिसिहनोम इनजोर, दुसोरिन पास्किदुर, **◊** ओरेनाहक वने येसु उंद पीटो वेहतोग.

१० “इर्वर मन्कलोर देवुळतुन पार्तना कीयलाहि, मंदिरतगा अतोर. ओरगडाह ओर्वोंग बार पफ्सि, ओर्वोंग बार नाकातगा सिद्वा एनवाल.

११ पससि बाताल कीतोग इतेके, ओग सिद्वा एनवानगडाह जेक निचि, इद्रम पार्तना कीतोग, ‘ए देवुळतिन! नना दुसोरा लेहका कलेनन आयोन, ओसो नाळेह

◊ 18:1 18:1 २ कुरितोर ४:१,१६; गलातितोर ६:९; इपिस्सतोर ६:१८ **◊ 18:7 18:7**

कुलुसितोर ३:१२ **◊ 18:7 18:7** रोम सहरतोर ८:३३; तोहचीतव पोल्लोड ६:१० **◊ 18:9**

18:9 रोम सहरतोर १४:३,१०

केवानन वने आयोन, साथ्याल कबळ केवोन. ओसो नियोग सिद्वा एनवाना लेहका वने, नना लोकुरिन मुळहवानन आयोन. अदिनेनाहकु नना नीक जोहर कीयहनन.

12 वारममेटुहक रेंड मल्काड़ उपस कीयहनन. नावा कमयता दहा तूस्कनगडाहि, उंद तुस नियेनाहक दान वने ईयहनन, ’ इनजोर इतोग.

13 “मति सिद्वा एनवाल मन्कल जेक नितोग. ओन्क पोगोन ऊळलाह वने दीरा वावो. ओग तना पापमतुन आलिह कीसि,* अर्युल पासोर इद्रम पार्तना कीतोग, ‘ए देवुळबाबा! नना बेरा पापि मन्कनन आंदन. नावा पोगोन जीवा लोपा,’ इनजोर इतोग.

14 पया ओर इवरगडाहि, सिद्वा एनवाले देवुळता मुनेह सेतेमतोग आसि लोन अतोग. मति पस्सि सेतेमतोग आयोग. बाराहक इतेके, बोग तन्क बेरोनन इन्हतोग, देवुळि ओन उड्लोग कीस्ता. मति बोग तन्क उड्लोनन इन्हतोग, देवुळि ओन बेरोग कीस्ता,”[◇] इद्रम वेहचि पीटोतुन येसुसामि मारिह कीतोग.

पेकोरिहक येसु बर्कत ईस्तोग

(मत्याल 19:13-15; मार्कल 10:13-16)

15 उंद दिया तमाड़ पेकोरा पोगोन कय तासिसि, ओरिहक बर्कत ईयेग इनजोर, लोकुर येसुनगा बाला पेकोरिन तचोर मतोर. मति इके येसुना ऐ पेकोरिन तमाट इनजोर, कगयवालोर ओराड तलिस्क-तपेरिन तेहतोर.

16 मति येसु पेकोरिन तनगा केयिसि, कगयवालोरिन इतोग, “पिलाड-पेकोरिन नयगा वायलाह ईम्हटु, ओरिन रोमिह केमाट. बाराहक इतेके देवुळबाबाल वेरा लेहकाडोर कुलुल बुदतोरिहके राजाल आस्तोग.”[◇]

17 इह केंजाट, नना मीक सेतेम वेहतलाह आतन, बोरु वेर उड्लोर पेकोरा बुदता लेहका आसि, देवुळतुन तमा जीवातगा राजेम कीयलाह एकोर, देवुळ राजेम केवालोर लोकुरगा, ओरिहक बेस्केन जागा दोर्को आयगा,” इनजोर वेहतोग.

साव्वकर ताल्हकतद पोल्लो

(मत्याल 19:16-29; मार्कल 10:17-30)

* **18:13 18:13** सिद्वा एनवालोर रोम सर्करतहक सिद्वा एन्दु, एनेके बेचोक एतना मंदु, तान्काय वीक्लिस कोताड एन्दुर. अदिनेनाहक यहदि लोकुर वेरिन पाप्यहलोर इंदुर. ◇ **18:14 18:14** मत्याल 23:12; लकाल 14:11; याकुब 4:6; 1 पत्र 5:6 ◇ **18:16 18:16** 1 पत्र 2:1-3

18 पया ओर्वोः यहुदि मुक्याल येसुन इद्रम ताल्हकतोग, “गूस! निमा पका सेतेमतोनिन आदिन. नाक वेहा, देवुळता संगे अमेसाता पिसमुळ दोर्किंह कीयलाहि, नना बाताल कीकन?” इतोः।

19 इत्स्के येसु ओन इतोग, “निमा नाक सेतेमतोनिन इनजोर बाराहक इहनिन? देवुळतुन विल्लिसस बोगे सेतेमतोग इलेग.

20 निमा मोसानाड अडोडङ इतेके पुहानिनेः साथ्याल कबळ केमा, बोने हब्कमा, बोनाड कलमा, जोल साक्सि एमा, आपुना तलोग-तपेहक मान ईम[◇],” इनजोर वेहतोग.

21 ओग मुक्याल, “इव सबे पोल्लोनु, उड्लस्केडाहिये माळसोर वायलाह आतन गूस!” इतोग.

22 ओना पोल्लोतुन केंजिसि येसु इतोग, “(इंगो निटमे निमा उड्लगडाहि अब अडोन माळसोर वातिन, मति) नियगा इंका ओसो उंद पोल्लोता किमि मन्हता. अन! नियगा मनदनद सबे मालसोमतुन वमिसि, लेवोरिहक तूसिसीम. अद्रम कीसि, निमा नावा संगे मन्जि नावाड क़ाया. अद्रम कीतिन इतेके, पोगोन देवुळता जागातगा नियेनाहक निटमता मालसोम दोर्किंगा,” इनजोर इतोग.

23 येसुना इद पोल्लोतुन केंजिसि, ओग मुक्याल ओसोय मेसेहने आतोग. बाराहक इतेके, ओग पका साब्कर मतोग.

24 ओग मेसेहने आतदिन ऊळिसि येसु इतोग, “साब्कर लोकुर देवुळता राजेमतोग आयना इतेके, पका मुस्किल आस्ता.

25 ऊज-बूकातुहक स्टुम पेसिस दाया पगयहताया? अद्रमे, मता मन्कल देवुळता राजेमतोग आयना इतेके, तान्काय मुस्किलता पोल्लो!” इनजोर वेहतोग.

26 अस्के येसुना पोल्लोतुन केंजवालोर ताल्हकतोर, “अह इतेके अमेसाता पिसमुळ पया बोन्क दोर्किंगा गूस?” (पका मालसोम इतेके देवुळता देख्याता सीना आंदु इनजोर विचर कीताहकु, और इद्रम इतोर.)

27 इत्स्के येसु इतोग, “इव पोल्लोड मन्कना कयदे आया पगबोड, मति देवुळताये कयदे इव सबे आया पगयहताड.”

28 इनजोर इत्स्के पत्रु इतोग, “ऊळा गूस, माट इतेके मावा लोन-दुवर विल्लिसस, नीवा पेके वातोम.”

29 इत्स्के येसु इतोग, “इह केंजाट, नना सेतेम वेहतहनन, बोगाय देवुळि नावा

राजाल इनजोर तान माळ्लाह, तना लोन-दुवरतुन, मुतेनु, पिलाड़-पेकोरिन, तलोग-तपेनु, दादाल-तमोनु विळ्सनोग,

30 ओन्क इद कालमते लेकालेवा सम्मरम ओसो एळम-दळमतोर दोर्कनुर, अचोने आयो मति ओसो वायना कालमते अमेसाता पिसमुळ बने दोर्कगा,” इनजोर वेहतोग.

तना हामुरता पोल्लोतुन येसु वेहतहतोग

(मत्याल 20:17-19; मार्कल 10:32-34)

31 पया येसु तनाड बारा बळयिरिन, बेदो उंद जागातगा केयिस इतोग, “इद ऊळाट! माट येस्सलेम दायलाह आतल. माने-मन्कना नडुम पुटटोनन, नावा लोप्पा वेल्लाय मुने देवुळता कबुरतोर बाताल रासिस तासतोर, अद सबे करल आयगा.

32 रासतप लेहका नाकु यहुदि आयवोरा कयदे पोस ईयनुर.◊ नावा पोऱोन उस्कनुर, पास्कनुर, नावा कदर रेहतनुर.

33 जेट्लाते नल्हतनुर, अह कीसि नाक हळ्कनुर. मति नना मूळ दियाने जीवा अर्यकन,” इनजोर वेहतोग.

34 मति ओगा वेहतव पोल्लोनगडाहि कगायवालोरिहक उंद पोल्लो बन तेळियो. अब पोल्लोना अर्तम ओरगडाह मकिह कीतद मता. अदिहक ओग वेहतव पोल्लोड, कपियवालोरिहक मुर्तिय तेळियोड.

येसु तोवबोन बेस कीस्तोग

(मत्याल 20:29-34; मार्कल 10:46-52)

35 पया येसु यागो नाटेना ऐ एकतोग. अस्के नाटेना लोप्पा ओळियिह्पा अगादा कचुल ओर्वेंगा तोवबोग गुडि उदिस बिचेम ताल्हकसोर मतोग.

36 अस्के लोकुरा लेडतुन केंजिसि, “(अले बोराय नाक वेहाट रा!) इगा बाताल आस्ता?” इनजोर ताल्हक बोटटोग.

37 पया बोरो ओनु, “नासरेत नाटेनोग येसु दायलाह आतोग रा,” इनजोर वेहतोर.

38 वेहतस्के ओग गुडि, “ए येसु! दाविद राजाना कूळतोनिन पिसिह केवानिन! नावा पोऱोन दया कीमु,” इनजोर केयतोग.

39 केयतस्के मुडा मुनेह मतोरु, “निमा केयमा रा, केमेन मन!” इनजोर ओन तेर्हतोर. तेला मति ओग ओसोवन पका जोरते केयलाह आतोग. “ए दाविद राजाना कूळतोनिन! नावा पोऱोन दया कीमु!” इतोग.

◊ 18:32 18:32 योहन 19:11; बळयिर 2:23; 3:13; 21:11

40 इत्स्के येसु ओना लेडतुन केंजिसि नितोग. निचि “अले ओन नयगा ताटरा,” इतोग. पया ओन येसुनगा ततोर. तस्के येसु ओन ताल्हकतोग,

41 “नयगडासि नीक बाताल गावले?” इत्स्के ओगु, “नाक तोवनाह कीसीम सामि,” इनजोर इतोग.

42 पया येसु, “अले! अह इतेके नावा पोऱ्गोन विस्वस कीतिन, अदिहक तोब्म,” इनजोर इतोग.

43 अस्के ओग तोनेन तोवतोग. तोवतस्के देवुळतुन जोहर कीसोर-कीसोर येसुना संगे अतोग. अगा मतोर सबेटोर ओग गुडि सब्रेम आतदिन ऊळिसि, देवुळतुन जोहर कीतोर.

19

येसु जकयिना लोन दास्तोग

1 पया येसु यरिगो नाटेनगाहक अनजोर मतोग.

2 अद नाटेनगा ओर्वोग जकय पेदिरतोग मन्कल मतोग. ओग रोम सर्करतोरिहक, सिद्वा एनवालोरा मुक्याल मतोग. ओसो पका साङ्कर मतोग.

3 येसु बोग आंदोग इनजोर, ओग ऊळलाह अगिड पर्हिंदोग. मति येसुना सर्ने वेल्लाय मुल मताहकु, ओन ऊळ पगावोग. बाराहक इतेके ओग ओसोय गुटिल मतोग.

4 पया येसुन ऊळकन इन्जि, ओग जकय येसु दायनद अगादेके मुनेह वितिसि, उंद तोया मरातगा तङ्डतोग.

5 येसु अद मरातगा एकतोग, अस्के पोऱ्गोन ऊळिस ओन इद्रम इतोग, “अले जकय! चट्टिप्ट इळ्ण रेगा! नाक नेंड नीवा लोन रोमना मन्हता,” इतोग.

6 इत्स्के जकय चट्टिप्ट रेगिसि, येसुन तना लोन ओतोग. ओसि बेस-नेहना गिर्दिति उदिह कीतोग.

7 येसु जकयिना लोन अतदिन ऊळिसि, “वेग पापि मन्कना लोन मनदलाह अतोग,” इनजोर मुडा मन्कलोर मुयोग आया बोटटोर.

8 पया जकय निचि येसुसामिन इद्रम इतोग, “गूऱ! इंजेके नावा मालसोमतगडाहि वळगा तूम लेवोरिहक ईय्हनन. ओसो नना बोनगडाह आयि नाळेह कीस ततद मतेके, औन्क नालुड पटिड मल्हच ईय्हनन,” इतोग.

9 अस्के येसु ओन इतोग, “नेंडु इद लोतगा अमेसाता पिसमुळ वाता. वेग सिद्वा एनवाल वने, अब्रहमना जालपिलतोगे आंदोग. [◇]

10 माने-मन्कना नडुम पुटोनन नना लेसतोरिन पर्ह्कलाह, ओसो ओरिन पिसिह कीयलाहि वातन, [◇] इदिन सीता कीम्हटु,” इनजोर इतोग.

बंगरताड़ कोताना पीटो (मत्याल 25:14-30)

11 पया (ओर बेद नाटेनगा मतोर, अद नाटेनडाह) येस्सलेम ऐन मता, अदिनेनाहक इंजेके येसु येस्सलेम एवयनोग अस्के, सबेटोर लोकुर ऊळनाह, देवुळि मयगा राजेम कीयगा इनजोर, मुडा मन्कलोइ विचर कीदुर. [◇] अदिनेनाहक येसु ओरिहक उंदि पुन्धिह कीयनद पीटो इद्रम वेहतोग.

12 “ओर्वोग राजालोरा कुट्मळतोग मन्कल मतोग, ओग राजाल आसि वायलाह, जेकता देसेमते सबेटूक बेरोग राजान कलियलाह अतोग.

13 दायनामुने ओग तनाड ओर्युलतोरगडाहि दहा ओर्युलतोरिन केयतोग, केयिसि ओरिहक दहा बंगरताड कल्दर्क* ईतोग. ईसि, नना मल्स वानाहजोम इव कल्दर्कने मीट दंदा कीम्हटु इनजोर, वेहच अतोग.

14 “मति नाटेना दुसोर लोकुर ओन विस्द कीदुर. अदिहक वेग मावा नडुम राजेम केमाकेग इनजोर, सबेटूक बेरोग राजानगा, कबुरतोरिन ओना पयाह लोहतोर.

15 पया ओग राजाल आसि मल्स वातोग. वासि, नना बंगरताड कल्दर्क ईस मतन, ओस दंदा कीसि, बेचोक कमय कीतोर इनजोर ऊळलाहि, ओरिन केय वेहतोग.

16 पया मुनेतोग ओर्युलतोग वातोग, वासि, ‘महरज! निमा ईस मतिन अद बंगरता कोताते, नना दहा बंगरताड कल्दर्क कमय कीतन,’ इनजोर वेहतोग.

17 वेहतस्के माल्काल इतोग, ‘बेस-नेहना कीतिन. निमा बेसतोग ओर्युलतोनिन! उड्ला कबल्हतुन नाल्हेह केवालेवा कीतिन. अदिनेनाहक नीक दहा नाहकिन ताकिह कीयलाहि अदिकर ईकन,’ इतोग.

18 अद्रमलेह्काने दुसोग ओर्युलतोग वने वासि, ‘महरज! निमा ईस मतिन अद नीवा बंगरता कोतातगडाहि, नना एयुड बंगरताड कल्दर्क कमय कीतन,’ इतोग.

[◇] 19:9 19:9 गलातितोर 3:7 [◇] 19:10 19:10 1 तिमोति 1:15 [◇] 19:11 19:11

17:20; बल्धिर 1:6 * 19:13 19:13 इद्रमता उंद कल्दर बांडि, अद तूकने जोक-जोक नूर दियाना कूलि, इचोन मोलाता मता.

19 इत्स्के माल्काल वेन वने, ‘नीक एयुड नाहकना मुक्याल कीकन,’ इतोऽग.

20 पया ओसो ओर्वोग ओर्युलतोग वासि, ‘महरज! इद नीवा बंगरता कल्दर देस्तितगा गट कीस तासिस मतन.

21 निमा कळक मन्कनिन आंदिन, अदिहक नना नीक रेयतन. नीवा कयदे तासवदिन पेहकिहनिन, ओसो नीवा कयदे वीतवगडाड कोयहनिन,’ इतोग.

22 इत्स्के माल्काल इतोग, ‘लाग्वोग ओर्युलतोनिन! नीवा तोडटा वळहकतद पोल्लोतेने, नीक नेयम कीकन. नना कळक मन्कनन, नावा कयदे तासवदिन पेहकिहनन, ओसो नावा कयदे वीतवगडाड कोयहनन इनजोर, नीवा विचर मन्हता.

23 इतेके अद कल्दरतुन सांब्करनगा बाराहक तासविन? अस्के नना वासि सवयते तेंडिस मनेनन,’ इतोग.

24 ओसो ऐ निच मतोरिन इतोग, ‘अद कल्दरतुन वेनगडाहि ऊंदिसि, दहा बंगरताड कल्दरकनेग मन्कहक ईम्हट,’ इनजोर वेहतोग.

25 वेहतस्के ओसू, ‘महरज! ओनगा दहा कल्दर्क मन्हताड इसि!’ इतोर.

26 माल्काल इतोग, ‘नना मीक वेहतहनन, बोर-बोर तम्क दोर्कितद सोमतुन बेस काळिडहतोर, अरिहक इंका ओसो दोर्किगा. मति बोर-बोर अद्रम केवोर, ओरगा मनदनदिन वने, देवुळि ओयोगा.

27 मति इंजेके इगा वेग राजेम कीयना आयो इनजोर, बोर नाक विस्ट दीतोर, ओरिन नावा मुनेह तचि हव्काट,’ इनजोर माल्काल इतोग,” इनजोर वेहचि, येसु पीटोतुन मारिह कीतोग.

येसुसामि राजाना लेहका येस्सलेम सहरते ओळियिहतोग

(मत्याल 21:1-9; मार्कल 11:1-10)

28 इव पोल्लोड वेहतापया, येसु येस्सलेम दायनद अगादे, लोकुरा मुनेह-मुनेह ताक बोटटोगा.

29 अनेके जय्यतुन मेटाता कचुल मतव बेत्पागे ओसो बेतनि, इव नाहकना ऐ एकतोर. अस्के कग़यवालोरगडाह इर्वुरिन इद्रम वेहतोग:

30 “मुनेह दिसनद नाटेनगा अन्हट. अगा ओळियताहे, बोगे बेस्केन उदिस अनवद गाळद पियोतुन दोहच तासतदिन ऊळकिर. अस्के तान लेहच पोस ताट.

31 बोगाय बाराहक लेहतलाह आतिर इनजोर ताल्हकतेके, ‘सामिहक तेना गर्ज अरता’ इनजोर वेहाट,” इनजोर वेहच लोहतोग.

32 अस्के ओर अतोर, अतस्के येसु ओरिन बेद्रम वेहच मतोग, अद्रमे तान दोर्किह कीतोर.

33 पया अद् गाळ्द पियोतुन लेहचोर मतोर, अस्के गाळ्दताड़ माल्कालोर,
“मीट तान बाराहक लेहतलाह आतिर रा?” इनजोर ताल्हकतोग.

34 अस्के ओरु, “सामिहक तेना गर्ज अरता दादा,” इतोर.

35 पया तान येसुनगा ततोर. तचि तमा मुचिस मतव गेंदेड, गाळ्द पियोता पोगोन
वाटटोर. वाटिसि ताना पोगोन येसुन उदिह कीतोर.

36 येसु ताना पोगोन उदिस पेस्तोग, अस्के (राजाल अनेके बेट्रम कीस्तोर,
अद्रमलेहका ओना मुनेह-मुनेह,) लोकुर अगादगा तमा मुचिस मतव गेंदेन तागसोर,
(ओन मान ईंदुर).

37 अद्रमे पया जथ्यतुन मेटातगड़ाह रेगतोग. अस्के अगादुहक अनवालोर सबेटोर
कगाधवालोरु, तमा ऊळतव बामिह कीयनव कबस्किन सीता कीसि, पका जोरते
केयसोर, गिर्दिंते देवुळता जोहर कीया बोटटोर.

38 ओर इट्रम केयतोर इतोके,
“देवुळबाबाना अदिकर पोस वावाल राजाहकु देख्वा आयि! [☆]

देवुळता संगे गूनम मन्हता!
पोगोटा बेरा देवुळतुहक मान आयि,”

इनजोर केयतोर. [☆]

39 अस्के मुडगा मतोर उय्युर पस्सिर येसुनगा वासि, “गूू! नीवाड़
कगाधवालोरिन केयमाट इनजोर केमेन कीम,” इनजोर इतोर.

40 पया येसु ओरिनु, “नना मीक वेहतहनन, ओकावेला वेर बार केमेन आतोर
इतोके, इव अगादगडाड़ बंडाडे केयनुड,” इनजोर इतोग.

41 पया येसु येस्सलेम सहरता ऐ एकतोग. अस्के अद् सहरतुन ऊळिस
अळ्ठतोग. [☆]

42 ओसो इट्रम इतोग, “मीकु सुकम ईयनव पोल्लोन नेंडे मीट पुन्ज मतेके, बेस
आस मनालि. मति इंजेके इसि, अब पोल्लोड मीवाड़ कोंडाहक दिसोड.

43 मीवा कोटुलतोर इद सहरतुन सर्ने कीसि, मीक तिपल कीयनुर, अस्के मीक
मकलाहि जागा वने दोकोई आयगा, इट्रमता वेला वायगा.

44 मीवा देवुळि पिसिह कीयलाहि वातद कगोतुन मीट पुनविर. अदिनेनाहक
मीवा कोटुलतोर मीकु, मीवा सहरतुन, दुराते काल्हपनुर. ओसो ग्रैतगा बंडाता
पोगोन बंडा मनवाह पिङ्हपळ कीयनुर, [☆]” इनजोर इतोग.

[☆] 19:38 19:38 देवुळताड़ पाटाड़ 118:26 [☆] 19:38 19:35-38 योहन 12:12-15

[☆] 19:41 19:41 योहन 11:35 [☆] 19:44 19:44 मत्याल 24:2; मार्कल 13:2; लकाल
21:6

मंदिरतगा आटुम उद्तोरिन येसु पूँडिहतोऽग

45 पया येसु मंदिरतगा अतोऽग, अन्जि अगा रेसातग आटुम उद्तोरिन पलते पूँडलाह बोटटोऽग.

46 येसु ओरिन इतोऽग, “देवुळता कबुरतोऽग इट्रम रासतोऽगः

देवुळ इह इन्हता: ‘नावा लोतुम मोळकनद जागा इनदनुर, [☆]

मति मीट देवुळता लोतुन डाकुरा डेरा कीतिर,’ ”[☆]
इतोऽग. [☆]

47 अट्रमे पया येसु दिनम मंदिरतगा अन्जि काग्हन्दोऽग. पेर्मालोर, साख्खमग्हूर, मुक्या मन्कलोर, वेर ओन हव्कलाह अगा ऊळिन्दुर. [☆]

48 मति सबेटोर लोकुर पका गिदरि, येसु वेहतनव पोल्लोन केंजिदुर. अदिनेनाहक ओन हव्कलाह, ओरिहक अगा दोर्कों.

20

यहुदि मुक्यालोर येसुन पोल्लो ताल्हकिहतोर

(मत्याल 21:23-27; मार्कल 11:27-33)

1 उंद दिया येसु मंदिरतगा लोकुरिन काःहनेके, बेसता कबुरतुन वेहचोर मतोऽग. अस्के पेर्मालोर, साख्खमग्हूर, वेर यहुदिराडः पेदल्कना सगे ओनगा वातोर.

2 वासि “निमा बोना अदिकरते इङडाह लोकुरिन पूँडलाह आतिन? नीक इद अदिकर इतोऽग बोग आंदोऽग, अले माक वेहा?” इनजोर ताल्हकतोर.

3 ताल्हकतस्के येसु इतोऽग, “अले अह इतेके नना वने मीक उंद पोल्लो ताल्हकिहनन!

4 देवुळता पेदिरते एग मीहतनद अदिकर, योहनिहक बैग्डाह दोर्कता? देवुळतेनाह्या बार मन्कनेनाह? अले वेहाट, ” इतोऽग.

5 अस्के ओर तमतमाये, कुस्क-कुस्क आसोर वळ्हकलाह आतोर, “वेन माट बाताल वेहतकल रा? देवुळतेनाहे ओन्क एग मीहततलाह अदिकर दोर्कता इनजोर वेहतेक अचोन, ‘मीट पया बाराहक योहननाडः केंजविर?’ इनजोर माक इनदनोऽग.

[☆] **19:46 19:46** यशायाह 56:7 [☆] **19:46 19:46** यिर्मयाह 7:11 [☆] **19:46**

19:45-46 मत्याल 21:12-13; मार्कल 11:15-17; योहन 2:14-16 [☆] **19:47 19:47**

मार्कल 11:18; योहन 5:18; 7:1,19; 8:37,40; 11:53

6 ओसो मन्कनेनाहे ओन्क एग मीहतलाह अदिकर दोर्कता इनजोर इतेके, सबेटोर मावा पोऱोन बंडाड उकनुर, बाराहक इतेके लोकुर योहनिन देवुळता कबुरतोग मतोग इनजोर इन्हतोर,” इन्जि विचर कीतोर.

7 अदिनेनाहक ओस, “माट पुनोम योहनिहक बेर्डाह एग मीहतलाह अदिकर दोर्कतायो,” इनजोर इतोर.

8 इतस्के येसु वने ओरिन “अह इतेके नना वने इव कबास्किन बोना अदिकरते कीयलाह आतन, अदिन मीक वेहोन,” इनजोर इतोग.

अंगुर वाळुम ओस्सतोग माल्काना पीटो

(मत्याल 21:33-46; मार्कल 12:1-12)

9 पया अगा मता मुङ्गुहक, येसु उंद पुन्हिंह कीयनद पीटो इद्रम वेहता बोटटोग इतेके, “ओर्वैग मन्कल तना जागातगा अंगुर सोपता वाळुम ओस्सतोग. ओसिसि उय्तुर मन्कलोरिन कूलते ऊळेवाळे कीयलाह तास्तोग. तासिसि वेल्लाडे दियाड मनदलाहि, दुसा देसेमते अतोग.

10 “पया मनेक मनेके, पंडिड कोयनद वेला एवता. अस्के वाळुमतुन ऊळेवाळे केवालोर माल्काना तूस ईयनुर इन्जि, अंगुर वाळुमतोग माल्काल तना ओर्वैग ओर्युलतोन लोहतोग. मति वाळुमतुन ऊळेवाळे केवालोर ओन पोसि पका नल्हतोर, अह कीसि वेट्रटाड कर्यक पूऱ्डिसीतोर.

11 पूऱ्डिस्के पया, माल्काल ओसो ओर्वैग ओर्युलतोन लोहतोग. ओर ऊळेवाळे केवालोर ओन वने पोसि पका नल्हतोर. ओसो लजा वानाह ओना कदर रेहचि, वेट्रटाड कर्यक पूऱ्डिसीतोर.

12 मुचाकेपाते माल्काल ओसोवने ओर्वैग ओर्युलतोन लोहतोग. ओन वने नोमुक आनाह पका नल्हचि, वाळुमता पलते वाटिसीतोर.

13 “पया इद्रम आनेके, अद वाळुमता माल्काल तनतनाय विचर कीतोग, ‘इंजेके नना बह कीकिन? अले इंजेक नना जीवा कीतोग नावा मणिन लोहतकन, अस्के ओन ऊळिस बह कदर एवोरा?’ इनजोर मणिन लोहतोग.

14 मति ओर मन्कलोर ओग वायनदिन ऊळिसि, तमतमाय इद्रम विचर कीतोर, ‘अरे वेग इतेक माल्काना मणि आंदोग रा! वेन हव्कतेक अचोन, पया इद वाळुम मावा आयगा,’ इनजोर इतोर.

15 पया ओग पेकाल अगा वातस्के, ओन वाळुमता पलतेह ओसि हव्कतोर.

“अंगुर वाळुमता माल्काल इंजेके ओरिन बह कीयनोग?

16 ओग वासि ओर अद वाळुमतुन कयदे कीतोर सबेटोरिन हव्कनोग. अह कीसि अद वाळुमतुन दुम्होरा कयदे ईयनोग,” इनजोर वेहतोग.

इद पोल्लो केंजिसि, अगा मतोर केंजवालोर “अद्रम बेस्केन आयमाकि!” इनजोर इतोर.

17 अस्के ओरेकेन ऊळिसि, येसु इतोग,
“बेद बंडातुन मुने बेल्दर्क पोहचीतोर,
अदे बंडा इंजेके आदरता मूला-बंडा आता.[◊]
इद्रम देवळता साख्ममतगा रासतदिना अर्तम पया बाताल आस्ता?*

18 बोग अद बंडातगा अरयनोग, ओग ईंदेग-पोदोग आयनोग. मति अद बंडा बार बोनगा अरता इतेके, ओग गुंडा-गुंडा आयनोग,” इनजोर इतोग.

19 इद पोल्लोतुन वेहनेके, वेग मावा लोप्पाने इव पोल्लोड वेहतलाह आतोग इन्जि, अदे वेलाते साख्मगूर ओसो पेर्मालोर, येसुन बहाय कीस पोयतलाह ऊळिंदुर. मति लोकुर माक विस्द कीयनुर इनजोर रेयतोर.

कथ्सर राजाहक सिद्वा दोहतनद पोल्लो

(मत्याल 22:15-22; मार्कल 12:13-17)

20 वेर पया येसुन पोयतलाह इद्रम पट कीतोर इतेके, येसु बेदाय तपिस पोल्लो बळ्हकतेके, ओन पोसि रोम सर्करतागुमसिनगा ओयकल इनजोर, सेतेमतोरोम इन्जि नाळेह केवालोऽ, आयडाड गुंजवालोरिन येसुनगा लोहतोर.

21 अस्के वेर ओनगा अन्जि इद्रम ताल्हकतोर, “गू! निमा सेतेमतोनिन आंदिन, ओसो अद्रम कागहतहनिने वने. बेस्केन उड्लोर-बेरोर इनजोर ऊळविन. ओसो देवळता अगदुन सेतेमते तोहतहनिन इनजोर माट पुह्नोम.

22 मति इंजेके माक वेहा, रोम सर्करतुहक सिद्वा दोहतनद मावाड अडोना अडम मन्हताया, इलेया?” इनजोर ताल्हकतोर.[†]

23 मति ओरा सत्रल बुदतुन पुन्जि, येसु इद्रम इतोग,

[◊] **20:17 20:17** देवळताड पाटाड 118:22; इपिसुस्तोर 2:20 * **20:17 20:17** इद वचनते बेल्दर्क पोहचीतद बंडातन ननाने इन्जि, येसु तोहतलाह ऊळिंदोग. † **20:22 20:22** रोम सर्करतोर लळ्य कीसि मावा देसेमतुन तमा कयदे कीतोर इन्जि, यहदिर ओरिन कोटे कीदुर. ओसो येसु सिद्वा दोहचीम्हट इतेके, यहदिरा अडमतोग लेहका आवेग. मति सिद्वा दोहमाट इतेके, ओर गुमसिनगा ओना रिपोट एवेर. इद्रमलेहका साख्मगूर ओसो पेर्मालोर येसुन एकिह कीयलाह ऊळिंदुर.

24 “अले नाक उंद वेंडटा कोता ईम्हट,” इतोग. और इतस्के “इद कोतातगा बोना पोटो ओसो पेदिर रासतद मन्हता?” इनजोर येसु ताल्हकतोग. अस्के “कय्सर राजानाये” इनजोर और इतोर. 25 इतस्के “अह इतेके, बेद रोम राजेमता कय्सर राजाना मन्हता, अद ओन्के ईम्हटु! [✳] ओसो बेद देवुळ ताल्हकिहता, अदिन देवुळतुहक ईम्हटु,” इनजोर येसु इतोग.

26 येसुना वेहतद पोल्लोतुन केंजताहकु, और बयल आसि केमेन आतोर. ओसु लोकुरा मुनेह, अद पोल्लोतेनाहक येसुन पोयता पगावोर.

डोलतोर ओसोबन जीवा अरयना पोल्लो (मत्याल 22:23-33; मार्कल 12:18-27)

27 पया ओसो सदुकिरा तुंगातोर उच्चर वासि, येसुन ताल्हकतोर. (वेर सदुकिरा तुंगातोर इतेके, मन्कलोर डोलतापया, बौरे जीवा अरवोर इनजोर इंदुर.)

28 “गू! मोसाल मावासाटि इद्रम रासिस तासतोग इतेके, ‘मगमियाळ लेवाय हातोग इतेके, ओना रांडे मुतेना संगे ओना तमोग जोळेम आसि, तमदादाना लोता लोन निलिपि कीयना,’ इनजोर मन्हता. [✳]

29 “इंजेके तमोग एळवुर मतोर. ओरगडाह मुनेतोग तमदादाल मुते ततोग. मति मगमियाळ आयवाये ओग डोलतोग.

30 डोलतस्के ओना पेकेडोग, अद रांडे मुतेना संगे जोळेम आतोग. ओग वने मगमियाळ आयवाये डोलतोग.

31 ओसो ओर्वोग ओना पेकेडोग वने, अद्रमे तान ततापया डोलतोग. इद्रमलेहका तमोग एळवुर आसि, मगमियाळ आयवाये डोलतोर.

32 वेर सबेटोरा पया अद रांडे आंचाळ वने डोलता.

33 मति इंजेक और ओसोबन जीवा अरतस्के, एळवुरगडाहि अद आंचाळि बोना मुते आयगा? बागाहक इतेके ओर एळवुर आसि, ताना संगे जोळेम आस मतोर,” इतोर. (हामुरताहि जीवा अरयनदिन बयतळ लोकुरे नमिहतोर इन्जि तोहतलाह, वेर इह ताल्हकतोर.)

34 इतस्के येसु ओरिन इतोग, “इद कालमतोर लोकुर मुतेस्क ततहतोर, ओसो मुजोहक वने दास्ताड़.

35 मति बोर लोकुर हामुरतगडाहि ओसोबने जीवा अरयना लायक मनदनुर, और वायना कालमते बेस्केन मुतेस्क तवोर आयनुर, मुजोहक अनोड़ आयनुड़.

[✳] 20:25 20:25 रोम सहरतोर 13:7; 1 पवृ 2:17 [✳] 20:28 20:28 व्यवस्थाविवरण 25:5

36 ओसो ओर देवुळताड देवतुळकना लेहका मन्जि, बेस्केन डोलोर आयनुर. ओसोवने जीवा अरतेनाहक, और देवुळताड पिलाड-पेकोर वने आयनुर.

37 केंजाट, (मावा पैदामृतोर अब्रहम, इसक, याकुब, वेर हातस्के, वेल्लाडे वर्सना पया मोसाल मतोग. अस्के) किस पोतिस मतद मरा जपता लोप्पा मोसाल रासनेके, ‘अब्रहम, इसक, याकुब वेर मोळकनद देवुळतन ननान आंदन!’ इन्जि सामि इतद पोल्लोतुन रासतोग. **◊** इट्रम इन्जि डोलतोर वने जीवा अरयहतोर इनजोर तोहतोग.

38 बह इतेके देवुळतुन हातोर मोळकोर, मति जीवात मनवालोरे मोळिकहतोर; (इतेके देवुळि अह इनदनस्के, ओर मुकुर हातोराड जीवाड मंदुडे.) अद देवुळता सबेटोर लोकुराड जीवाड नेंड वने पिसिहताडे,” इनजोर येसु इतोग.

39 येसु वेहतद पोल्लोतुन केंजिसि, “गू! निमा बेस वेहतिन,” इनजोर उय्युर साख्तमगूरु इतोर.

40 ताना पया येसुन ओसोवने पोल्लोड ताल्हकलाहि, बोन्के बह दीरा वावो.

दाविद राजाना पुळगतोग, दाविद राजाना सामि

(मत्याल 22:41-46; मार्कल 12:35-37)

41 पया येसु ओरिन ताल्हकतोग, “देवुळ लोहवाल पिसिह केवाल किस्तुनुदाविद राजाना पुळगतोग। इनजोर इन्हतोर, इद बेद्रम आया पगयहता?

42-43 दाविद राजाल कुदि देवुळताड पाटाना साख्तमतगा इट्रम वेहतोग: देवुळि नावा सामिन इता,

‘बेचानाह नना नीवा कोटुलतोरिन, नीवाड काल्कना इच्छन तच एवोन, अचानाह नावा तिनळ बाजेता राजगादेतगा उदिस मन,’ इता **◊** इन्जि दाविद वेहतोग.

44 इट्रम दाविद राजाल तना कुदि पिसिह केवाल किस्तुम ‘सामि’ इन्हतोग. इतेके ओगा दाविद राजाना पुळगतोग बेद्रम आया पगयहतोग?” **‡** इनजोर इतोग.

साख्तमगूरु लेहका आयमाट इनजोर येसु वेहतहतोग

(मत्याल 23:1-7; मार्कल 12:38-40)

◊ 20:37 20:37 पेसमुळि 3:6,15; बळयिर 3:13; 7:32 **◊ 20:42-43 20:42-43** देवुळताड पाटाड 110:1; बळयिर 2:34-35; इब्बितोर 1:13 **‡ 20:44 20:44** लोकुरा विचरते पिसिह केवाल किस्तु, दाविदना पुळगते पुट वायना मता. मति ओग किस्तु देवुळता पेकाल आंदोग इन्जि, दाविदिहक एका मता. अदिनेनाहक दाविद तना पयाह पुट वावाल किस्तुन नावा सामि इनजोर इन्हतोग.

45 सबेटोर लोकुर ओना पोल्लोतुन केंजसोर मतोर, अस्के येसु तनाडं कगायवालोरिन इद्रम इनदा बोटटोगः

46 “साञ्चमग्मूर्गडाहि उसरते मन्हृदु. ओर तमा बेरातनम तोहतलाहि, लाट गेंदेडं केसि तिरियलाह ऊळिह्तोर. बजरतगा मनवालोरु तम्क जोहर कीयिर इनजोर विचर कीस्तोर. मावाडं पार्तना कीयनव लोहकनगा वेरिहक उदलाह, मुनेहतेह कुर्सिङ गावले, कुल्पिडं तिनदनाडं जागानगा उदलाह, वेर कदरताडं जागाडं पर्हिकह्तोर.◊

47 ओसो वेर रांडे आस्किन नाळेह कीसि लूटे कीस्तोर. ओसो लोकुरिहक दिसना इन्जि, वेल्लाय जोम पार्तना कीस्तोर. इद्रमतोर लोकुरिहक मात्रम दुखोरिहकाय एक्वा सिक्सा देवुळि ईयागा,” इनजोर वेहतोग.

21

रांडे आंचाळ देवुळतुहक ईतद दान

(मार्कल 12:41-44)

1 पया साव्वकर मन्कलोरु मंदिरता लोप्पा संदुकतगा, देवुळतुहक कोताडं वाटनदिन येसु ऊळतोगः.

2 अस्के ओसोय गरिब रांडे आंचाळ वने, इतुळताडं रेंड इचुटाडं कोताडं अद संदुकतगा वाटनदिन ऊळतोगः.

3-4 पया सबेटोरिन आळो कीसि, “इह केंजाट, नना मीकु सेतेम वेहतहनन, संदुकतगा दान वाटटोर सबेटोरगा, वेल्लाडे कोताडं मन्हताड. (ओसो दान वाटटापया वने, ओरगा कोताडं पिसिह्ताड.) मति इद रांडे आंचानगा बाताले इले, तेला मति तना पिसवातुहक तासिस मतव, पूरा कोतान दान वाटटा. अदिनेनाहक देवुळता नद्रते, इद रांडे आंचाळिये, सबेटोरिहकाय एक्वा कोताडं वाटटा!” इनजोर इतोग.◊

मंदिर बूळेम आयनदिना लोप्पा येसु वेहतहतोग

(मत्याल 24:1-14; 10:19-22; मार्कल 13:1-13)

5 अस्के उय्तुर मन्कलोर मंदिरतुन ऊळिसि, इद्रम वळहकसोर मतोर, “इद मंदिरतुन पकाय सोबाताड बंडाने, देवुळतुहक ईतद कोडटा सामनते सोबा कीतोर,” इनजोर इतोर.

◊ 20:46 20:46 11:43 ◊ 21:3-4 21:3-4 2 कुरिततोर 8:12

6 अस्के येसु इतोगः, “इंजेके मीट ऊळिहनिर, इविस्कनगा बंडाता पोऽगोन बंडा वने मनो आयगा. पूरा अर्हचीयनुर, अद्रमता वेला वायगा,[◊]” इतोग.

7 पया ओरु, “गूरु! निमा वेहतव पोल्लोड़ बेस्के आयनुड? इव पोल्लोड़ आयनुड़ इनजोर, तेना बाताल सीना दिसगा?” इनजोर ताल्हकतोर.

8 येसु ओरिन इतोग, “मीक बोगाय नाळेह कीयना आयो इनजोर उसरते मन्हटु. वेल्लाटोर नावा पेदिर पोस वासि, नना देवुळ लोहतोनन, इंजेकेन कगो एवता इनजोर इनदनुर. ओरा पेके बह अनमाटु.

9 ईनाह-आनाह नालुड़ मूलाड़ आस लळ्यक आस्ताड़ इन्जि, मीक एर्का आयगा. अस्के मीट रेयमाट बहा. इव पोल्लोड़ निटम अद्रम आयनुडे, मति अचोट्के बूम मारो आयगा.

10 “ओसो जाता पोगोन जाति तेदगा, राजेमता पोऽगोन राजेमि तेदगा.

11 बेगा बेगा बूमि मेलियिस गुळ्ह दायगा. बेगा इतेक अगा टुकळ आयगा. रोग्हक पुटनुड़. मोयुदगा रेय वेसनाह पोल्लोड़ आयनुड़, ओसो बेराड़-बेराड़ सीनाड़ दिसनुड़.

12 “इव पूरा पोल्लोड़ आयनासुने, मीट नाक विस्वस कीतेनाहक, लोकुर मीकु पोस पका तिपल कीयनुर. यहुदिराड़ पार्तना कीयनव लोहकनगा पोस ओयनुर, जेलते वाटनुर. ओसो बोर बोर मीकु राजालोरेगा, गुमसिरगा ओयनुर.

13 अस्के नावा पोल्लोता साक्षि ईयलाह, मीक आगा दोर्कंगा.[◊]

14 मीवा नेयम कीयहपा, मीट अगा बाताल वळ्हककोम इनजोर, मुनेन आलिह केमाटु.

15 मीक बाताल वळ्हकना मन्हता, ताना बुदि नना मीक ईकन. मीवा कोटुलतोर मीवा पोल्लोतुन केंजतस्के, पोल्लो मल्हता पऱ्गवोर आयनुर. मीवा पोल्लोतुन जोल वने तोहता पगवोर आयनुर.

16 “ओसो मीवा तलोग-तपे, दादाल-तमोग, जीवातोरु, मीवा गोततोर वने, मीकु विस्तोरा कयदे पोस ईयनुर, ओसो मियाङडाह उय्तुरिन हळ्कनुर.

17 मीट नाक विस्वस कीतिर, अदिनेनाहक सबेटोर मीक विस्त कीयनुर. [◊]

18 मति इद्रम आतेक तेला, मीक बोगे बूळे कीया पगवोग*.

[◊] **21:6 21:6** तोहचीतव पोल्लोड़ 21:22 [◊] **21:13 21:13** पिलिपितोर 1:12

[◊] **21:17 21:17** मत्याल 10:22; योहन 15:19; 17:14 * **21:18 21:18** मीक बोगे बूळे कीया पगवोग मोदुल कागिदते “मीवा तलाता उंद केल वने कुसो आयगा”.

19 आक्रि एवनाह दीरा पोस मतेकेन, देवुळ ईयनद पिसमुळ मीक दोर्कगा. [☆]

येस्सलेम सहरतगा वायनद गोसा
(मत्याल 24:15-21; मार्कल 13:14-19)

20 “ऊळाट, बेस्के सीपयक येस्सलेम सहरतुन सर्वे कीयनुर, अस्के सहर बूळेम आयना कगो एवता इनजोर पुन्हटु.

21 अस्के यहुदा पटटे मनवालोर लोकुर पिसकोम इन्जि, मेटानके मकलाह वितिर. सहरता लोप्पा मनवालोर लोकुर, पलते पेसिस वितिर. ओसो नाहकनेके मनवालोर लोकुर, सहरता लोप्पा ओळियमाकिर.

22 बह इतेके देवुळि लोकुरिहक सिक्सा ईयगा इनजोर, मुनेन साख्मतगा रासतद मन्हता. अब सबे पोल्लोड निटम आयनुड.

23 अब दियाने नेलाड हळ्कतव आस्किहक, ओसो पाल ऊहतनव तलिस्किहक, बेचोटा गोसा आयगा. इद देसेमतोर लोकुर पका तिपल आयनुर. देवुळता ओड़ ओरा पोऱोन अरयगा.

24 उथुर मन्कलोर तल्वकने डोलनुर. उथुर मन्कलोरिन बार, दुसाड देसेहकनगा दोहच ओयनुर. ओसि यहुदि आयवोरा कालम मारनाहजोम, ओर येस्सलेमतोरिन काल इळ्ण तासनुर. [☆]

येसु मल्स वायनामुनेटा गोसा
(मत्याल 24:29-30; मार्कल 13:24-26)

25 “ओसो पोळ्डु, नेला, उकाड, इविस्कनगा सीनाड दिसनुड. ओसो इद बूमतगा सम्दुरताड लच्काड वायनुड, अब लच्काड नेकनदिन केंजिसि, जातिड-जातिनोर लोकुर पका रेयनुर.

26 पोऱोटा बूमतगा मनदनव सबे मेलियनुड. इद दुनियाते वायनाड पीळानेनाहक रेयिसि, लोकुरा जीवा पेसिस अतप आयगा.

27 अस्के कोनि माने-मन्कना नडुम पुटटोनन नमा बेरा डीसाते, लावते, मोयुलता संगे वायनदिन, [☆] लोकुर ऊळनुर.

[☆] **21:19 21:19** रोम सहरतोर 5:3; गलातितोर 6:9; इब्रितोर 10:36; याहूब 1:3; 5:8; 2 पत्र 1:6 [☆] **21:24 21:24** रोम सहरतोर 11:25; तोहचीतव पोल्लोड 11:2 [☆] **21:27**
21:27 दानिथेल 7:13

28 इव पोल्लोड़ आयलाह बोटनुड, अस्के मीट निचि, तलाड़ तेहच पोगोन ऊळाट. बाराहक इतेके देवुळि मीक विल्लिसह कीयनद दिया ऐ एवयगा,” इनजोर येसु ओरिन वेहतोग.

येसु वायनदिन पुनदना

(मत्याल 24:32-35; मार्कल 13:28-31)

29 ओसो येसु ओरिन उंद पोल्लो इद्रम वेहतोग, “गेळाताड़ मरान† ऊळाटु.

30 अब मरानाड़ आकिड रालिहताड़ अस्के�‡, डोय ऐ एवयलाह आता इनजोर मीट पुहनिर.

31 अट्रमे इंजेक नना वेहतनव पोल्लोड़ आयनदिन मीट ऊळकिर, अस्के देवुळता राजेम एवयलाह आता इनजोर पुन्हटु.

32 इह केंजाट, नना सेतेम वेहतहनन, इव सबे पोल्लोड़ बेचानाह करल आयोड़ आयनुड, अचानाह इद पीळतोर बूळेम आयोर आयनुर§.

33 पोगोटा बूमि, इळ्ठा बूमि मायनुड, मति नावा पोल्लो बेस्केन मायो आयगा.

येसुना आग ऊळसोर मनदना

34 “अदिनेनाहक मीटु कल्क उनडना, रिमाते विचर वातप कीयना, ओसो इद दुनियाताड़ कबस्कना सीताते मुळिन्दस मनमाटु. बह इतेके नना वायनद दियाते, मीक दोम्हकने वदतगा एकतप आयमाकि इनजोर, उसरते मन्हटु.◊

35 अद दिया इद पूरा दुनियाता लोकुरगा, अद्रमलेहकने दोम्हकनेन वास अरयगा.

36 अदिनेनाहक उसरते मन्जि, इव पूरा आयनव पीळाड़-दोकानाहि पिसकोम इन्जि, अमेसा दीरा पोसि पार्नना कीसोर मन्हटु. अह कीतेके नना माने-मन्कना नडुम पुटटोनन वायकन अस्के, मीट नावा मुनेह बेदे रेयलेवा नितकिर,” इनजोर येसु वेहतोग.

37 पया येसु दिनमे मंदिरतगा काग्हन्दोग. अह कीस नुल्पेडुहक बार, सहरताह पेसिस जयतुन इनदनद मेटातगा अन्जि मंदोग.◊

† 21:29 21:29 गेळाताड़ मरान मोदुल कागिदते “अंजिर मरातन.” ‡ 21:30 21:30 अब मरानाड़ आकिड रालिहताड़ अस्के मोदुल कागिदते, “तानाड़ कांदाड़ कोविसहताड़ अस्के”.

§ 21:32 21:32 इव सबे पोल्लोड़ बेचानाह करल आयोड़ आयनुड, अचानाह इद पीळतोर बूळेम आयोर आयनुर. इद वचनता अर्तम इह वने आया पगायहता: “इव सबे पोल्लोड़ बेचानाह करल आयोड़ आयनुड, अचानाह मावा यहदि जाति बूळेम आयो आयगा.” ◊ 21:34 21:34 रोम सहरतोर 13:13; 1 तिसलुनितोर 5:1-2 ◊ 21:37 21:37 मार्कल 11:19

38 अद्रमे वेल्लाटोर लोकुर ओना पोल्लोतुन केंजलाहि, सकरिय मंदिरतगा अंदूर.

22

यहुदिरा मुक्यालोर येसुन हब्कलाहि आरडाड कीस्तोर
(मत्याल 26:2-5,14-16; मार्कल 14:1-2,10-11)

1 अद्रमे पया ओयिह केवद पिंडटाड आरिड तिनदनद पंडुम एवसोर मता,* तान आवना पंडुम वने इंदुर.◊

2 अद वेलाते पेर्मालोर, साख्खमगूस्, येसुन हब्कलाह विचर कीदुर, मति लोकुरा रेयतेनाहक, बह कीस वेन हब्कना इन्जि, अग ऊळिंदुर.◊

3 पया बारा बळयिरण्डाहि ओर्वोऽग यहुदा इस्केर्योत इनवानु, देयहकना मुक्याल आव्रे कीता.◊

4 अस्के ओगु पेर्मालोरिन ओसो मंदिरताड पहरातोराड साख्खालोरिन कलियतोग. कलियिसि बेद्रम येसुन ओरा कयदे पोस ईयना, तेना लोप्पा ओरिन बळहकतोग.

5 पया ओना पोल्लोतुन केजिसि, ओर गिर्दा आतोर, आसि “इद कबळतेनाहक माट नीक कोताड ईकोम,” इनजोर इतोर.◊

6 अदिनेनाहक ओग्गा यहुदाल बोगे लेवद जागाते, येसुन ओरा कयदे पोस ईयलाहि, अग ऊळसोर मदोग.

कःयवालोर पंडुमता गाटो तयर कीस्तोर

(मत्याल 26:17-19; मार्कल 14:12-16)

7 पया ओयिह केवद पिंडटाड आरिड तिनदनद पंडुमता मुनेता दिया वाता. अस्के (मोसानाड अडोडवेहतपु) अद आवना पंडुमते, उद-उंद लोतुहक उंद-उंद गोरेपियोतुन मोक ईयनद मता.◊

8 अदिनेनाहक पक्कुन ओसो योहनिन “मीट अन्हट! अन्जि आवना पंडुमता गाटो तयर कीम्हटु, माट तिनदकल,” इनजोर येसु लोहतोग.

* 22:1 22:1 इद बेद्रमता पंडुम इनजोर पुनदलाहि, पुस्तकता आक्रिते पुनवव पोल्लोना अर्तमि, अग ऊळाट. अग “ओयिह केवद पिंडटाड आरिना पंडुम” ऊळाट. ◊ 22:1 22:1 मत्याल 26:1-2; मार्कल 14:1; योहन 2:13; 11:55; 12:1 ◊ 22:2 22:2 मत्याल 12:14; 26:4; मार्कल 14:1; योहन 10:31; 11:53 ◊ 22:3 22:3 योहन 13:2,27 ◊ 22:5 22:5 बळयिर 1:18 ◊ 22:7 22:7 पेसमुळि 12:1-27

9 अस्के पया “माट पंडुमता गाटो बेगा तयर कीकोम गूँ?” इनजोर येसुन ताल्हकतोर.

10 ताल्हकतस्के येसु वेहतोग, “मीट येस्सलेम सहरते ओळियनेके, बेरा अळकाते एग तवाल ओर्वांग मीक कलियनोग, ओग बेद लोतगा दायनोग, अदे लोतगा मीट वने अन्हटु.

11 अतस्के अद लोतोग मन्कन इट्रम वेहाटु, ‘नावाड कग्यवालोरा संगे, आवना पंडुमता गाटो तिनदलाहि, उंद नाटोर रोमनद अरा बेगा मन्हता इनजोर, गूँ नीक ताल्हकिहतोग,’ इनजोर वेहाट.

12 अस्के ओग मीकु उंद लोता पोगोटा मदिलिते, पूरा तयर कीस तासतद बेरा अरातुन तोहतनोग. अगान मीट पंडुमता गाटो तयर कीम्हटु,” इनजोर इतोग.

13 पया पनु ओसो योहन वेर अगडाह अतस्के, येसु बेद्रम वेहच मतोग, अद्रमलेहकाने सबे मता. मताहकु वेर अगान पया, आवना पंडुमता कुळ्य प तयर कीतोर.

कग्यवालोरा संगे येसुना आक्रिता तिनमुळि

(मत्याल 26:26-29; मार्कल 14:22-25; 1 कुरिततोर 11:23-25)

14 पया पंडुमता गाटो तिनदनद वेला एकतस्के, बळयिरा संगे गाटो तिनदलाह, येसु उदतोग.

15 उदतस्के ओग ओरिन इतोग, “नना तिपल आयनामुने, मीवा संगे इद आवना पंडुमता गाटो तिनदना इनजोर, नावा पका विचर मता.

16 इंजेक नना मीक वेहतहनन, इद पंडुम बेद पोल्लोतुन तोहतहता, अद पोल्लो देवुळता राजेमते करल आनाहजोम, इदिन नना बडोन वन आयकन,” इनजोर इतोग.

17 पया अंगुर जोमा मतद बट्रिकितुन तेहचि, देवुळतुन जोहर कीतोग. कीसि, “इदिन तूसिस उन्हटु” इन्जि कग्यवालोरिहक इतोग.

18 “नना मीक वेहतहनन, नेटगडाहि बेचानाह देवुळिं राजेम कीयनद दिया एव्वो, अचानाह बेदे अंगुर जोमातुन उनोन आयकन,” इतोग.

19 अद्रमलेहकाने येसु आरतुन पोसि, देवुळतुन जोहर कीतोग. पया तान किळ्हचि, ओरिहक तूसिस ईयहपा, “इद आरि नना मियेनाहक मोक ईयनद नावा मेंदुदा सीना आंटु[✳] नाक सीता कीयलाह, मीट वने आरतुन किळ्हचि तिनदनद कीसोर मन्हटु,” इनजोर इतोग.

20 इद्रमलेहका ओर सबेटोर तितापया बट्टिकतुन तेहचि, “इद बट्टिकता अंगुर जोमा, नावा नेतुरता सीना आंदु, लोकुरा संगे देवुळ कीयनदु पूना करलतुन, इद नेतुर निल्पिह कीस्ता. मियेनाहक नावा नेतुर नेल पोडगा.†‡

येसुना विस्तोग बोग मनदनोग?

(मत्याल 26:21-24; मार्कल 14:18-21)

21 “इके केंजाट, नाक पोस एवाल मन्कल इंजेक, इगा नावा संगे उदिस तिनदलाह आतोग.†

22 बाराहक इतके देवुळि मुनेन पोल्लो दोहतप लेहका, माने-मन्कना नडुम पुटटोनन नावा हामुर इतके निटमे मनदगा.⊕ मति नाक पोस एवाल मन्कहक मात्रम, बेचोटा गोसा आयगा!” इनजोर वेहतोग.

23 ओना पोल्लोतुन केंजतस्के, “मावा नडुम अद्रम केवाल बोग मनदनोग रा!” इनजोर कगयवालोर तमतमाय बळहक बोटटोर.

साकुर केवाना लेहका आयना

24 पया कगयवालोर “मयगडाहि इंजेक बोग बेरोग आयनोग?” इनजोर ओरा नडुमि कट्टला पुटटा.‡⊕

25 अस्के येसु ओरिन इतोग, “देवुळतुन पुनवोरा राजालोर लोकुरा पोगोन तमा अदिकर ताकिह कीस्तोर, तेला मति ‘माट ओरा बेस साय्या केवालोरोम’ इनजोर इद्रम इन्हतोर.

26 मति मीटु ओरा लेहका कीयनद आयो. मियगडाहि बोग बेरोग मन्हतोग, ओग सबेटोरिहक उड्डलोना लेहका आयना गावले. ओसो बोग मुक्याल मन्हतोग, ओगु साकुर केवाना लेहका आयना गावले.

† **22:20 22:20** यहुदि लोकुर इद पोल्लोतुन पुंदर इन्के, बेस्के देवुळि मोसाना वेलाते यहुदि लोकुरा संगे करल कीता, अद करलतुन निल्पिह कीयलाहि, जन्वकिन मोक ईसि, अविस्कना नेतुरहुन, लोकुरा पोगोन इल्हकना इन्जि, देवुळ उक्तुम ईस मता (पेसमुळि 24:6-8). अदिनेनाहक येसु इन्हतोग, नावा नेतुर पोवतके, देवुळ लोकुरा संगे उंद पूना करल कीयाया. ♘ **22:20 22:19-20 1** कुरितोर 10:16; 2 कुरितोर 3:6; इब्रितोर 8:6,8; 9:20; 10:29 ♘ **22:21 22:21** योहन 13:18,21,26
⊕ **22:22 22:22** बळपिर 2:23; 3:18; 4:27-28 ‡ **22:24 22:24** येसुसामि बेब पोल्लोड काहन्दोग, अविस्किन कैंजिसि इंजेके चट्टिपे येस्सलेमतगा मावा राजेम नितगा; पया अद राजेमतगा मयगडाह सबेट्क बेरोग बोग आयनोग, इद्रम वेर कगयवालोर विचर कींदुर. अदिनेनाहक ओरा नडुमि इद्रमता कट्टला पुटटा. ♘ **22:24 22:24** मार्कल 9:34; लकाल 9:46

27 बेरोग बोग आंदोग, गाटो तिनदलाह उदतोगुया? बार गाटो तूस्वाला? आयो! गाटो तिनदलाह उदतोगे बेरोग आंदोग. मति नना इंजेके मीवा नडुम सेवा केवानन महनन. [☆]

28 मीट इतेके नावा तिपलते वने, नावा तोळ मतोरिर आंदिर.

29 बेद्रम नावा बाबाल राजेम कीयलाह अदिकर नाक ईतोग, अट्रमे नना वने मीकु अट्रमता अदिकर ईय्हनन. [☆]

30 इतेके मीट वने नावा राजेमता मेजातगा उदिस तिनदकिर-उनडकिर, ओसो राजकुर्सिनगा उदिसि, इस्येलतोर बारा कूळिनोरा नेयम कीकिर, ^{☆”} इनजोर इतोग.

पत्रुना विस्वसता लोपा येसु वेहतहतोग

(मत्याल 26:33-35; मार्कल 14:29-31; योहन 13:37-38)

31 ओसो येसुसामि सिमोन पत्रुन इतोग, “सिमोन! सिमोन! इके केंजा रा! वंजिनाड पिडयान अल्सतप लेहका, देयहकना मुक्याल मीक सबेटोरिन पट ऊळलाह, देवुळतुन ताल्हकता. [☆]

32 अदिहक निमा विस्वसतुन विळ्सना आयो इनजोर, नना नियेनाहक पार्तना कीतन. [☆] मति निमा ओसोवने विस्वसते मलतस्के, नीवा गोततोरा विस्वसतुन बेर्सिह कीसीम,” § इनजोर वेहतोग.

33 अस्के सिमोन पत्रु, “सामि! नना नीवा संगे जेल दायलाह, ओसो डोललाह वने तयर महनन,” इतोग.

34 येसु ओन इतोग, “पत्रु! नना नीक वेहतहनन, नेंड नङ्का तलाकोग कूसनामुने, निमा येसुन पुनोन इनजोर, मूळ मल्काड इनदकिन डा!” इनजोर इतोग.

तिपल्किन आपलाह तयर मनदना

35 पया येसु तनाड कगयवालोरिन इतोग, “नना उंद मल्का मीकु कोताड पोयवा, जोर्का पोयवा, एल्पुस्क पोयवा, लोहच मतन. अस्के मीकु बातालाय कमि

[☆] 22:27 22:25-27 मत्याल 20:25-28; मार्कल 10:42-45 [☆] 22:29 22:29 2 तिमोति 2:12 [☆] 22:30 22:30 मत्याल 19:28 [☆] 22:31 22:31 2 कुरितोर 2:11; तोहचीतव पोल्लोड 12:10 [☆] 22:32 22:31-32 मत्याल 6:13; योहन 17:15; रोम सहरतोर 8:27 § 22:32 22:32 येसुसामिन पोयतना वेलाते, कगयवालोर कतमतोर विस्वसतपडाहि कमजोर आसि, येस्हक तोळ एवा वितना मता. बाराहक इतेके देयहकना मुक्याल वेर कगयवालोरिन येसुनगडाहि जेक कीयना मता. अदिनेनाहक येसुसामि पत्रुन विस्वसते मलतापया, नीवा गोततोरा विस्वसतुन मेंगिह कीकिन, इन्जि वेहतोग.

अर्स मताया?” इनजोर ताल्हकतोऽग्. अस्के ओरु, “आयो गूँ! माक बाताले कमि अर्वो,” इतोर.

36 पया ओरिन इतोग, “(अस्के लोकुर नाक बेस ऊळिंदुर, मति इंजेक नाक विस्त कीस्तोर.) अदिहक इंजेके बोनगा कोताड मन्हताड ओऽग पोयेग, ओसो जोर्का वने पोयेग. ओसो बोनगा तल्वर कसेगा इले, ओग तनाड गेंडङ वमिसाय मति, अद तल्वर कसेटुन असेगा.

37 बाराहक इतेके नना मीक वेहतहनन, देवुळता साञ्चमतगा रासतद पोल्लो नाक आयगाये. इतेके, ओग कसुरतोरा संगे कलियतोग.◊ इद नावा लोप्पा रासतद पोल्लो करल आयनदे. साञ्चमते नावा लोप्पा रासतव कतम पोल्लोड इंजेके करल आयलाह आताड,” इनजोर वेहतोग.

38 अस्के ओरु, “सामि! ऊळा, इव इगा रेंड तल्वर कसेहक मन्हताड,” इतोर. इतस्के येसु, “आयगा, मनि,” इनजोर इतोग.

येसु जयतुन मेटातगा पार्तना कीस्तोग

(मत्याल 26:36-46; मार्कल 14:32-42)

39 पया अद लोतगडाह ओग पेसिसि, तना अल्वट मतपु, जयतुन मरानाड मेटातगा अतोग. ओना संगे कगायबालोर वने अतोर.◊

40 अद जागातगा एकतस्के येसु ओरिनु, “देयहकना मुक्याल मीक पट ऊळमाकि इनजोर पार्तना कीम्हटु,” इतोग.

41 पया ओरेगडाह उच्चुन जेक अन्जि, मिंडाड कोटिस देवुळतुन इद्रम पार्तना कीयलाह आतोग:

42 “ए बाबा! नीवा विचर मतेके, इद नावा पोऽगोन वायनद गोसातुन जेक कीमु. मति इद नावा विचर मतप आयो, नीवा विचर बह मन्हता, अद्रमे आयि,” इतोग.◊ [

43 अस्के पोऽगोटाहि उंद देवतुल अगा वासि ओन्क लाव इँदु.

44 येसु पका दुकमते निदिसि, जीवा काल्सतप आसि, पार्तना कीदोग.◊ अद्रम पार्तना कीनिके, ओना एपुरि नेतुरताड डोँगेना लेहका नेल अर्न्दु.] *◊

◊ 22:37 22:37 यशायाह 53:12 ◊ 22:39 22:39 मत्याल 26:30; मार्कल 14:26; योहन 18:1 ◊ 22:42 22:42 मत्याल 20:22; योहन 18:11; पिलिपितोर 2:8 ◊ 22:44

22:44 योहन 11:33; 12:27 * 22:44 22:43-44 22:43-44 वेल्लाडे मोदुल कागदेहकने दोर्कोड. ◊ 22:44 22:41-44 इव्रितोर 5:7

45 ओना पार्तना मारतस्के, तेदिस कग़यवालोरेके वास ऊळतोग. ऊळनेके ओर वने आलिह कीस आलिह कीस, बागिसि उंजिस मतोर.

46 अस्के ओरिन इतोग, “मीट बाराहक उंजलाह आतिर? अले तेदाट! देयहकना मुक्याल मीक पट ऊळनद आयो इन्जि पार्तना कीम्हटु,” इनजोर इतोग.

येसुन् यहुदाल पोस ईस्तोग

(मत्याल 26:47-56; मार्कल 14:43-50; योहन 18:3-11)

47 इद्रम कग़यवालोरिन येसु वेहचौरेन मतोग, अचोटेने अगा गोहडमेंड लोकुर वातोर. ओर गोहडमेंड लोकुरिन यहुदाल ततोग (वेग येसुना बारा बळयिरगडाहि ओर्वोग मतोग). तचि येसुन लोडलाहि यहुदाल अतोग.

48 अस्के “यहुदा, बह निमा मानेमन्कना नडुम पुटटोनन नाकु, इद्रम लोंडिसनेहक पोस ईयलाह आतिना?” इनजोर येसु इतोग.

49 पया येसुन पोयतनदिन ऊळिसि, कग़यवालोरु “सामि, बह माट तल्वर कसेहकने लळय कीकोमा?” इनजोर येसुन ताल्हकतोर.

50 अह कीसि कग़यवालोरगडाहि ओर्वोग, तना तल्वर कसेटुन तेंडिसि, मोदुल पेर्माना ओर्युलतोना तिनळ बाजेता केवदुन पोडोह देगनाह ईतोग.

51 अस्के येसु “इंजेके अचोने आयगा, मनि!” इनजोर इतोग. इन्जि ओना देगता केवदुन तुंडिह कीसि, ओन बेस कीतोग.

52 पया अगा येसुन पोयतकोम इन्जि वास मतोर पेर्मालोरिन, मंदिरता सायबालोरिन ओसो यहुदिराड़ पेदलिकिन येसु इद्रम इतोग, “मीटु क्लेन पोयतलाह वातप लेहका, तल्वर कसेहकु, टेंगाड़ पोस नाक पोयतलाह वातिर अयो!

53 दिनम मीवा संगे नना मंदिरतान मंदन अस्के, नाक पोयविर. मति इद मीवा कगो आंदु, इंजेक ईकळता राजेम ताकिहता,” इनजोर इतोग.

पत्रु येसुन पुनोन इन्हतोग

(मत्याल 26:57-75; मार्कल 14:53-72; योहन 18:15-27)

54 पया ओर येसुन पोसि अगडाह अतोर, अन्जि मोदुल पेर्माना लोन ओतोर. अस्के पत्रु वने उचुन जेक मन्जि, ओरा पयाह पयाह वायलाह आतोग.

55 मोदुल पेर्माना लोता मुनेह, रेसातगा किस मासिस, ओर अगान उदिस मतोर. अस्के पत्रु वने ओरगान अन्जि उदतोग.

56 अद किसता कचुल उदताहकु, किस वेहचते उंद ओर्युल पिलातुहक पन्रु दिसतोग. अस्के अद पिला पन्रुनेके ऊळिसि, “वेग मन्कल वने येसुनाय संगे मतोग,” इनजोर इता.

57 मति पन्रु “नना ओन पुनोन एलो,” इनजोर इतोग.

58 गळक मनेके, ओसो ओर्वोग मन्कल पन्रुन ऊळतोग. ऊळिसि “निमा वने ओनाय मन्कनिन अय रा!” इतोग. मति पन्रु, “आयो दादा! नना ओना मन्कनन आयोन,” इतोग.

59 ओसोवने जोक-जोक गंटामेटा पया, “वेग इतेके निटमे रा, ओनाय संग मतोग! गालिल पटटोना लेहका वळहकिहतोग,” इनजोर ओसो ओर्वोग इतोग.

60 अस्के वने पन्रु इतोग, “निमा बाताल वेहतलाह आतिनो दादा, नना इतेके ओन मुर्तिय पुनोन,” इनजोर वळहकनेकेन तलाकोग कूसता.

61 पया येसुसामि पन्रुनेके मिळिन्दस ऊळतोग. अस्के कोनि “नेंडे नका तलाकोग कूसनामुने, निमा मूँड मल्काड येसुन पुनोन, इद्रम इनदकिन,” इनजोर येसुसामि मुने वेहच मतद पोल्लोतुन पन्रु सीता कीतोग.

62 अस्के पन्रु पलतेके पेसिसि पका अळतोग.

येसुन नल्हतहतोर

(मत्याल 26:67-68; मार्कल 14:65)

63 येसुन पोस तासतोर मन्कलोर, ओना कदर रेहतना ओसो पका नल्हतना कीदुर.

64 ओनाड कोंडान गेंदे मुर्वती दोहचि, नल्हचौरैन “अलो! इंजेक देवुळता जीवाते वेहा रा! नीक बोग नल्हतोग?” इनजोर पास्किंदुर.

65 ओसोवन ओस येसुना कदर रेहतलाहि वेल्लाडे पोल्लोड इतोर.

येसुन पंचता मुनेह ओस्तोर

(मत्याल 26:63-65; मार्कल 14:61-63)

66 पया इमा दिया सकरि यहुदिराड पेदल्कु कलियिसि पंच उद्तोर; ओरगा पेर्मालोर ओसो सास्नमगूरु मतोर. पंच उदतस्के, येसुन ओरा मुनेह ओतोर.

67 अगा ओतस्के, तगवाड केवालोर येसुन ताल्हकतोर, “अल रा! इंजेक माक वेहा, निमान देवुळ लोहतोग पिसिह केवाल किस्तुर्निना?” इनजोर इतोर. अस्के ओग ओरिन इतोग, “नना मीक वेहतेक वने, मीट मुर्तिय विस्वस केविर आयकिर.

68 ओसो नना मीक ताल्हकतेक वने, अद पोल्लो मीट मल्हविर आयकिर.

69 मति इंजेके गळ्क मनेके, माने-मन्कना नडुम पुटटोनन नना डीसाता देवुळता तिनळ बाजे उदकन,”[◇] इनजोर इतोग.

70 अस्के पंचता सबेटोर लोकुर “अह इतेक पया निमा देवुळता मगनिना?[◇]” इनजोर ताल्हकतोर. ताल्हकतस्के “मीट इहनिर अद निटमे,” इतोग.

71 पया पंचता लोकुर इतोर, “इंजेके माक साक्सिड-गवयक बाराहक गावले रा? वेग तनाय तोडटे वेहतदिन, माट कैंजतल इसि!” इनजोर इतोर.

23

गुमसिना मुनेह येसुन निलिह कीस्तोर

(मत्याल 27:1-2,11-14; मार्कल 15:1-5; योहन 18:29-37)

1 पया सबेटोर लोकुर पंचतगडाह येसुन पिलाति इनवाल गुमसिनगा ओतोर.

2 ओसि येसुना पोऱ्योन इद्रम तप तोहता बोटटोर इतेके, “वेग मावा यहुदि जाततोरिन लेवाड-मताड काश्चिं, लेसिह कीस्तोग. ओसो कय्यसर राजाहक सिद्वा एमाट इनजोर, लोकुरिन तःहतहतोग. वेग तन्के देवुळ लोहतोग पिसिह केवाल राजानन इनजोर वेहतहतोग,” इतोर.

3 पया पिलाति येसुन, “बह निमा यहुदिरा राजानिना?” इनजोर ताल्हकतोग. पया येसु ओनु, “निमा इहनिन अहे” इतोग.

4 अस्के पिलाति पेर्मालोरिन ओसो लोकुरिन, “वेग मन्कनगा बाताले कसुर नाक दिसो,” इतोग.[◇]

5 मति मुडा लोकुर पका कैगम आसोर कयर कीदुर, “वेगु गालिल पटटगडाह इतेके, मावोर यहुदिर मनदनद सबे बूमतगा, लोकुरिन तनाड काश्च लेसिह कीसोर, इगा एवनाह वातोग,” इतोर.

एरोद अंतिपसनगा येसुन ओस्तोर

6 पया पिलाति इदिन केंजिसि, “वेग मन्कल गालिल पटटोगा?” इनजोर ताल्हकतोग.

[◇] **22:69 22:69** देवुळताड पाटाड 110:1 [◇] **22:70 22:70** मत्याल 4:3; 16:16; 26:63; मार्कल 1:1; 14:61; योहन 3:16-18; 11:27; बळयिर 9:20; 13:33 [◇] **23:4 23:4** 23:14,22; योहन 18:38; 19:4,6

7 इंजेके गालिल पटटुन ताकिह केवाल एरोद अंतिपस राजाल,◊ अब दियाने येस्सलेम सहरतगान वास मतोग. येसु गालिल पटटोग आंदोग इनजोर पिलाति पुतस्के, येसुन ओनगा ओयलाह वेहतोग.

8 एरोद अंतिपस येसुना लोप्पा मुनेन केंजिस मतोग, अदिनेनाहक ओग वेल्लाडे दियानाहि, येसुन ऊळलाह विचर कीस मतोग. ओसो येसुना कयदे बेदाय बामिह कीयनद सीना ऊळलाह, आसा कीसोर मतोग. अदिहक ओग येसुन ऊळिस, पका गिर्दी आतोग.

9 पया ओग येसुन वेल्लाडे पोल्लोड ताल्हकतोग, मति येसु तनेनाह ओन बाताले पोल्लो मल्होग.

10 पेर्मालोर ओसो साख्खमगूस्स अगा निचि, तम्क विचर वातप येसुना पोगोन कसुर्क वाटिंदुर.

11 पया एरोद अंतिपस बने तनाड सीपयकना संगे, येसुन पास्किस कवतोग. ओन राजान कीतपु, मिळ्स्कनद जगा केगिह कीसि, पिलाति गुमसिनेकेन मल्हच ओया वेहतोग.

12 अदे दिया कोनि एरोद अंतिपस ओसो पिलाति, वेर इर्वुर गूनम आतोर. ताना मुने इतेके ओर ओर्विहक-ओर्वोग विस्तदेन मंदुर.

पिलाति येसुन हङ्कलाह उकुम ईस्तोग

(मत्याल 27:15-26; मार्कल 15:6-15)

13 पया पिलाति पेर्मालोरिन, यहुदिराड मुक्यालोरिन ओसो लोकुरिन केयतोग.

14 केयिसि इद्रम इतोग, “लोकुरिन लेवाड-मताड पोल्लोड काश्हचि, लेसिह केवाल आंदोग इनजोर, मीट वेग येसुन इगा ततिर. इंजेक नना मीवा मुनेह वेन पह्यकिस ऊळतन. मीट वेना पोगोन बेव पोल्लोना कसुर्क वाटिर, अब पोल्लोनाड कसुर्क इतेके, वेना लोप्पा नाक बाताडे दिसोड़.”◊

15 ओसो एरोद अंतिपसिहक बने, वेना बाताले कसुर दिसो, अदिनेनाहक ओग वेन ओसोवने मयगा मल्स लोहचीतोग. वेन्क हामुरता सिक्सा दोर्कना, इद्रम वेग बाताले कसुर केवोग.

16 अदिनेनाहक वेन जूताते नल्हता वेहचि विल्सिस ईर्हनन,” इतोग.

◊ 23:7 23:7 मत्याल 14:1; मार्कल 8:15; लकाल 3:1,19-22; 8:3; 13:31; बलयिर 4:27-28; 13:1 ◊ 23:14 23:14 23:4,22; योहन 18:38; 19:4,6

17 *

18 अस्के सबेटोर लोकुर कलियिसि, “वेग येसुन हब्कलाह वेहा! मयेनाहक बरबसिन विळ्सा,” इनजोर रोदा पोयतोर. [✳]

19 (बरबसि इनवाल इतेके सहरता मन्कलोरिन सर्करता विस्दते ओडं तःहच मतोग, ओसो उथुरिन हब्किस बने मतोग. अदिनेनाहक ओन जेलते वाटिस मतोर.)[✳]

20 येसुन विळिसस ईयलाह, पिलाति ओसो उंद मल्का मुडा लोकुरिन वेहच ऊळतोग.

21 मति ओर, “ओन हब्कनागुटातगा मोल्लाड कोटिस हब्काट, हब्कनागुटातगा हब्काट!” इनजोर पका रोदा पोयतोर. [✳]

22 अस्के पिलाति मुचा केपा ओसोवने लोकुरिन इतोग, “बाराहकु? वेग बाताल कसुर कीतोग? वेन्क हामुरता सिक्सा ईयना लेहका, वेनगा नाक बाताले कसुर दोकर्णे. [✳] अदिनेनाहक वेन जूताते नल्हता वेहच विळिसस ईय्हनन,” इनजोर इतोग.

23 मति मुडा लोकुर, “येसुन हब्कनागुटातगा वेळ्हा,” इनजोर पका केयसोर रोदा पोयतोर. अद्यपे ओरा केयनद पका वीळता. [✳]

24 अदिनेनाहक पिलाति पया, मुडा लोकुर ताल्हकतपे आयि इनजोर इतोग.

25 पया जेलते मतोग सर्करता विस्द मनवाल हब्के मन्कनु, लोकुर ताल्हकताहक, ओन विळिसस ईया वेहतोग. मति इंजेक तम्क विचर वातप बहे कीयिर इनजोर, लोकुरा कयदे येसुन ईसीतोग.

येसुन हब्कनागुटातगा वेळ्हतहतोर

(मत्याल 27:32-44; मार्कल 15:21-32; योहन 19:17-19)

26 अस्के पया सीपयक येसुन तना हब्कनागुटा कांजिह कीसि, (पिलातिना लोताहि मोल्लाड कोटना जागातगा) ओयलाह आतोर. नडुम अगादे येसुकु हब्कनागुटा कांजलाह दीरा वावो. अचोटेने कुरेने सहरतोग सिमोन इनवाल, येस्सलेम सहरते ओळियलाह आस मतोग[†]. अस्के सीपयक ओन पोसि, हब्कनागुटा कांजिस, येसुना पेके-पेके दायलाह बीगर पोऱ्सिह कीतोर.

* 23:17 23:17 “वर्सा-वर्सात्हक आवना पंडमतस्के, जेलते मतोर यहुदिरण्डाह बोनाय ओर्विन्, गुमसिहक विळिसस ईया पोच्नु” इद वचन वेल्लाडे मोदुल काग्देहकनगा इले. [✳] 23:18 23:18 योहन 19:15 [✳] 23:19 23:18-19 योहन 18:40 [✳] 23:21 23:21 योहन 19:6

[✳] 23:22 23:22 23:4,14; योहन 18:38; 19:4,6 [✳] 23:23 23:23 बलयिर 13:28

[†] 23:26 23:26 कुरेने सहर जेकता देसेमते मता. वेग सिमोन पंडमतेनाहक येस्सलेमते वास मनदनोग बहे.

27 अस्के वेल्लाय गोहृडमेंड लोकुर येसुना पेके अनजोर मतोर. अद वेलाते अगा उचुक आस्कु ओनेनाह अर्युल पासोर अळन्दुड. [◊]

28 अस्के येसु अव आस्कनके मिळिंदसि, “ए येस्सलेमताड आस्कनिर! नयेनाहक अळमाटु, मति मियेनाहक ओसो मीवाड़ पिलाड़-पेकोरेनाहक अळम्हटु.

29 बाराहक इतेके इद्रमताड़ तिपलताड़ दियाड़ वायना मन्हताड़, अव दियाने ‘वंजो मनदनद आंचाळ देखाता, बेस्केने नेलाड़ हळ्कवद आंचाळ देखाता, बेस्केन पाल ऊहवद आंचाळ देखाता,’ इनजोर लोकुर इनदनुर.

30 ओसो ‘मावा पोऽगोन अर्हम्टु’ इनजोर मेटान इनदनुर, ‘माक मिसाटु’ इनजोर गुड्हान इनदनुर. [◊]

31 वेसु नावा लेहकाडोगा कसुरलेवोन इद्रम कीस्तोर इतेके, मीट कसुर मनवालोरिन बेद्रम केमुळ आयगा! [‡]” [◊] इनजोर येसु इतोग.

32 अद्रमे येसुना संगे इर्वुर डाकुरिन वने, हामुरता सिक्सा ईयलाह ओतोर.

33 पया ओर, “तला-टाप्रा” इनदनद जागातगा एवतोर. एव्सि येसुन हळ्कनागुटातगा मोल्लाड़ कोटिसि वेळहतोर. [◊] ओना संगे इर्वुर डाकुरिन वने ओर्विन तिनळ बाजे, ओर्विन बार ओना दावळ बाजे वेळहतोर.

34 अस्के “ए बाबा! वेर नाक हळ्कवालोर लोकुर बाताल कीस्तोर, अदिन पुनोर, [◊] वेरिन मापि कीमि! [◊]” इनजोर देवुळतुन येसु पार्तना कीतोग.

पया सीपय्कु सीटिड वाटिसि, येसुनाड गेदेड तूस्तोर. [◊]

35 अगा मुडा लोकुर निचि मोल्लाड़ कोटनदिन ऊळसोर मतोर. यहुदिराड़ मुक्यालोर येसुन पास्कसोर इद्रम इतोर, “वेग दुम्हारिन विल्लिसह कीतोग, वेग देवुळ आचतोग पिसिह केवाल किस्तु आंदोग इतेके, तनाय तन्क विल्लिसह कीयेग,” इतोर.

[◊] **23:27 23:27** मार्क्स 16:10; योहन 16:20 [◊] **23:30 23:30** होशे 10:8; तोहवीतब पोल्लोड 6:16-17 [‡] **23:31 23:31** वेसु नावा लेहकाडोग कसुरलेवोन इद्रम कीस्तोर इतेके, मीट कसुर मनवालोरिन बेद्रम केमुळ आयगा! मोटुल कागिदते, “वेसु पहना मरातुने इद्रम कीस्तोर इतेके, वतता मरातुन बेद्रम केमुळ आयगा!” येसु हातापया जोक-जोक 40 वसनि आयनद येस्सलेम सहरत गोसातुनु, येसु मुनेन पुञ्ज मतोग. अद तूकने यहुदि लोकुर रोम सर्करता विस्त आसि तेदताहकु, रोमि सीपय्क वासि, येस्सलेमतुन बळे कीतोर. अदिनेनाहक येस्सलेम सहरतगा वायनद गोसातुन सीता कीसि, अव आस्किन येसु अद्रम इतोग.

[◊] **23:31 23:31 1** पृ० 4:18 [◊] **23:33 23:33** बळयिर 2:23 [◊] **23:34 23:34** बळयिर 3:17; 13:27; 1 कुरितोर 2:8; इपिसुस्तोर 4:18 [◊] **23:34 23:34** बळयिर 7:60
[◊] **23:34 23:34** देवुळताड़ पाटाड़ 22:18; योहन 19:23-24

36-37 सीपच्क वने वासि, ओयतद जोमा ओन्क ऊहचि,[✳] “निमा यहुदिरा राजानिन आंदिन इतेके, नीवा जीवातुन निमान पिसिह कीम!” इनजोर पास्कतोर.

38 ओसो “वेग यहुदिरा राजाल आंदोग” इनजोर बलाते रासीसि, ओना तलापेगोन गुटातगा वेळ्हच मतोर.

39 येसुना संगे मोल्लाड कोटिस वेळ्हच मतोरगडाह, ओर्वोग डाकु वने, “निमा देवुळ लोहतोग पिसिह केवाल किस्तीनिन इतेके, नीक ओसो माक वने पिसिह कीम,” इनजोर येसुन पास्कतोग.

40 मति दुसोग डाकु बार अद्रम इतोन दगा ईसि, “वेन्क दोर्कतद सिक्सा नीक वने दोर्कता. मति निमा देवुळतुहक वने बह रेयविन रा?

41 माट इतेक लाघ्वा कबळ कीताहकु, माक कायदा मतपु, बराबर सिक्सा दोर्कता. मति वेग इतेके बाताले कसुर केवोग,” इनजोर इतोग.

42 ओसो येसुन इतोग, “ए येसु! निमा राजाल आतस्के, नाक सीता कीमु.”

43 इतस्के येसु ओनु, “केंजा, नना नीक सेतेम वेहतहनन, नेंडे निमा नावा संगे सिंगदीपतगा[✳] मनदकिन,” इनजोर इतोग.

येसुना हामुरि

(मत्याल 27:45-56; मार्कल 15:33-41)

44 अस्के पियलि नेक नितगडाह इतेके, मूळ एगानाहजोम पूरा बूमेंड ईकळ आता.

45 पोळदता वेह्हच वने दिसो. अस्के येस्सलेमतगडा मंदिरता लोपा मतद, सबेट्क पवित्र गूडटा अगदगा, अडह कीस मतद गेंदे रेंड तुकळेड आनाह पग्क वितता.[§]

46 अस्के येसु, “ए बाबा! नावा जीवातुन नीवा कयदे ईर्हनन,”[✳] इनजोर जोरते केयिसि हातोग.[✳]

47 पया सीपच्कना दरोगाल अगा बह आता, तान ऊळिसि, “वेग मन्कल निटमे सेतेमतोग मतोग!” इनजोर देवुळतुन जोहर कीतोग.

48 ओसो अगा ऊळलाह वातोर लोकुर, बाताल बाताल आता, अदिन पूरा ऊळिसि, अर्युल पासोर मल्स अतोर.

[✳] 23:36-37 23:36-37 मत्याल 27:48; मार्कल 15:36; योहन 19:29 [✳] 23:43

23:43 2 कुरितोर 12:4; तोहचीतव पोल्लोड 2:7 [§] **23:45** 23:45 येस्सलेमता मंदिरतगा पवित्र गूडि, ओसो सबेट्क पवित्र गूडि इव रेंडिना नडुमि अगादगा गेंदे अडह कीस मता; अदिनेमाहकु लोकुर देवुळतुन गट्ने कलिय पागवोर आंदुर. [✳] **23:46** 23:46 देवुळताड पाटाड 31:5 [✳] **23:46**

23:46 योहन 19:30; इब्रितोर 5:7

49 मति येसुन पुतोरु, ओसो ओना संगे गालिल पटटाह वातव आस्कु जेक निचि,
अगा बह आंदु, अदिन सबे ऊळसोर मतोर.◊

येसुन गुमयातगा तासिह्तोर

(मत्याल 27:57-61; मार्कल 15:42-47; योहन 19:38-42)

50-51 पया अगा यहुदा पटटा अरिमतेया नाटेनोग, योसेप इनवाल ओर्वोंग
मन्कल मतोग; ओगु यहुदिराड़ तग्वाड़ केवालोरगडाह ओर्वोंग मतोग. ओसो
तग्वाड़ केवालोर येसुना नेयम कीतस्के, अगा तोळ आयोग. बह इतेके ओग बेसतोग
सेतेम मन्कल मतोग. देवुळि बेस्के मावा इस्येल देसेमते तना राजेम निल्पिह कीयगा
इनजोर केपिंदोग.

52 ओगे योसेप पिलातिनगा अन्जि, येसुना सेतातुन गति कीयहनन इनजोर
ताल्हकतोग.

53 ताल्हकिस सेतातुन हृक्कनागुटातग्डाह रेहतोर. पया वेल्ला दाराता हामुर-
गेंदेते सेतातुन ऊर्हतोर. अह कीसि बेरा आद बंडातगा तर्विस मतदु, मुने बोने पोहवद
पूना गुमयातगा, येसुना सेतातुन तासतोर.◊

54 अद दिया वारमता पोल्वादियातेनाहक(इतेके सनारमतेनाहक) तयर आयनद
दिया मता. ओसो गयक इतेके पोळ्ड अनजोरे, पोल्वादिया सुरु आयना मता.*

55 पया गालिल पटटाहि येसुना संगे वातव आस्कु, योसेप सेतातुन ओयह्पा,
गुमयातुन ऊळलाह अताड़. ओसो सेतातुन बेद्रम तासतोर, अदिन वने ऊळताड़.

56 पया अव आस्कु अग्डाह मल्स अन्जि, बेस गब एस्कनव मराना पिंडि ओसो
अतर्नेय सेतातगा वाटलाह, पर्हाकिस तयर कीताड़.

पया पोळ्ड अताहकु, वारमता पोल्वादिया इनजोरे, मोसानाड़ अडोड़ वेहतपु,
लोने रोमताड़.†

24

येसु हामुरताह तेकिह्तोग

(मत्याल 28:1-8; मार्कल 16:1-8; योहन 20:1-8)

◊ 23:49 23:49 योहन 19:25 ◊ 23:53 23:53 बल्धिर 13:29 * 23:54 23:54
पोळ्ड अनेकेने यहुदिरा दिया सुरु आस्ता. † 23:56 23:56 वारमता पोल्वादियाते कबळ कीयताह
पोलो आंदु, (पेसयुळि 20:10).

1 पया वारमता मुनेता दिया (इतेके ऐतारम दियाते), [◇] सकर पिडपड़ आयह्पा, येसुन गति कीयह्पा अन्ज मतव आस्कु, तमाय पह्किस तयर कीस मतद अतर्नेय पोस्ये, येसुन तासतद गुमयातगा अताड़.

2 अगा एकत्स्के, गुमयाता अगदगा तिळह्प कीस मतद बंडा, अबर गूळिस मतदिन ऊळताड़.

3 पया अब आस्कु लोपा ओळियिस ऊळताड़, अस्के अविस्किह्क अगा येसुसामिना सेता दिसो.

4 दिसवाह्कु अब आस्कु एकबेक आताड़. अस्के दोम्हकनेन तिर्मिळ्स्कनाड़ जगाड़ केटोर ईशुर मन्कलोर, अविस्कनगा वास नितोर. [◇]

5 अस्के अब आस्कु पका रेयिसि, ओरा मुनेह तला वःहताड़. पया ओए, “जीवात मनवात मन्कन, डोलतोरेगा मीट बाराहक पर्हकलाह आतिर? [◇]

6-7 ओग इगा इलेग, ओग जीवा अरतोग! मीवा संगे गालिल पटटगा मतस्के, ‘माने-मन्कना नडुम पुटोनन नाकु, पापि मन्कलोरा कयदे पोस ईयनुर. [◇] पया और नाकु ह्वक्नागुटातगा मोल्लाड कोटिस ह्वक्नुर, मति नना मूँड दियाने जीवा अरयकन, [◇] इव सबे करल आयनुडे,’ इनजोर मीक वेहच मतोग, सीता मन्हताया?” इतोर. [◇]

8 अस्के अब आस्किह्कु, येसु मुने वेहतव पोल्लोड सीता वाताड़.

9 पया अब आस्कु गुमयातगडाह मल्स अन्जि, अक्रा बळयिरिन ओसो दुसोर कगायवालोरिन इव पूरा पोल्लोन वेहताड़.

10 वेहतनव आस्क बेव इतेके, मर्डला नाटेना मरियाल, योहना, याकुबना तलोगा मरियाल, ओसो उचुक दुस्साड़ आस्क मताड़. इवे बळयिरिन इव पोल्लोड वेहताड़. [◇]

11 मति अविस्कना पोल्लोतुन, बळयिर विस्वस केवोर. “इव आस्क उगसे वेहतह्ताड़ रा!” इतोर. [◇]

[◇] **24:1 24:1** बळयिर 20:7; 1 कुरितोर 16:2; तोहचीतव पोल्लोड 1:10 [◇] **24:4**

24:4 1 तिमोति 3:16 [◇] **24:5 24:5** तोहचीतव पोल्लोड 1:18 [◇] **24:6-7 24:6-7**

गलातितोर 2:15 [◇] **24:6-7 24:5-7** मत्याल 28:5-6; मार्कल 16:6; योहन 21:14;

बळयिर 2:32; 3:15,26; 4:10; 5:30; 10:40; 13:30,33-34,37; 17:31; रोम सहरतोर

4:24; 6:4; 8:11; 10:9; 1 कुरितोर 6:14; 15:4,20; 2 कुरितोर 4:14; गलातितोर

1:1; इपिसुस्तोर 1:20; क्लसितोर 2:12; 1 तिस्लुनितोर 1:10; इब्रितोर 13:20 [◇] **24:6-7**

24:6-7 24:26,44,46 [◇] **24:10 24:10** मार्कल 16:10; लकाल 24:23; योहन 20:18

[◇] **24:11 24:11** मार्कल 16:11; योहन 20:25

12 मति पत्रु अगडाह तेदिस, गुमयातगा एवनाह वित वातोग. पया लोप्पा ओल्लिस ऊळनेके, अगा सिरप (येसुना सेतातुन ऊर्हच मतव) गेंदेड बहता अहे मताड. अदिन ऊळिस इगा बह आता इनजोर एकबेक आसि, ओग लोन मल्स अतोग.

इमावुस नाटे दायनद अगादे येसु दिसिहतोग (मार्कल 16:12-13)

13 अदे दिया येसुनाड कगयवालोरगडाह इर्वुर, इमावुस इनदनद नाटे अनजोर मतोर. अद नाग येस्सलेमतगा आतव सबे पोल्लोन ओर इर्वुर वळ्हकसोर-वळ्हकसोर अनजोर मतोर.

14 अस्के येस्सलेमतगा आतव सबे पोल्लोन ओर इर्वुर वळ्हकसोर-वळ्हकसोर अनजोर मतोर.
15 ओर इद्रम तमतमाय वळ्हकसोर दायहपा, येसु कुदि दोम्हकनेन ओरगा वासि, ओरा संगे ताकलाह बोटटोग.

16 ताकनेके येसुन वेर पुनदना आयो इन्जि, ओर इर्वुरिन आसि मुर्तिय पुनवाह कीतद मता. [☆]

17 पया येसु ओरिनु, “मीट इर्विं अनजोर-अनजोर बेद पोल्लोतुन वळ्हकलाह आतिर रा?” इनजोर ताल्हकतोग. अस्के ओर दुकमते निदिस अगान नितोर.

18 निचि “निने, अने येस्सलेमतगा आतव पोल्लोन पंडुमतुहक वातोस सबेटोर पुतोर इतेके, निमा वगोनिने बह पुनविन रा?” इनजोर ओर इर्वुरगडाह किलियुपा इनवाल इतोग.

19 अस्के येसु “बेव पोल्लोड रा?” इनजोर ताल्हकतोग. ताल्हकतस्के ओर इद्रम वेहता बोटटोर, “नासरेत नाटेनोग येसुना पोल्लो आंदु रा! ओग बाताल कीदोग, बाताल वेहन्दोग, अव पूरा देवळता लावताड मताड. ओग देवळता कबुरोग मतोग. लोकुर वने ओन बेसतोग इनजोर इंतुर.

20 मति मावाड पेर्मालोस, ओन्क हामुरता सिक्सा ईंयेग इनजोर, पिलाति गुमासिना कयदे पोस ईतोर. इद्रम कीस लोकुर ओन हळ्कनागुटातगा मोल्लाड कोटिस हळ्कतोर. [◊]

21 मति ओगे मावा इस्येल जातोरिन कोटेतोरा कयदाहि विल्लिसह कीयनोग इनजोर, माट आसा कीस मतोम.

“इंजेके इव सबे पोल्लोड अनेटस्केन आताड.

[☆] **24:16 24:16** योहन 20:14; 21:4 [◊] **24:20 24:20** बळयिर 2:23; 3:15; 1 तिस्तुनितोर 2:15

22 ओसो नेंडु मयगडाड उचुक आस्क वने, माक बामनाह कीताड. अब नेंड सकरिय सेता तासतद गुमयातगा अन्ज मताड.

23 मति अगा येसुना सेता अविस्किहक दोकीं. दोर्कवाहक अब मल्स वासि, 'माट देवतुल्किन ऊळतोम. येसु जीवा अर्तोग इनजोर, अब माक वेहताड,' इनजोर मयगडाड आस्क माक वेहताड.◊

24 अविस्कना पोल्लो कैंजिसि, मावा तोळतोर उत्तुर गुमयातगा अन्ज ऊळतोर. अस्के अब आस्क बेट्रम वेहच मताड, अट्रमे मता, येसु इतेक ओरिहक दिसोग!" इनजोर वेहतोर.

25 पया येसु इतोग, "मीट मुर्तिय बुदलेवोरिर आंदिर! देवुळता कबुरतोर वेल्लाय मुने वेहतव पोल्लोन विस्वस कीयलाह, बह विचर केविर?

26 देवुळ लोहवाल पिसिह केवाल किस्तुहकु पका तिपल आसि पया, बेरा डीसाते देवुळतगा दाया पोयोया?" इनजोर इतोग.◊

27 इद्रमलेहका मोसानाड अडोनगा, देवुळता कबुरतोराड पुस्तकिनगा, अहे पूरा देवुळता साख्तमते बेगा बेगा तना लोप्पा रासतव पोल्लोड मताड,◊ अब सबे पोल्लोन ओरिहक तेळियिह कीस वेहतोग.◊

28 अट्रमे पया ओर तम्क दायना मतद नाटेनगा एवतोर. अस्के येसु अद नाटे रोमवप लेहका ओरिहक दलगता.

29 अदिनेनाहक ओर, "इंजेके पोळ्ड अता, नेटुहक मयगान रोमा दादा" इनजोर, ओन गोंडगोंड आतोर. अस्के येसु ओरेगान रोमतोग.

30 पया ओग ओरा संगे जावा उनडलाह उदतोग. अस्के ओग आरतुन तेहचि, देवुळतुन जोहर कीतोग. कीसि तान किळ्हच ओरिहक ईयलाह आतोग.

31 इनेकेन ओर इर्वुराड कोंडाड पड्ने आतप लेहका आताड, अस्के वेगा येसु आंदेग इनजोर पुतोर. मति येसु ओरिहक दिसवाह, चट्ने मायतोग.

32 पया ओर तमतमाय, "ओग मावा संगे वासोर अगादे गोटिड कीतोग, ओसो देवुळता साख्तमताड पोल्लोन तेळियिह कीतोग. अस्के ओना पोल्लो मावा जीवातुहक बेचोन मिट्स दलगता, आयोया?" इनजोर ओरिहक-ओर्विहक इतोर.

33-34 पया ओर अडाह पोर्क तेदिस, ओसोवने येस्सलेमते मल्स अतोर. अस्के अगा अक्रा बळयिर ओसो कगयवालोर जमा आसि, "निटमे रा! येसुसामि

◊ 24:23 24:23 24:10 ◊ 24:26 24:26 24:6-7,44,46; 1 पत्र 1:11

◊ 24:27 24:27 24:44-46; योहन 5:39; 12:41; बल्यिर 2:23; 3:18,24; 13:27; 17:2-3; 26:22-23 ◊ 24:27 24:26-27 1 कुरिततोर 15:3

जीवा अरतोग. ओऽग सिमोन पत्रुहक दिसतोग!”[◇] इनजोर वळ्हकनेकेन, ओर इर्वुर अगा एवतोर.

35 अस्के ओर इर्वुर वने अगादे अनेके बह आता, ओसो येसु आरतुन किळ्हचि ओरिहक ईयहपा, ओन बह पुतोर, अदिन ओर सबेटोरिहक वेहतोर.

येसु तनाड कगायवालोरिहक दिसिहतोग

36 ओर इर्वुर इव पोल्लोड सबेटोरिन वेहनेकेन, येसु कुदि ओरा नडुम वास नितोग.[◇] निचि “मीक सुकम दोर्कि, रेयमाटु!” इनजोर इतोग.

37 अस्के ओर दिर मिळ्हकिसि, माट येसुना मिळ्सुमतुन ऊळिहनला बहु, इनजोर बामिस रेयतोर.

38 अस्के येसु ओरिन इतोग, “मीट इचोन बाराहक रेयतिर? नावा लोप्पा बाराहक उन्क-मन्क आय्हनिर?

39 नावाड कयिकन-काल्किन ऊळाट! नाक बोयाटु! इद ऊळाटु नना येसुनने, मिळ्सुमतुहक इद्रम अविड-बोकाड इलेड, मति नाक मन्हताड!”

40 इनजोर वेहचि येसु तनाड कयिकन-काल्किन ओरिहक तोहतोग.[◇]

41 अस्के ओर अचोन गिर्दा आसि बामतोर इतेके,[◇] मावा मुनेह येसुये निच मन्हतोग इन्जि, इंका सेतेम पोयोर. अद्रम आनेके येसु ओरिनु, “मियगा बातालाय तिनदलाह मन्हताया?” इनजोर ताल्हकतोग.

42 अस्के ओर बोल्सतद मीन-मुका ओन्क इतोर.

43 ईतस्के ओर ऊळनाहे, अद मुकातुन येसु तितोग.

44 तिन्जि ओरिन इद्रम इतोग, “इव पोल्लोड बेव इतेके नाक हळ्कनामुने मीवा संगे मतन, अस्के मीक वेहतव आंदुड. मोसानाड अडोना सास्नमतगा, देवुळता कबुरतोराड पुस्तकिनगा, ओसो देवुळताड पाटानगा, नावा लोप्पा रासतव सबे पोल्लोड करल आयनद मता. अदिनेनाहक इद्रम आता,” इनजोर वेहतोग.[◇]

45 पया देवुळता पवित्र सास्नमताड पोल्लोन पुनदलाह, येसु ओरिहक बुद इतोग.[◇]

[◇] 24:33-34 24:33-34 1 कुरिततोर 15:5 [◇] 24:36 24:36 1 कुरिततोर 15:5,7

[◇] 24:40 24:40 योहन 20:20,27 [◇] 24:41 24:41 24:52; योहन 16:20; 20:20

[◇] 24:44 24:44 24:6-7,26,46; 1 पत्र 1:11 [◇] 24:45 24:45 बळयिर 16:14; 1 योहन 5:20

46 ओसो इट्रम इतोग, “सास्नमतगा इट्रम रासतद मन्हता इतेके: देवुळ लोहवाल पिसिह केवाल किस्तु, तिपल आस डोलनोग. ओसो मूँड दियाने ओसोवन जीवा अरयनोग. [☆]

47 अदिनेनाहक पापमता मापि दोर्कना इतेके, पापमता अगादाहि मलयना. [☆] इद कबुरतुन किस्तुना अदिकरते येस्सलेमतगडाह सुर कीसि, पूरा बूममेंड पोकुर केमुळ आयगा. [☆]

48 इव सबे पोल्लोना मीट साक्षिसोरिर महनिर. [☆]

49 ओसो नावा देवुळबाबाल बाताल ईकन इन्जि पोल्लो विल्लिस मतोग, अद पवित्र जीवातुन नना मियगा लोहतकन. [☆] बेचानाह देवुळतगडा लाव मीवा पोगोन रेगो, अचानाह मीट इदे येस्सलेम सहरतगान मन्हटु, ” इनजोर वेहतोग. [☆]

देवुळि येसुन देवुळदीपतगा ओस्ता

50 पया येसु ओरिन येस्सलेमता एरे मनदनद बेतनि नाटेनेके ओतोग. ओसि तना कय तेहचि, [☆] ओरिहक बर्कतताड पोल्लोड वेहतोग.

51 बर्कतताड पोल्लोड वेहतहपा, ओग ओरगडाहि एगातोग. पया देवुळि ओन पोगोन देवुळदीपतगा ओता. [☆]

52 अस्के कगयवालोर येसुन दंडुम अर्सि, अगडाह पका गिर्दति येस्सलेम सहरते मल्स वातोर. [☆]

53 पया अद्रमे वेर अमेसा मंदिरतगा अन्जि देवुळतुन जोहर कीदुर.

[☆] **24:46 24:44-46** 24:6-7,25-27; योहन 20:9; बल्यिर 3:18; 17:3; 26:22-23; 28:23 [☆] **24:47 24:47** मार्कल 1:15; बल्यिर 2:38; 3:19; 5:31; 13:38; 17:30; 20:21; 26:20 [☆] **24:47 24:47** मत्याल 28:19-20; मार्कल 16:15; बल्यिर 5:31; 10:42 [☆] **24:48 24:48** योहन 15:27; 19:35; 21:24; बल्यिर 1:8; 10:39,41; 13:31; 1 पञ्च 5:1; 1 योहन 1:2; 4:14 [☆] **24:49 24:49** योहन 14:26; 15:26; 16:7; बल्यिर 2:33; इपिस्सतोर 1:13 [☆] **24:49 24:49** बल्यिर 1:4-5 [☆] **24:50 24:50** 1 तिमोति 2:8 [☆] **24:51 24:51** मार्कल 16:19; बल्यिर 1:9 [☆] **24:52 24:52** बल्यिर 1:12

Hill Madia
Hill Madia standard translation

copyright © 2021 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Maria)

Contributor: The Seed Company

All rights reserved.

2025-05-15

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 May 2025 from source files
dated 15 May 2025
9f0bdb58-21f8-514e-8286-5b2942b7d458